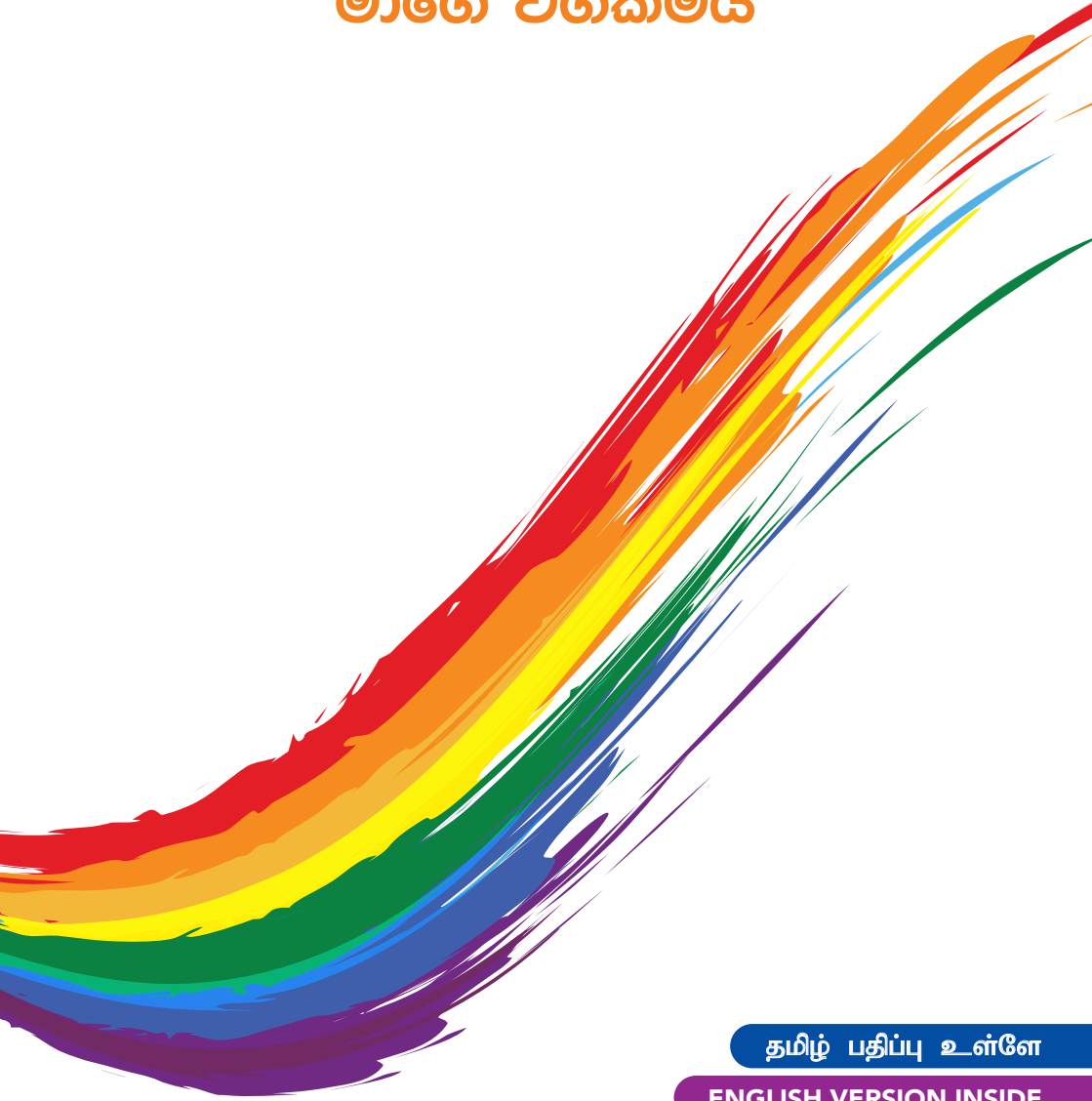


# මාගේ අයිතීන්, මාගේ වගකීමයි



தமிழ் பதிப்பு உள்ளே

ENGLISH VERSION INSIDE

# 01

මෙම මාර්ගෝපදේශ පොත්පිටුව ඔබ වෙත ඉදිරිපත් කිරීමට අපව පෙලඹවූයේ කුමක්ද සහ ඔබේ අයිතිවාසිකම් ඔබ දැනගත යුත්තේ ඇයි? හැදින්වීම.

# 09

පොදු ආයතනයක් ඔවුන්ගේ සේවය ඔබට ලබා දීම ප්‍රතික්ෂේප කළහොත් හෝ ඔබ සේවා ලබා ගැනීමට යන විට ඔබට අතවර කළහොත් ඔබට කුමක් කළ හැකිද? ඔබට අධිකරණය මගින් ගත හැකි ක්‍රියා මාර්ග සොයා බලන්න.

# 04

යමෙකු ඔබට හිරිහැර කළහොත් ඔබට කුමක් කළ හැකිද? ඔබව හිතී විරෝධී ලෙස අත්අඩංගුවට ගත්තේ නම් කුමක් කළ යුතුද? ඔබ හිතිය හොදන්නේ නම්, යමෙකු ඔබට අතවර කිරීමට හිතිය අහිසි ලෙස භාවිතා කරන්නේද සහ වචන ක්‍රියාවක් නැවැත්වීමට ඔබට ගත හැකි පියවර මොනවාදැයි ඔබ හොදහී. ශ්‍රී ලංකාවේ LGBTIQ පුද්ගලයෙකු ලෙස ඔබට බලපාන හිතී මොනවාද?

# 12

ඔබට අධිකරණයට යාමට අවශ්‍ය නැති නමුත් ඔබේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කළ කෙනෙකුට / අධිකාරියකට චිරෙහිව පියවර ගැනීමට ඔබ කැමති නම් කුමක් කළ යුතුද? ඔබට රජයේ නිලධාරියෙකු ගැන පැමිණිලි කිරීමට අවශ්‍ය නම් යමෙකුට ඔබට උදව් කළ හැකිද? ඔබට මේ සඳහා මුදල් වැය කිරීමට අපහසු නම් නොමිලේ සේවා ලබාගත හැකි ක්‍රම තිබේ. අධිකරණයට නොගොස් ඔබට ගත හැකි ක්‍රියාමාර්ග සොයා බලන්න.

# 17

ඔබ LGBTIQ පුද්ගලයෙකු බැවින් පවුලේ සාමාජිකයෙකු ඔබට අතවර, හිරිහැර හෝ බලකෝමේල් කරන්නේ නම්, ඔබේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය සැඟවීමට ඔබට බල කෙරෙන්නේ නම්, ඔබේ කැමැත්තෙන් තොරව ඔබව විවාහ කිරීමට සැරසෙන්නේ නම්, වචනි අවස්ථාවක **ඔබට ගෘහස්ථ හිංසනයට එරෙහිව ගත හැකි ක්‍රියාමාර්ග මොනවාදැයි දැනගන්න.**

# 21

පුජනීය ස්ථානයකට, පොදු ස්ථානවලට සහ ප්‍රසිද්ධ රැස්වීම්වලට ඇතුළුවීම, සහභාගී වීම සහ/හෝ සේවාවන් ලබා ගැනීමේදී ඔබව ප්‍රතික්ෂේප වේද? **මෙවැනි අවස්ථාවක ඔබේ අයිතීන් සුරක්ෂිත කරගත හැකි අයුරු දැනගන්න.**

# 19

ඔබ LGBTIQ පුද්ගලයෙකු බැවින් ඔබගේ සේවා ස්ථානයේදී ඔබට හිරිහැර වලට ලක්වන්න සිදුවී හෝ සේවා ස්ථානයෙන් ඉල්ලා අස්වන ලෙස අන් අය ඔබෙන් ඉල්ලා තිබේද? සේවා ස්ථානයේදී ඔබට මුහුණ දීමට සිදුවන මෙවැනි ගැටළු නිරාකරණය කර ගත හැක්කේ කෙසේද යන්න දැනගන්න.

# 21

ඔබ හෝ වෙනත් අයෙක් වැරදි ලෙස අත්අඩංගුවට ගෙන, අත්අඩංගුවේ තබා සහ / හෝ ඔවුන්ගේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය හේතුවෙන් කුරිරු, අමානුෂික, පහත් ආකාරයකට සලකනු ලැබ තිබේද? ඔබ හෝ ඔවුන් ශාරීරිකව හෝ මානසිකව වදා හිංසාවට ලක්වුවහොත් ඔබ කළ යුත්තේ කුමක්ද?

## ඔබගේ

# අයිතිවාසිකම් සහ නීතිය

## පිළිබඳ ඔබ දැන ගත යුත්තේ ඇයි?

මානව අයිතිවාසිකම් යනු මොනවාද? ඔබේ මූලික අයිතිවාසිකම් මොනවාද? ඔබට ලබා ගත හැකි නීතිමය ආරක්ෂණ මොනවාද? ඔබේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය වෙනස් කොට සැලකූ විට ඔබට ගත හැකි පියවර මොනවාද? නීති ආධාර සඳහා ඔබ යා යුත්තේ කොතැනටද?

මෙම ප්‍රශ්න ස්ත්‍රී පුරුෂ සමානාත්මතාවය සහ සමාන අයිතීන් ලබාගැනීම උදෙසා තවමත් උත්සාහ කරමින් සිටින ශ්‍රී ලංකාවේ LGBTIQ පුද්ගලයෙකු ලෙස ඔබට තිබිය හැක. තවමත් සමාන අයිතිවාසිකම් අහිමි වී ඇති වදිනෙදා ජීවිත හා අවකාශයන්හි හිරිහැර හා වෙනස්කම් කිරීම් වලට ලක්ව සිටින ප්‍රජාවක් වශයෙන්, නීතිය සහ විය අපට අදාළ වන්නේ කෙසේද යන්න පිළිබඳව අප දැනුවත්ව සිටීම වැදගත් වේ. හිරිහැර හා වෙනස්කම් කිරීම් වලක්වා ගැනීම සඳහා නීති පිළිබඳ දැනුම අත්‍යවශ්‍ය වේ. විශේෂයෙන් නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන්නන් සහ වෙනත් ආයතන නීතිය අහිසි ලෙස භාවිතා කිරීමෙන් වැළකී සිටීමට උත්සාහ කළ හැකිය. මෙම පොත් පිට මඟින් ශ්‍රී ලාංකික නීතිය සහ වීනි නීති පද්ධතිය තුළ සැරසැරීමට ඔබට මග පෙන්වීමක් ලබා දීම අරමුණු කර ගෙන ඇති අතර, ඔබේ මූලික අයිතිවාසිකම් ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සඳහා **නීතිය අහිසි ලෙස** භාවිතා කර ඇති අවස්ථාවන්හිදී ඔබට ගත හැකි ප්‍රතිචාරාත්මක ක්‍රියාමාර්ග ද ඇතුළත් වේ.

මෙම ප්‍රකාශනයේ LGBTIQ යන අක්ෂරයන්ගෙන් දැක්වෙන්නේ සමර්සි ස්ත්‍රී (Lesbian), සමර්සි පුරුෂ

(Gay), ද්විර්සි (Bisexual), සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී (Transgender), අන්තර්ලිංගික (Intersex), ප්‍රශ්න කිරීම (Questioning) සහ/හෝ අතික්‍රාන්ත (Queer) ය.

ආගමික, ජනවාර්ගික, වාර්ගික, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය හා ලිංගික දිශානතිය වැනි පුද්ගලයින්ගේ විවිධ අනන්‍යතා ජීව විද්‍යාත්මකව තීරණය කරන ලද හෝ සමාජීය වශයෙන් පිහිටුවා ඇති අතර බොහෝ අවස්ථාවන්හි විය මේ දෙකෙහිම ප්‍රතිඵලයකි, වියට් අදහස් වන්නේ මෙම අනන්‍යතා තනිකරම ජීව විද්‍යාත්මක හෝ සමාජ ගොඩනැගීමේ නොවන බවයි. කෙසේ වෙතත්, මෙම අනන්‍යතා ව්‍යාකූල සහ වැරදි ලෙස අර්ථකථනය වී ඇත්තේ ප්‍රධාන වශයෙන් මිනිසුන්ගේ අධ්‍යාපන මට්ටම සහ සමාජ පක්ෂග්‍රාහීත්වය හේතුවෙනි.

නිදසුනක් වශයෙන්, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය සහ ලිංගික දිශානතිය යන සියල්ලම එකම අර්ථයක් ලෙස වටහාගෙන ඇත. ශ්‍රී ලංකා සමාජයේ බහුතරයක්, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය හුදෙක් ද්විර්සි (පිරිමි සහ ගැහැණු පමණක්) නොවන බවත්, සෑම කෙනෙකුම විෂමලිංගික නොවන බවත් දැන නොසිටිති. එබැවින්, මෙම පොදු පිළිගැනීමට හෝ ද්විර්සියට නොගැලපෙන පුද්ගලයින් කෙරෙහි වන සියලු ආකාරයේ ප්‍රචණ්ඩත්වයන් සහ වෙනස් කොට සැලකීම් නැවැත්වීම සඳහා විවිධ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවයන්ගේ හා ලිංගික දිශානතීන්ගේ සමාජීය, ආර්ථික, සංස්කෘතික, දේශපාලන හා නෛතික තත්වයන් පිළිගැනීම හා

අවබෝධ කර ගැනීම වැදගත්වේ. එබැවින් විවිධ සමාජයක සිටින සෑම පුද්ගලයෙකුටම ඔවුන්ගේ ලිංගිකත්වය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය සහ ලිංගික දිශානතිය නොතකා මිනිසුන් ලෙස ගෞරවයෙන් සැලකිය යුතුය.

එබැවින් සමානාත්මතාවය සහතික කිරීම සහ සාරධර්මවලින් පොහොසත් ප්‍රගතිශීලී ශ්‍රී ලාංකික සමාජයක් ඇති කිරීමට, ප්‍රජාවගේ දැනුම දැනුවත් කිරීම සහ වැඩිදියුණු කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. එබඳු අධ්‍යාපනයක් ලබාදීම යනු ඉදිරි පරම්පරාවන්හි LGBTIQ ප්‍රජාවට සමානාත්මතාවයට මග පෑදීම

සඳහා සියලු පුද්ගලයන්ට මුහුණ දෙන සමාන වගකීමකි.

LGBTIQ ප්‍රජාව, ඔබේ අයිතිවාසිකම් වෙනුවෙන් සටන් කරන්න. මෙම ව්‍යාපාරය සහ අයිතිවාසිකම් වෙනුවෙන් සටන් කිරීම අතිශයින් වැදගත් වන අතර ඔබගේ හඬ ප්‍රගතිශීලී වෙනසක් සඳහා භාවිතා කල හැකි හොඳම මෙවලම යි. ප්‍රජාව තුළ හඬක් නොමැති වුවත් වෙනුවෙන් නිරන්තරයෙන් හඬක් නගන සංවිධානයක් ලෙස, මෙම ප්‍රකාශනය සහ එහි අන්තර්ගතය ඔබට ප්‍රයෝජනවත් වනු ඇතැයි EQUAL GROUND විශ්වාස කරයි.

# ලිංගික දිශානතිය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය අර්ථ දැක්වීම

**සමරිසි ස්ත්‍රී** - ශාරීරිකව, රෝමාන්තිකව සහ/හෝ චිත්තවේගීයව වෙනත් කාන්තාවන් වෙත ආකර්ෂණය වන කාන්තාවන්.

**සමරිසි පිරිමි** - ශාරීරිකව, රෝමාන්තිකව සහ/හෝ චිත්තවේගීයව වෙනත් පිරිමින් වෙත ආකර්ෂණය වන පිරිමින්.

**ද්විරිසි** - එකම හා ප්‍රතිවිරුද්ධ ලිංගයට සහ/හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවයන්ට අයත් පුද්ගලයින් වෙත කායිකව, රෝමාන්තිකව සහ/හෝ චිත්තවේගීයව ආකර්ෂණයන් ඇතිවන පුද්ගලයෙකි.

**සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී** - උපතේදී පවරා ඇති ලිංගිකත්වයට වඩා වෙනස් ස්ත්‍රී පුරුෂ අනන්‍යතාවයක් හෝ ප්‍රකාශනයක් ඇති පුද්ගලයින්.

**අන්තර්ලිංගික** - මෙම පුද්ගලයින් උපතේදී ලිංගික අවයව හෝ හෝර්මෝන ඇතුළු ලිංගික ලක්ෂණවල යම් වෙනස්කම් සහිතව උපත ලැබූ පුද්ගලයින් වන අතර පිරිමි හෝ ගැහැණු සඳහා වන අර්ථ දැක්වීම්වලට නොගැලපේ.

**ප්‍රශ්න කිරීම** - ඔහුගේ හෝ ඇයගේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය පිළිබඳව අවිනිශ්චිත පුද්ගලයෙක්.

**අතික්‍රාන්ත** - විෂම ලිංගික හෝ සිස්ජේන්ඩර් (උපතේ දී ලැබී ඇති ලිංගය යමෙකුගේ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය සමග සමපාත වන පුද්ගලයින්) නොවන ඕනෑම ලිංගිකත්වයක් හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවයක් හැඳින්වීම සඳහා පොදුවේ භාවිතා කරන පදයකි.

# ඔබට බලපාන නීති මොනවාද?

ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය සහ සමානාත්මතාවය ගැන පුරසාරම් දොඩන රටක, LGBTIQ ප්‍රජාවේ යථාර්ථය නිරන්තර පසුබෑමවලට සහ ප්‍රතිවිරෝධයන්ට මුහුණදෙනු ලබන්නකි. බොහෝ LGBTIQ පුද්ගලයින් ඔවුන්ගේ අනන්‍යතාවය ඔවුන්ටම බාධාවක් හෝ ඔවුන් 'සොබාදහමේ විකාරයක්' යන මතයෙන් මුළු ජීවිත කාලය පුරම පීඩා විඳිති. මෙරට පවතින මර්දනකාරී යල්පැනගිය නීති හේතුවෙන් මෙම පුද්ගලයින්ට ඔවුන්ගේ ලිංගික දිශානතිය සහ/හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය හේතුවෙන් විවිධ ගැටළු සහ අභියෝගයන්ට මුහුණ දීමට සිදුවේ. LGBTIQ ප්‍රජාව සම්බන්ධයෙන් ඇති විවිධ දුර්මතවල ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ඔවුන් නිරන්තරයෙන් වින්දනයන්ට බවට පත්වේ.

## පහත දැක්වෙන්නේ ලංකාදීප ප්‍රකාශනයක උපුටා ගැනීමකි (යොමුව බලන්න)<sup>1</sup>

කුලී රට නැවතුම්පොළේ තිබී මළ සිරුර හමුවිය (කාංචන කුමාර ආර්යදාස)

මිනීමැරුමකට ගොදුරු වූ පුද්ගලයෙකුගේ මළ සිරුර අද (05) අලුයම දඹුල්ල නගරයේ කුලී රට නැවතුම්පොළක තිබියදී සොයාගෙන ඇති බව දඹුල්ල පොලීසිය පවසයි.

මූලික පරීක්ෂණ වලින් හෙළි වී තිබෙන්නේ මෙම මරණයට හේතුව මුගුරු වලින් කල පහරදීම් බවයි.

පොලීසිය පවසන අන්දමට ඝාතනයට ලක්වූ පුද්ගලයා නිරන්තරයෙන් කාන්තා ඇඳුම් සැරසී ප්‍රදේශයේ සවස් කාලයේ ගැවසෙන බවට තොරතුරු වාර්තා වී ඇත. මෙම පුද්ගලයා මිය යන අවස්ථාවේදී සමාන කාන්තා ඇඳුම් ඇඳ සිටි බවට වාර්තා වේ.

ඝාතනයට යොදාගත් බවට සැක කරන ලී මුගුරු, කුඩයක් සහ වින්දිතයාගේ බවට සැක කරන අත් ඔරලෝසුවක් ඝාතනය සිදු වූ ස්ථානයේ සිට සොයාගෙන ඇත.

වින්දිතයා මීට පෙර අවස්ථා කිහිපයකදීම ස්ත්‍රී ඇඳුම් සැරසී සිටියදී අත්අඩංගුවට ගෙන අධිකරණයට ඉදිරිපත් කර ඇති බව පොලීසිය ප්‍රකාශ කර තිබේ.

මෙම ඝාතනයේ චේතනාව මෙතෙක් අනාවරණය වී නොමැති අතර අපරාධය පිළිබඳ විඥනයේ තොරතුරු කිහිපයක් පොලීසිය විසින් අනාවරණය කරගෙන තිබේ.

අනෙකා නොඉවසීම මෙන්ම රටේ හීන පද්ධතියේ පවතින අඩුලුහුඬුකම් මෙම ප්‍රජාව මුහුණදෙන ගැටලුවලට ප්‍රධානතම හේතු වී තිබේ.

**LGBTIQ ප්‍රජාවට එරෙහි නිරහර කිරීමට, බිලැක්මේල් කිරීමට, අත්තනෝමතිකව අත්අඩංගුවට ගැනීමට සහ වෙනස්කොට සැලකීමට යොදාගන්නා නීති ගැන මෙහි දී සාකච්ඡා කෙරේ.**

පළමුවෙන්ම, ශ්‍රී ලංකාවේ දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ 365 සහ 365අ වගන්ති LGBTIQ සාමාජිකයන් අපරාධකරුවන් බවට පත් කරන්නේ 1883 දී බ්‍රිතාන්‍ය පාලන සමයේ ශ්‍රී ලංකාවේ ස්ථාපිත කරන ලද චරිතමානයේ යල්පැන ඇති නීති අනුවය. එකී වගන්තීන්වල දැක්වෙන පරිදි,

**දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ 365 වන වගන්තිය: "ස්වභා ධර්මයට විරුද්ධව පිරිමියෙක්, ගැහැණියක් හෝ සතෙකු සමග ලිංගිකව හැසිරුණු ඕනෑම කෙනෙකුට වසර 10 දක්වා වන සිර දඬුවමක් සහ දඩයක් ද පැනවිය යුතුයි මෙම වරද වසස අවුරුදු 18ට වැඩි පුද්ගලයෙකු විසින්, වසස අවුරුදු 16ට අඩු පුද්ගලයෙකුට එරෙහිව සිදු කර ඇති විට අවුරුදු 10කට නොඅඩු, අවුරුදු 20කට නොවැඩි බරපතල සිර දඬුවම් සහ දඩයක් ද පැනවිය යුතුයි. එසේම උසාවිය විසින් නියම කරන මුදලක් වැරැද්දට ලක් වූ පුද්ගලයාට සිදු වූ හානි වෙනුවෙන් වන්දි මුදලක් වශයෙන් ද ගෙවීමට නියම කළ යුතුයි."**

**365අ: "කිසියම් පුද්ගලයෙකු තවත් පුද්ගලයකු සමග ප්‍රසිද්ධියේ හෝ අප්‍රසිද්ධියේ කිසියම් ආකාරයේ තදබල අශෝභන ක්‍රියාවක නිරත වීම හෝ වෙනත් පුද්ගලයකු එසේ හැසිරවීමට පාර්ශ්වකරුවකු වෙත පුද්ගලයෙකු වැරැද්දකරුවකු විය යුතු අතර වසර දෙකක් දක්වා වන සිර දඬුවමක් හෝ දඩයක් හෝ ඒ දෙකම සහ වැරැද්ද සිදු කර ඇත්තේ අවුරුදු 16කට අඩු පුද්ගලයෙකුට එරෙහිව නම් අවුරුදු 10කට නොඅඩු අවුරුදු 20කට නොවැඩි සිර දඬුවමක් සහ දඩයක් ද එවැනි පුද්ගලයෙකුට වන හානි සම්බන්ධයෙන් උසාවිය විසින් නියම කරන මුදලක් වන්දි වශයෙන් ද ගෙවිය යුතුය."**

මෙම නීති හේතු ගණනාවක් නිසා සහජයෙන්ම ගැටළු සහගතය: එය "ස්වභාව ධර්මයට විරුද්ධ" යන්න පැහැදිලිව නිර්වචනය කිරීමට අපොහොසත් වන අතර, "තදබල අශෝභන ක්‍රියා" ලෙස සුදුසුකම් ලබන ක්‍රියාවන් හඳුනා ගැනීමට මග පෙන්වීමක් දක්වා නොසිටින අතර, "ප්‍රසිද්ධියේ සහ අප්‍රසිද්ධියේ" අතර වෙනස ද අර්ථ දැක්වීමට අපොහොසත් වේ.

තෙතික අර්ථ නිරූපණයන් නොමැතිකම, නීති සහ එහි අභිප්‍රායන් නිතරම වැරදි ලෙස අර්ථකථනය කිරීමෙන් LGBTIQ ප්‍රජාවේ පුද්ගලයින් අත්අඩංගුවට ගැනීම, රඳවා තබා ගැනීම හෝ නිරිහර වලට ලක්වීම මෙම නීති මගින් මග පාදන අතර ඔවුන්ට ලබා දී ඇති බලතල අනිසි ලෙස භාවිතා කිරීමට මෙම නීති මගින් ඉඩ ලබා දේ. 365 සහ 365අ වගන්ති විශේෂයෙන් ලිංගික සම්බන්ධතාවලට එකඟ වීම ගැන වන අතර එය කිසියම් සුවිශේෂී ලිංගික ක්‍රියාවන්ට පමණක් සීමා නොවේ.

ඇත්ත වශයෙන්ම, මෙම කොටස විෂමලිංගික හා සමලිංගික ක්‍රියාවන් යන දෙකටම එක හා සමානව අදාළ වන අතර එය ඕනෑම පුද්ගලයෙකු අතර සිදුවන ඕනෑම ලිංගික ක්‍රියාවකට අදාළ වේ. කෙසේ වෙතත්, මෙම නීති සමර්පි පුද්ගලයකු වීම හෝ වෙනයම් ලිංගික දිශානතියක් හෝ සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුද්ගලයකු වීම අපරාධයක් බවට පත් කර නොතිබුණද, මෙම නීති තර්ජනාත්මකව යොදා ගනිමින් LGBTIQ පුද්ගලයින් පොදු ස්ථානවල ගැටිසීමේ දී පවා පොලීසිය විසින් අත්අඩංගුවට ගන්නා ලද සිද්ධීන් වාර්තා වී ඇත.

දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ 399 වන වගන්තිය බොහෝ විට සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී සහ/හෝ සංක්‍රාන්ති ලිංගික පුද්ගලයින්ගේ අයිතිවාසිකම් කඩකිරීමට සහ ඔවුන්ට නිරිහර කිරීමට යොදා ගනු ලබයි.



දුණ්ඩ හීනි සංග්‍රහයේ 399 වන වගන්තිය - අනෙකෙකු ලෙස පෙනී සිටීමෙන් වංචා කිරීම: යමෙකු වෙනත් තැනැත්තකු ලෙස බොරුවට නඟවමින් හෝ වෙනත් තැනැත්තකු වෙනුවට තවත් තැනැත්තකු දැනුවත් ව පෙනී සිටුවමින්, හෝ එකී තැනැත්තා හෝ වෙනත් තැනැත්තකු නියම වශයෙන්ම එකී තැනැත්තා හෝ වෙනත් තැනැත්තකු නොව, අන් තැනැත්තෙක් යයි නිරූපණය කරමින් රචවතොත්, එම තැනැත්තා " අනෙකෙකු ලෙස පෙනී සිටීමෙන් වංචා කළ ලෙස" සලකනු ලැබේ.

මෙම වගන්තිය යටතේ ආදේශනය කළ පුද්ගලයා සත්‍යය හෝ මන:කල්පිත පුද්ගලයෙකු වුවද වරද සිදු කර ඇත.

**පැහැදිලි කිරීම:** මෙහි දී අදාළ පුද්ගලයා ව්‍යාජ ලෙස පෙනී සිටිනු ලබන්නේ සැබෑ අයෙකු ලෙස වුවද මන:කල්පිත අයෙකු ලෙස වුවද වරදක් ලෙස සලකනු ලබයි.

දුණ්ඩ හීනි සංග්‍රහයේ මෙම කොටස පොලිසිය විසින් සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුද්ගලයින් අපයෝජනය කිරීමට හා අත්අඩංගුවට ගැනීමට නිතර භාවිතා කරනු ලැබේ. මෙයට හේතු වන්නේ ඔවුන්ගේ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය සහ අනන්‍යභාවය ඔවුන්ගේ ජාතික හැඳුනුම්පත් ලේඛනවල සඳහන් ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය සමග නොගැලපීමයි. එමෙන්ම එය එම නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අභිප්‍රාය හා අර්ථ දැක්වීමට පටහැනි වේ. මෙහෙදී සත්‍යය වශයෙන්ම සිදු වන්නේ 399 වන වගන්තිය වැරදි ලෙස අර්ථ කථනය කිරීමෙන් සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුද්ගලයින් අත්අඩංගුවට ගැනීමයි.

**අනන්තර නිර්හැර නොවන ලෙස තමන් කැමති ඇඳුම් ඇඳීමට ඇති නිදහස මානව අයිතිවාසිකමක් වන අතර එය රාජ්‍යයෙන් හෝ නීතියෙන් පාලනය වීමක් සිදු නොවිය යුතුය.**

එමෙන්ම පැහැර ගැනීම සම්බන්ධ දුණ්ඩ හීනි සංග්‍රහයේ 353 වන වගන්තිය සමර්සි සම්බන්ධතාවල සිටින පුද්ගලයින්ට එරෙහිව විශේෂයෙන් සමර්සි කාන්තාවන් ඉලක්ක කර ගනිමින් භාවිතා කරනු ලැබේ.

දුණ්ඩ හීනි සංග්‍රහයේ 353 වන වගන්තිය කවුරුන් හෝ කිසියම් ස්ථානයකින් ඉවත්ව යාමට පුද්ගලයෙකු බලහත්කාරයෙන් හෝ වංචනික උපක්‍රමයකින් හෝ බලය අයුතු ලෙස යොදා ගැනීමෙන් හෝ වෙනගම් උපක්‍රමයකින් පෙළඹවීම.

නිදර්ශන: ගානි සහ මාෂා සමර්සි කාන්තාවන් දෙදෙනෙකි. මාෂාගේ දෙමව්පියන් මෙම කාරණය අනාවරණය වීමෙන් පසු, ගානි මාෂාව පැහැරගෙන ගිය බවට පොලිසියට පැමිණිලි කර, ශානි විසින් මාෂා ඇයගේ නිවසේ බලහත්කාරයෙන් රඳවාගෙන සිටින බවට ඔත්තුවක්ද සපයා සිටියි. මෙහිදී පොලිසිය විසින් ශානිට එරෙහිව නීතිය ක්‍රියාත්මක

කරනු ලබන්නේ ඇය මාෂාවට වඩා වසර කිහිපයක් වැඩිමහල් වන බැවින් මාෂා මෙහිදී වින්දිතයෙකු බවට පත් වී ඇති බව උපකල්පනය කිරීමෙනි. නමුත් ඇත්තෙන්ම මෙහිදී මාෂා වැඩිහිටියෙකු ලෙස සිය කැමැත්තෙන් ශානි සමග ගොස් ඇත.

ඒ හා සමානව, 1841 අංක 4 දරණ අයාල ආඥා පනත LGBTIQ ප්‍රජා සාමාජිකයින්ව ඉලක්ක කොටගෙන අසාධාරණ ලෙස දඬුවම් කිරීම සඳහා ද යොදා ගනී; මෙම පෞරාණික නීතියේ පරමාර්ථය වූයේ වංචනිකයින් හා අක්‍රමවත් ලෙස හැසිරෙන වංචනිකයන් සහ සල්ලාලයින් ලෙස සලකන අයට දඬුවම් කිරීම සඳහාය <sup>2</sup>(යොමුව බලන්න).

**අයාල ආඥා පනතේ 7 වන වගන්තිය** LGBTIQ ප්‍රජාවට අයත් පුද්ගලයින් අත්අඩංගුවට ගැනීම සඳහා යොදා ගැනේ. බොහෝ විට ඔවුන්ට විරුද්ධව ගොනු කරන චෝදනා සත්‍යය නොවන අතර මෙම චෝදනා බොහෝ විට පොදු ස්ථානවල අශෝභන ලෙස හැසිරීම සහ ලිංගික සේවා

සැපයීම යන සැකයක් පමණක් මත පදනම් වූ වේවාය.

මෙම තත්ත්වය නිසා LGBTIQ ප්‍රජාවට අයත් පුද්ගලයින්ට පොදු ධස් නවතුවීමට වැඩි ස්ථානවල පවා ගැටළු සමහර අවස්ථාවලදී ගැටලු සහගතය. ඔවුන්ට පොලිසිය විසින් අත්අඩංගුවට ගෙන මහේස්ත්‍රාත්වරයකු වෙත ඉදිරිපත් කළ විට අනිවාර්ය රුධිර පරීක්ෂණයක් සඳහා යවනු ලැබේ. නමුත්, සහියකට දෙනුන් වනාහි අත්අඩංගුවට ගත් විට මෙම පරීක්ෂණය නැවත සිදු කළ යුතු බවට වාර්තා වී ඇති අතර එය ප්‍රජා සාමාජිකයින්ට හිරිහැර කිරීමක් වේ යැයි හිටපු මානව හිමිකම් කොමසාරිස් ආචාර්යය ප්‍රතිකා මහානාමයෝවා පැවසීය <sup>3</sup>(සොමුච්ච බලන්න).

හිදුරුගත: කොළඹ නගරයට ආසන්න වෙරළ තීරයක නවතා තිබූ සිය යතුරු පැදිය වෙත යමින් සිටියදී සමරිසි කාන්තාවක් වන චතුරිකා පොලිසිය විසින් නවතාගෙන ප්‍රශ්න කොට තිබෙන්නේ අදාල ආඥා පනතට අනුව වන අතර එහිදී ඇයගේ පුරුෂයකුට අනන්‍ය වන බාහිර ස්වරූපය සහ යතුරු පැදියක් පැදවීම සම්බන්ධයෙන් දැඩි ලෙස ප්‍රශ්න කරමින් පැය පහකට කාලයක් රඳවා ගැනීමෙන් පසු මුදාහැර ඇත.

මීට අමතරව ශ්‍රී ලංකාවේ නීතිය බලාත්මක කරන ආයතන අත්තනෝමතික ලෙස අත්අඩංගුවට ගැනීම සහ රඳවා තබා ගැනීම සම්බන්ධයෙන්

මෙන්ම ඉහත දැක්වූ නීති හිතාමතා වැරදි ලෙස අර්ථකථනය කිරීම පිලිබඳ ප්‍රසිද්ධියක් උසුලන අතර එමගින් LGBTIQ ප්‍රජාව විවිධ වෙනස් කොට සැලකීම් වලට පහසු ඉලක්ක බවට පත් වේ. LGBTIQ ප්‍රජාව සහ ශ්‍රී ලංකා පොලිසිය අතර පවතින විශවූල් සහගත සම්බන්ධතාවය විදනා දැක්වෙන තවත් එක් අවස්ථාවක් වන්නේ පොලිස් නිලධාරීන් විසින් ප්‍රසිද්ධ ස්ථානවලදී LGBTIQ ප්‍රජාවේ සාමාජිකයින්ට විවිධ අපවාද වල්ල කිරීමයි. සියලු පුරවැසියන්ගේ සාමය සහ ආරක්ෂාව ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වූ ආයතන විසින්ම මෙවැනි අපයෝජනයන් සිදු කරන විට, LGBTIQ සාමාජිකයින් ඔවුන්ට වල්ල වන ප්‍රවණ්ඩත්වයන් සහ වෙනස් කොට සැලකීම්වලට විරුද්ධව නීතිය ඉදිරියට යාමට මැලිවීම සාමාන්‍යය තත්ත්වයක් බවට පත් වී තිබේ.

සංකීර්ෂිතව, LGBTIQ ප්‍රජාව ඔවුන්ගේ පැවැත්ම නොඉවසන සහ ඔවුන්ට වෙනස් කොට සලකන පොලිසියේ බලාධිකාරයට බියක් දක්වන අතර යුක්තිය පසිඳවීම සඳහා ස්ථාපිත කොට ඇති ආයතන විසින්ම ලිංගිකත්වය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජනාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය සහ ලිංගික දිශානතිය පදනම් කරගෙන පුද්ගලයින්ට අපයෝජනය කරන සහ වෙනස් කොට සලකන තත්ත්වයක් තුළ අනෙකුත් ආයතන සම්බන්ධයෙන් වැඩි යමක් පැවසීමට අවශ්‍ය නොවන බව පැහැදිලිය.

# ඔබට ඇති නීතිමය රැකවරණයන් මොනවාද?

LGBTIQ ප්‍රජාවේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීමට සහ ඔවුන්ට රැකවරණය සැලසීමට සුවිශේෂී නීතිමය රාමුවක් නොමැති අතර, **පොදු නීතිය** බලපැවැත් වේ. කෙසේ වෙතත්, ශ්‍රී ලංකාවේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව මගින් සියලු පුරවැසියන්ට මූලික අයිතිවාසිකම් (Fundamental Rights) ලබා දෙන අතර ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් කර ඇති සුවිශේෂී තත්ත්වයන් යටතේ සහ නිශ්චිත සීමාවන්ට ඉඩ සලසන රටේ හදිසි නීතිය ක්‍රියාත්මක වන අවස්ථාවලදී හැර මෙම අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය නොවිය යුතුය.

**ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ III වන පරිච්ඡේදය මගින් ලැයිස්තුගත කර ඇති ඔබගේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය වන ඕනෑම ක්‍රියාවකට එරෙහිව ශ්‍රේණිදායීකරණයේ මූලික අයිතිවාසිකම් (FR) පෙත්සමක් ගොනු කිරීමට හැක. (Google සෙවුමක් මගින් ඔබට ව්‍යවස්ථාවේ අන්තර්ජාල පිටපතක් සිංහල, දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලබා ගත හැකිය.)**

පහත දැක්වෙන ව්‍යවස්ථා මගින් LGBTIQ පුද්ගලයින්ගේ ඉහත දැක්වූ අයිතිවාසිකම් කඩවන අවස්ථාවලදී යම්කිසි රැකවරණයක් ලබා ගත හැක.

**10 වන ව්‍යවස්ථාව:** සෑම තැනැත්තෙකුටම තමන් අභිමත ආගමක් ඇදහීමේ හෝ වැළඳ ගැනීමේ නිදහස ද, ලබාදියක් හෝ විශ්වාසයක් දැරීමේ හෝ පිළිගැනීමේ නිදහස ද ඇතුළුව සිතීමේ නිදහසට, හෘද සාක්ෂියේ නිදහසට සහ ආගමික නිදහසට හිමිකම් ඇත්තේය.

**11 වන ව්‍යවස්ථාව:** කිසිම තැනැත්තෙකු වධ හිංසා වලට හෝ කෲර, අමානුෂික හෝ අවමන් සහගත සැලකිල්ලකට නැතහොත් දඬුවමකට යටත් නොකළ යුත්තේය.

**12 වන ව්‍යවස්ථාව:** හිතිය පිළිපැදීම සහ ක්‍රියාත්මක කිරීම ද, හිතියේ රැකවරණය ද, සර්ව සාධාරණ විය යුත්තේය.

හිදුර්ශන: කැළඹීමට අවශ්‍ය වූ ළිපි ලේඛන කිහිපයක් ලබා ගැනීමට කිසියම් රාජ්‍යය ආයතනයකට හිය වීට වීම ආයතනයේ නිලධාරීන් ඔහුට සේවා සැපයීම ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලැබුවේ ඔහු සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුද්ගලයකු යැයි හැඟුණු බැවිනි. මේ අවස්ථාවේදී කැළඹීමට සිය මූලික අයිතිවාසිකම් කඩවීම සම්බන්ධයෙන් FR පෙත්සමක් ගොනුකළ හැක.

**13 වන ව්‍යවස්ථාව:** අත්තනෝමතිකව සිරභාරයට ගැනීමෙන්, රඳවා තබා ගැනීමෙන් සහ දඬුවම් කිරීමෙන් නිදහසට බලපාන දණ්ඩන හිති පැනවීම තහනම් කිරීම.

**13 (1) වන ව්‍යවස්ථාව:** හිතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්යය පටිපාටියට අනුකූලව මිස කිසිම තැනැත්තෙකු සිරභාරයට ගැනීම නොකළ යුත්තේය. යම් තැනැත්තෙකු සිරභාරයට ගනු ලබන්නේ යම් හේතුවක් මත ද වම හේතුව වී තැනැත්තාට දැන්විය යුත්තේය.

හිදුර්ශන: සමරසි පුරුෂයෙකු වන අකිල සොරකම් කිරීමක් සම්බන්ධයෙන් අත්අඩංගුවට ගෙන ඇත. ඔහු පොලිස් අත්අඩංගුවේ සිටියදී පොලිසිය විසින් ඔහුට හිරිහැර කර ඇති අතර ලිංගික අල්ලස් ලබා දීමට ඔහුට බලපෑම් කර ඇත. ඔහු නිදහස් වීමට පෙර ඔවුන් ඔහුව දින කිහිපයක් සිර කර තබා ද ඇත. 11, 12 සහ 13 වන ව්‍යවස්ථා උල්ලංඝණය කිරීම සම්බන්ධයෙන් අකිලට පොලිසියට එරෙහිව FR පෙත්සමක් ගොනුකළ හැක.

**14 වන ව්‍යවස්ථාව** මගින් සෑම පුරවැසියෙකුටම හිමි භාෂණයේ, රැස්වීමේ, සමාගමයේ, රැකියාවේ සහ යාම් ඊම් යනාදියේ නිදහස තහවුරු කරයි.

අපගේ මූලික අයිතිවාසිකම් සඳහා පහත ඇති සීමාවන් දැන ගැනීම ද වැදගත් වන අතර නිදසුනක් වශයෙන්, **15 වන ව්‍යවස්ථාව** මගින් ජාතික ආරක්ෂාව සහ ආගමික සමගිය මත යම් යම් අයිතිවාසිකම් සීමා කළ හැකිය. කෙසේ වෙතත්, **10 සහ 11 වන ව්‍යවස්ථාව මේ ආකාරයෙන් සීමා කළ නොහැක.**

# II කොටස

## අපගේ අයිතිවාසිකම්

# ප්‍රචාරකය සහ ආරක්ෂා කිරීම

## අප සියලු දෙනාටම කල හැක

ඔබගේ හෝ වෙනත් අයෙකුගේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය වන විට හෝ උල්ලංඝනය වීමට අත්‍යසන්න අවස්ථාවකදී ඊට විරුද්ධව අවශ්‍ය ක්‍රියාමාර්ග ගැනීම වැදගත් වේ. මෙහිදී ගත යුතු ක්‍රියා මාර්ග පිළිබඳව අවශ්‍ය සහය ලබා ගැනීමට EQUAL GROUND දුරකථන මාර්ග ඔස්සේ අපව සම්බන්ධ කරගත හැක.

ඔබට අපව සතිගේ දිනවල පෙ.ව. 9.30 සිට ප.ව. 5.30 දක්වා

**076-0038380, 076-0038381**

යන දුරකථන අංක වලින් හෝ

**nexgen@equalgroundsrilanka.com**

යන විද්‍යුත් තැපෑල හරහා

සම්බන්ධ කරගෙන අවශ්‍ය මගපෙන්වීම ලබාගත හැක.

## මූලික අයිතිවාසිකම් සහ මානව අයිතිවාසිකම්

# බලාත්මක කිරීම

### අධිකරණ යාන්ත්‍රණ

1. **ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව 126 වන ව්‍යවස්ථාව යටතේ මූලික අයිතිවාසිකම් (FR) පෙත්සමක් ගොනු කිරීම.**

කිසියම් පරිපාලනමය හෝ විධායක ක්‍රියාමාර්ගයක් මගින් ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ III වන පරිච්ඡේදයේ ලැයිස්තුගත කර ඇති ඕනෑම මූලික අයිතිවාසිකම් (FR) උල්ලංඝනය වීමක් හෝ උල්ලංඝනය වීමට අත්‍යසන්න අවස්ථාවකදී යමෙකුට පෙත්සමක් සහ දිවුරුම් ප්‍රකාශයක් මගින් ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ මූලික අයිතිවාසිකම් පෙත්සමක් ගොනු කළ හැකිය.

**ඔබගේ අයිතීන් උල්ලංඝණය වී මාසයක් ඇතුළත මෙම නීතිමය පියවර ගත යුතු බව සිහියේ තබාගන්න.** කෙසේ වෙතත්, ඔබ මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවට පැමිණිල්ලක් කළහොත් (මාස 3ක් ඇතුළත), මෙම මාසයක කාල සීමාව ආරම්භ වන්නේ මානව හිමිකම් කොමිසමේ විමර්ශනය අවසන් වීමෙන් පසුව පමණි. මෙම වියතිරේකය අදාළ වන්නේ ඔබේ පැමිණිල්ල සම්බන්ධයෙන් මානව හිමිකම් කොමිසම විමර්ශනයක් ආරම්භ කර ඇත්නම් පමණක් වන අතර, ඔබ හුදෙක් පැමිණිල්ලක් කර තිබීම පමණක් ප්‍රමාණවත් නොවන බව සලකන්න.

වීරසිංහ විදුරව ප්‍රේමරත්න, පොලිස් සැරයන් සහ වෙනත් අයගේ හඩුව (1998) 1 SLR127 යනු මූලික මානව අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ පූර්ව විශ්ලේෂණයකි, විශේෂයෙන් වධහිංසාවෙන් හිදුනස් වීම සහ අත්තනෝමතික ලෙස රඳවා තබා ගැනීමේ

හිදුනසට අදාළ වන්නකි. මෙම හඩුව ශ්‍රී ලංකාවේ මානව හිමිකම් නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම බෙහෙවින් පුළුල් කළ අතර එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් රටේ මානව හිමිකම් නීතියේ ප්‍රමුඛ හඩුවක් ලෙස සළකනු ලැබේ. මේ අනුව, මෙම හඩුවේ කරුණු පිළිබඳ ගැඹුරු දැනුමක් හිසැකවම මානව හිමිකම් සම්බන්ධව නීතිමය හා අධිකරණ ක්‍රියාවලීන්හි යෙදීමට උපකාරී වනු ඇත.

මෙම හඩුවේ කරුණු කෙටියෙන් මෙසේ ය: පෙත්සම්කරු වීරසිංහ මහතාට අත්අඩංගුවට ගනු ලැබූ පන්තල පොලිසිය විසින් රඳවා තබා ගැනීමේදී ඔහුට වධ හිංසාකොට ඇත. මෙහිදී ගරු විනිසුරු ධීරරත්න ප්‍රකාශ කර සිටියේ පෙත්සම්කරුගේ ව්‍යවස්ථානුකූල අයිතිවාසිකම් 11 සහ 13 (2) ව්‍යවස්ථා යටතේ පොලිසිය විසින් ඔහුව නිරුවත් කොට කුරුර හා අමානුෂික ලෙස පහර දීම මගින් උල්ලංඝණය කර ඇති බවයි.

- 1) බරපතළ අපරාධයක් කළ පුද්ගලයෙකුට පවා දඬුවම් කළ යුත්තේ ඊට අනුකූලව හා නීතියෙන් නියම කර ඇති පරිදි වන අතර මූලික මානව හිමිකම් මගින් ලබා දෙන රැකවරණය ඔහුට හිමිවේ.
- 2) අවස්ථානුකූල සාක්ෂි සමාලෝචනය කිරීමේදී, හිමිකම් පෑමක් සඳහා වෛද්‍ය සාක්ෂි නොමැති වුවද, පුද්ගලයෙකුට අමානුෂික ලෙස සැලකීම හා වධහිංසා පමුණවා තිබේද යන්න පිළිබඳව තීන්දුවක් ගත හැකිය.

සමානාත්මතාවයට ඇති අයිතිය තහවුරු කරන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 12 (1) ව්‍යවස්ථාව මේ හා බැඳෙන මූලික අයිතිවාසිකම්වලට ආරක්ෂාව සලසයි. රැකියා ස්ථාන තුළ උසස්වීම් සහ විශ්ව විද්‍යාල ප්‍රවේශ අයදුම්පත් සලකා බැලීම වැනි ක්‍රියාවලීන් සඳහා පදනම සමානාත්මතාවයයි. FR හඩු වලදී, පෙත්සම්කරු, ඔහුට / ඇයට / ඔවුන්ට වෙනස් ලෙස සැලකීමක් කර ඇති බව පමණක් නොව, එම වෙනස් කොට සැලකීම ඔහුගේ / ඇයගේ / ඔවුන්ගේ සම මට්ටමේ අය හා සැසඳීමේදී අසාධාරණයක් බවත් අධිකරණය හමුවේ ඔප්පු කළ යුතුය.

- 1) මාසයක කාල සීමාව ඉක්මවා ඇත් ද යන්න.
- 2) මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව විසින් කිසියම් සහනයක් ලබා දී තිබේද යන්න.
- 3) උල්ලංඝණය කිරීම මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය කිරීමක්ද යන්න.
- 4) ඔබේ පෙත්සම 12 (1) වගන්තිය යටතේ ගොනු කරනු ලැබුවහොත්, වෛද්‍යවලට ලක්වූ ක්‍රියාව සත්‍යය වශයෙන්ම ඔබේ සමානාත්මතාවයට ඇති අයිතිය උල්ලංඝණය කරනවාද යන්න සහ එම ක්‍රියාව උල්ලංඝණය කරන ලද පාර්ශවය විසින් සාධාරණීකරණය කළ හැකිද යන්න.

FR හඩුවක් ගොනු කිරීමේදී, පරීක්ෂා කර බැලිය යුතු කරුණු:

(හිදුසුකම් වශයෙන්, යම් ආගමක් මත පදනම් වූ රාජ්‍යය නොවන සංවිධානයකට වෙනත් ආගමක

අයදුම්කරුවෙක්, කාර්යයන් වල ස්වභාවය හේතුවෙන් ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකිය. ඒ හා සමානව, යම් සාධාරණ හේතුවක් මත පදනම්ව කිසියම් ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවයක් අවශ්‍ය කරන රැකියා පුරප්පාඩුවකට විරුද්ධ ලිංගයේ අයදුම්කරුවෙකු ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සාධාරණීකරණය කළ හැක.

මීට අමතරව, මූලික අයිතිවාසිකම් පෙත්සමක් ගොනු කිරීමේදී, ඔබේ පෙත්සමේ අන්තර්ගතය

සනාථ කරන දිවුරුම් ප්‍රකාශයක් ද ඒ සමග ගොනු කළ යුතුය. පෙත්සමේ ආයාචනයේ ඇති ඉල්ලීම ඔබේ පෙත්සමේ දක්වා ඇති කරුණු අනුව මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය වී ඇති බව පෙන්විය යුතුය (ආයාචනය යනු සහනයක් ලෙස ඔබ අධිකරණයෙන් කරන ඉල්ලීමට නෛතික යෙදුමකි). ආයාචනයේදී ඔබට ලැබිය යුතු සියලු සහන ඉල්ලා සිටිය යුතුය.

**පළපුරුදු නීතිඥයෙකුගේ උපදෙස් ලබා ගැනීම මගින් තාක්ෂණික හේතු මත පෙත්සමක් අධිකරණය විසින් නිෂ්ප්‍රභා වීම වළක්වා ගත හැකිය.**

මූලික අයිතිවාසිකම් පෙත්සමක් ගොනු කිරීම සහ නීති උපදෙස් ලබා ගැනීම ඔබගේ මූලික අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා කේන්ද්‍රීය වේ. නොමිලේ නීති සේවා ලබා ගැනීම සඳහා ඔබට ශ්‍රී ලංකා නීති ආධාර කොමිෂන් සභාව සමග 011 243 3618 දුරකථන මාර්ගය ඔස්සේ සහ ශ්‍රී ලංකාවේ මානව හිමිකම් කොමිසම සමග සම්බන්ධ විය හැකිය.

## 2. මහාධිකරණයට පෙත්සමක් යොමු කිරීම.

(2007 අංක 56 දරණ සිවිල් හා දේශපාලන අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ පාතයන්තර සම්මුතිය (ICCPR) පනත යටතේ)

විධායක හෝ පරිපාලනමය ක්‍රියාවක් මගින්, ICCPR පනත යටතේ ඔබට හිමිකම් ඇති ඕනෑම මානව අයිතිවාසිකමක් උල්ලංඝනය කිරීමක් හෝ උල්ලංඝනය කිරීමකට අතහාසන්න අවස්ථාවකදී ඊට වරෙහිව ඔබට මහාධිකරණයට පෙත්සමක් ගොනු කළ හැකිය. වචනී අවස්ථා,

a. නීතිය ඉදිරියේ පුද්ගලයෙකු ලෙස පිළිගැනීමේ අයිතිය, වනම් නීතිය සෑම කෙනෙකුටම පුද්ගලයින් ලෙස සමානව බලපැවැත්විය යුතු බවයි.

b. ඕනෑම ලිඛිත නීතියක් යටතේ සාපරාධී වරදක් සම්බන්ධයෙන් චෝදනා ලැබ සිටින පුද්ගලයෙකුට නිසි අධිකරණයක් විසින් පවත්වනු ලබන සාධාරණ නඩු විභාගයක්, පෞද්ගලිකවම හෝ නීතිඥයෙකු මගින් කරුණු පෑමට ආධාර ලබා දීම, වම පුද්ගලයාට ගෙවීමට නොහැකි නම් කිසිදු ගෙවීමකින් තොරව නීති ආධාර ලබා දීම, ඔහුට වරෙහි සාක්ෂිකරුවන් විභාග කිරීම හෝ සාක්ෂි විභාග කරවීම, තේරුම් ගැනීමට නොහැකි නම් පරිවර්තකයෙකුගේ සහාය ලබා දීම සහ වූදිතයා විසින් තමන්ට වරෙහිව සාක්ෂි දීමට හෝ පාපොච්චාරණය කිරීමට බලපෑම් නොකිරීම.

c. සෘජුව හෝ ඕනෑම නියෝජිතයෙකු මාර්ගයෙන් මහජන කටයුතුවලට සහභාගී වීමට සහ රජය විසින් මහජනයාට සපයනු ලබන සේවාවන් සඳහා ප්‍රවේශයට සෑම පුරවැසියකුටම අයිතිය සහ අවස්ථාව හිමි විය යුතුය.



# ශ්‍රී ලංකා

# මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව

**ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව විසින් ඔබට සහාය විය හැක්කේ කවර ආකාරයේද? කොමිසමට පහත දෑ කළ හැකිය:**

- මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය කිරීම් හෝ උල්ලංඝණය වීමට අත්‍යවශ්‍ය අවස්ථා පිළිබඳ පැමිණිලි විමසීම සහ විමර්ශනය කිරීම.
- මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම සඳහා වන ක්‍රියා පටිපාටි පිළිබඳ පැමිණිලි විමසීම සහ විමර්ශනය කිරීම.
- ඕනෑම අධිකරණයක විභාග වෙමින් පවතින මූලික අයිතිවාසිකම් කඩවීම් සම්බන්ධ අධිකරණ කටයුත්තකට වම අධිකරණයේ අවසරය මත මැදිහත් වීම.
- රැඳවුම් ස්ථාන පරීක්ෂා කිරීමෙන් රැඳවියන්ගේ සුභසාධනය අධීක්ෂණය කිරීම. (වනම්, අත්අඩංගුවේ / බන්ධනාගාරයේ සිටියදී පුද්ගලයෙකුගේ / සිරකරුවෙකුගේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය වීම/නොවීම සොයා පිළිබඳ බැලිය හැක).

**කොමිසමට ඉදිරිපත් කළ හැකි පැමිණිලිවල ස්වභාවය කුමක්ද?**

ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ III වන පරිච්ඡේදය යටතේ සෑම පුරවැසියෙකුටම සහතික කර ඇති මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය කිරීම් හෝ උල්ලංඝණය වීමට අත්‍යවශ්‍ය අවස්ථා සම්බන්ධයෙන් පැමිණිලි ගොනු කළ හැකිය.

**කොමිසමට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ කාටද?**

- ඕනෑම අගතියකට පත් පුද්ගලයෙකුට.
- අගතියට පත් ඕනෑම පුද්ගල කණ්ඩායමකට.
- ඕනෑම පුද්ගලයෙකුට / කණ්ඩායමකට අගතියට පත් පුද්ගල කණ්ඩායමක් වෙනුවෙන් පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

හිදුර්ශන: සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුරුෂයෙකු වන ජෙරෝම්ව රෝහලක හෙදියන් විසින් හිරහැරයට හා හින්දුවට ලක් කරන ලදී. ගැස්ට්‍රයිටිස් රෝගයට ප්‍රතිකාර ලබමින් සිටියදී, ඔහුගේ සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී අනන්‍යතාවය වෛද්‍යවරයාට හෙළි කිරීමෙන් අනතුරුව ඔහුව කාන්තා වාරිටුවට ඇතුළත් කරන ලදී. කාන්තා වාරිටුවේ පිරිමි රෝගියෙකු සිටින්නේ මන්දැයි දැන ගැනීමට කාන්තා රෝගීන් ඉල්ලා සිටි විට, හෙදියක් කාන්තාවන්ට පෙන්වීම සඳහා ජෙරෝම්ගේ ඇඳුම්

බලහත්කාරයෙන් ඉවත් කළේය. මෙහිදී පෙරොම්ට තම අයිතීන් උල්ලංඝණය කිරීමට චරෙහිව පැමිණිල්ලක් ගොනු කල හැක.

## මානව හිමිකම් කොමිසම ගැන ඔබ දැනගත යුතු දේ,

i) පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමට භාවිතා කළ හැකි භාෂා මොනවාද?  
සිංහල, දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාවිතා කළ හැකිය.

ii) කිසිදු පැමිණිල්ලක් නොමැතිව පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට කොමිසමට බලය තිබේද?  
ඔව්. කිසියම් මූලික අයිතිවාසිකමක් උල්ලංඝණය වූ අවස්ථාවක, කොමිසමට කිසිදු පැමිණිල්ලක් නොමැතිව විමර්ශනයක් කිරීමට හෝ ඒ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පැවැත්විය හැකිය.

iii) ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට කොමිසමෙන් විමර්ශන වාර්තාවක් ඉල්ලා සිටීමට බලයක් තිබේද?  
ඔව්. යම් තත්වයන් යටතේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය විසින් උපදෙස් දී ඇති පරිදි අදාළ කාරණය සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පවත්වා කොමිසමෙන් වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන ලෙස ඉල්ලා සිටීමට ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට බලය ඇත.

iv) පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමට කාල රාමුවක් තිබේද?  
උල්ලංඝණය වී මාස තුනක් ඇතුළත පැමිණිලි ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

## පැමිණිල්ලකට ඇතුළත් කළ යුතු තොරතුරු මොනවාද?

- උල්ලංඝණය කර ඇති අයිතිය/අයිතීන් මොනවාද?
- උල්ලංඝණය කර ඇත්තේ කාගේ අයිතීන්ද?
- අයිතිවාසිකම් / හිමිකම් උල්ලංඝණය කිරීම් සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුත්තේ කවුරුන්ද?

- අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය කර ඇත්තේ කිනම් ආකාරයන්ද?
- උල්ලංඝණය සිදු වූ දිනය හා ස්ථානය කුමක්ද?
- අපේක්ෂා කරන්නෙන් කිනම් ආකාරයේ සහනයක්ද? (උදා; මූල්‍යමය, වෙනත්)

v) පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ඔබ ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණෙන විට නීතිඥයෙකු සමග පැමිණා සිටීම අනිවාර්යද?  
පැමිණිල්ලක් කිරීමට ඔබට නීතිඥයෙකු අවශ්‍ය නොවේ.

vi) පැමිණිල්ලක් මානව හිමිකම් කොමිසන් සභාවේ විෂය පථයට අයත් නොවන්නේ නම් කුමක් සිදුවේද?  
වචනි පැමිණිල්ලක් විසඳීම සඳහා රජය විසින් පිහිටුවන ලද අදාළ ආයතනය/බලධාරියා වෙත විය යොමු කරනු ලැබේ.

vii) උල්ලංඝණය සිදුවී මාස තුනක් ගතවී ඇත්නම් ඔබට කොමිසමට තවමත් පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිද?  
ඔව්, වීම කාල සීමාව තුළ ඔබ පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමට අපොහොසත් වීමට සාධාරණ හේතුවක් තිබේ නම් මාස තුනක් ගතවී ඇත්ත් ඔබට තවමත් පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

නිදර්ශන: නිසල් පොලිස් අත්අඩංගුවේ සිටියදී දැඩි ලෙස තුවාල ලබා රෝහල්ගත කර මාස 3 කට වඩා වැඩි කාලයක් සිට ඇති අතර ඔහු වෙනුවෙන් කොමිසමට පැමිණිලි කළ හැකි වෙනත් කිසිවෙකු ඔහු සමග සිට නොමැත. ප්‍රමාද වීමට හේතුව සාධාරණීකරණය කිරීම සඳහා ඔහුගේ වෛද්‍ය වාර්තා ඉදිරිපත් කළ හැකි නම් ඔහුට රෝහලෙන් පිටව ගිය පසු තවමත් පැමිණිල්ලක් ගොනු කළ හැකිය.



viii) ඔබට ශ්‍රී ලංකාවේ මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවේ සේවය නොමිලේ ලබා ගත හැකිද?

ඔව්. ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවේ ප්‍රධාන කාර්යාලයේ සහ අනෙකුත් ප්‍රාදේශීය ශාඛාවල සියලුම හිති උපදෙස්/සේවා නොමිලේ සපයනු ලැබේ.

සරල සහ ඵලදායී ක්‍රියාමාර්ගයක් වුවද, මෙම ආයතනයට ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය සතුව ඇති බලතල වලට සමාන බලයක් නොමැති බව සැලකිල්ලට ගත යුතුය.

මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවට පැමිණිලි කිරීම සඳහා HOTLINE: 1996 or 0112 505575

මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීම සැලකිය යුතු පිරිවැයකින් තොර

මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවේ ප්‍රාදේශීය කාර්යාලවල සම්බන්ධතා තොරතුරු යොමුවෙන් සොයාගත හැකිය.<sup>iv</sup>

# සාක්ෂිකරුවන් සහ වින්දිතයන් ආරක්ෂා කිරීමේ ජාතික අධිකාරිය

2015 අංක 04 දරණ අපරාධ වින්දිතයින්ට හා සාක්ෂිකරුවන්ට සහාය වීම සහ ආරක්ෂා කිරීමේ පනත.

2015 අංක 04 දරණ පනත අපරාධවලට ගොදුරු වුවන්ගේ සහ සාක්ෂිකරුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම, තහවුරු කිරීම සඳහා සම්මත කර ඇත.

මෙම අධිකාරිය අංක 428/11 වී, ඩෙන්සිල් කොබ්බෑකඩුව මාවත, බත්තරමුල්ල යන ස්ථානයේ පිහිටා ඇත.

වෙනත් කරුණු අතරින්, වින්දිතයෙකුට ඇති අයිතිවාසිකම්:

- වින්දිතයාගේ ගෞරවයට හා පෞද්ගලිකත්වයට හානි නොවන ලෙස සමානාත්මතාවයෙන්, සාධාරණව සහ ගෞරවාන්විත ලෙස සැලකීම.

- කිසියම් පුද්ගලයෙකු අපරාධයකට ගොදුරුවී ඇත්නම්, හියම කර ඇති හෙතික ක්‍රියාපටිපාටියට අනුකූලව ඊට අදාළ වන්දි ගෙවීම, හානිපූරණය සහ ප්‍රතිස්ථාපනය කිරීම ඇතුළු කඩිනම්, සුදුසු සහ සාධාරණ විසඳුමක් ලබා දීම.
- තර්ජන කිරීම්, බිය ගැන්වීම්, පළිගැනීම් හෝ ප්‍රතිහිංසාව ඇතුළුව සිදුවිය හැකි හානිවලින් හිසි ලෙස ආරක්ෂා වීම.
- අපරාධයකට ගොදුරු වීම හිසා ඇතිවන මානසික හෝ ශාරීරික තුවාල, හානි, ආබාධ සඳහා වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර ලබා ගැනීම.

පනතේ ඇති වින්දිතයන්ගේ අයිතිවාසිකම් සහ හිමිකම් ලැයිස්තුව පරිශීලනය කිරීමට යොමුව බලන්න.<sup>v</sup>

ඔබ කිසියම් අපරාධයක වින්දිතයෙකු හෝ කිසියම් නීතිමය පරීක්ෂණයක හෝ විමර්ශනයක සාක්ෂිකරුවෙකු වීම නිසා හෝ යම් අධිකරණ නඩු විභාගයකට සහභාගී වීම හේතුවෙන් ඔබට යම්කිසි හානියක් සිදුවේ යැයි සාධාරණ සැකයක් ඇත්නම් ඔබගේ ආරක්ෂාව සම්බන්ධයෙන් අදාළ ආයතනයන්ගෙන් සිය ආරක්ෂාව තහවුරු කරන මෙන් ඉල්ලීමක් සිදු කල හැකිය.

අදාල ආයතන;

- අපරාධ සාක්ෂිකරුවන් සහ වින්දිතයින් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වූ ජාතික අධිකාරිය.
- අපරාධ සාක්ෂිකරුවන්ට සහ වින්දිතයින්ට

සහාය වීම සහ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වන අංශය - ශ්‍රී ලංකා පොලීසිය.

- කිසියම් අධිකරණ නඩු විභාගයක් ආරම්භ කිරීමට නියමිත අදාළ අධිකරණය හෝ නඩු විභාග වෙමින් පවතින හෝ පවත්වනු ලැබූ අධිකරණය.
- කොමිෂන් සභා - (මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව, අල්ලස් හෝ දූෂණ විමර්ශන කොමිෂන් සභාව සහ විමර්ශන කොමිෂන් සභා පනත යටතේ පත් කරන ලද විශේෂ ජනාධිපති කොමිෂන් සභා).
- ප්‍රාදේශීය පොලිස් ස්ථානාධිපති.

## ජාතික

# පොලිස් කොමිෂන් සභාව

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 155C (2) ව්‍යවස්ථාව මගින් පොලිස් නිලධාරියෙකුට හෝ පොලිස් සේවයට එරෙහිව ඕනෑම අගතියට පත් පුද්ගලයකුගේ මහජන පැමිණිලි විභාග කිරීම සහ නීතියෙන් සපයා ඇති පරිදි විසඳුම් ලබා දීම සඳහා ක්‍රමවේදයන් ස්ථාපිත කර ඇත.

ඔබේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය, ඔබේ වර්තමාන තත්ත්වය හෝ වෙනත් පෞද්ගලික තත්ත්වයක් මත පොලිස් නිලධාරියෙකු විසින් යම් ආකාරයක වෙනස්කමක් කිරීම හේතුවෙන් ඔබ අගතියට පත් පුද්ගලයෙකු නම්, ඔබට විවැනි නිලධාරියෙකුට හෝ අදාළ පොලිස් ස්ථානයට එරෙහිව නීතියෙන් සපයා ඇති පරිදි සහන අයදුම් පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැක.

නිදර්ශන: සංක්‍රාන්ති සමජනාතී පුරුෂයෙකු වන රොෂාන් පොදු ප්‍රවාහන සේවයක් භාවිතා කිරීමට මහමග සිටියදී පොලීසිය විසින් අත්අඩංගුවට ගෙන තිබේ. පොලීසිය විසින් ඔහුව ප්‍රකාශයක් ලබා ගැනීමකින් තොරව රඳවා තබා ගන්නා ලද අතර ඔහුගේ සංක්‍රාන්ති සමාජභාවීත්වය නිසා ලිංගික අතවරයන් සහ වාචිකව නිර්හැර සිදුකර ඇත. අවසානයේදී ඔහුව කිසිදු චෝදනාවකින් තොරව නිදහස් කරනු ලැබ ඇත. මූලික අයිතිවාසිකම් පෙත්සමක් ගොනු කිරීමට / මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණිලි කිරීමට අමතරව, රොෂාන්ට එම පොලිස් ස්ථානයේ දී ඔහුට නිර්හැර කරන ලද විවැනි නිලධාරියෙකුට / නිලධාරීන්ට එරෙහිව හෝ පොලිස් ස්ථානයට ඔහුගේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් පොලිස් කොමිසමට පැමිණිලි කළ හැකිය.

ඔබට ජාතික පොලිස් කොමිෂන් සභාවේ වෙබ් අඩවියට පිවිස <https://www.nps.gov.lk/home/> හරහා පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය. මෙහිදී ඔබගේ පෞද්ගලික තොරතුරු හෙළි නොකර සිටීමට ඔබට හැකියාව තිබෙන අතර ඔබ මීට පෙර කිසියම් ඉහළ පෙළේ පොලිස් නිලධාරියෙකුට මේ සම්බන්ධයෙන් පැමිණිලි කර ඇත්දැයි සඳහන් කළ හැකිය.

**ඔබට ඕනෑම ශ්‍රව්‍ය / දෘශ්‍ය / ලේඛනය මාධ්‍යයකින් සාක්ෂි ඉදිරිපත් කළ හැකිය.**

ජාතික පොලිස් කොමිසම:  
පැමිණිලි සඳහා අමතන්න  
1960 / (+94) 0710361010  
සාමාන්‍ය දුරකථන මාර්ග (+94) 11 510 7722

ලිපිනය:  
ජාතික පොලිස් කොමිසම,  
BMICH පර්ශ්‍රය, අංක 09 ගොඩනැගිල්ල,  
කොළඹ 07, ශ්‍රී ලංකාව

# අයිතිවාසිකම් බලාත්මක කළ හැකි විවිධ තත්වයන්

## 1) 2005 අංක 34 දරණ ගෘහස්ථ නිසහය වැළැක්වීමේ පනත යටතේ අයදුම්පතක් ඉදිරිපත් කිරීම

ගෘහස්ථ නිසහය වැළැක්වීමේ පනත මගින් ගෘහස්ථ අපයෝජනයට ලක්වන ඕනෑම පුද්ගලයෙකුට (උදා: වාචික, මානසික, ශාරීරික හිරිහැර, බලහත්කාර විවාහ වැනි) අයදුම්පතක් මගින් මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයෙන් සහනයක් ලබා ගැනීමට මාර්ගයක් සලසා දී ඇත.

ඔබ, ඔබේ නිවස තුළ හෝ පිටතදී අදාළ පුද්ගලයෙකු විසින් අගතියට පත්වන පුද්ගලයෙකු නම් (අපයෝජනයට ලක්වන පුද්ගලයා) ('අදාළ පුද්ගලයෙකු' ලෙස සලකනු ලබන්නේ කවුරුන්ද / කුමන ආකාරයේ සම්බන්ධතාවයක්ද යන්න සහ 'ගෘහස්ථ අපයෝජනය' යන්නෙහි අර්ථය සඳහා යොමුව බලන්න)<sup>vi</sup>, සහ ඔබ සහ අදාළ පුද්ගලයා අතර ඇති පෞද්ගලික සම්බන්ධතාවයෙන් එම අපයෝජනය පැන නගින්නේනම්, එවිට ඔබට පහත සඳහන් ක්‍රියා පටිපාටිය භාවිතා කර අදාළ මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයට ඉල්ලීමක් කළ හැකිය (මෙහි කෙටියෙන් සඳහන් කර ඇති, පහතේ අඩංගු සම්පූර්ණ තොරතුරු වෙත යොමුවේ සඳහන් URL සබැඳිය මගින් ප්‍රවේශ විය හැකිය)<sup>vii</sup>.

(1) ගෘහස්ථ නිසහයක් සිදු වී ඇති, සිදුවන හෝ සිදු වීමට ඉඩ ඇති අවස්ථාවක විවැති නිසහනයකට එරෙහිව/වැළැක්වීම සඳහා ආරක්ෂණ නියෝගයක් ලබා ගැනීමට මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයෙන් ඉල්ලීමක් කළ හැකිය.

හිදුර්ශන: මාධවී යනු සමරසි කාන්තාවකි. ඇගේ දෙමව්පියන් විසින් ඇයට පහර දී ඇයට අසහනය වචනයෙන් බැන වදී. ඔවුන් විසින් ඇයව බලහත්කාරයෙන් මංගල යෝජනාවක් මගින් ඇයව පිරිමි අයෙකුට විවාහ කර දීමට සැරසෙයි. ඇය විවාහ වීම ප්‍රතික්ෂේප කළහොත් නිවසින් පිටවන ලෙසට තර්ජනය කරයි. ඔවුන් විසින් කරන ක්‍රියා ගෘහස්ථ නිසහයන් සහ හිරිහැරයන් වේ. ඇයට සහනයක් ඉල්ලා මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයට ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

(2) අයදුම්පතක්;  
(අ) අගතියට පත් පුද්ගලයෙකු විසින් (ඔබ); හෝ  
(ආ) අගතියට පත් පුද්ගලයෙකු වෙනුවෙන් පොලිස් නිලධාරියෙකු විසින් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

(3) පනතේ II වන උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ආකෘති පත්‍රය අනුව අයදුම්පත් දෙකක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය (කරුණාකර ආකෘති පත්‍රය සඳහා යොමුව බලන්න).

අයදුම්පත් **ඔබ හෝ අදාළ පුද්ගලයා ජීවත් වන ප්‍රදේශය (නාවකාලිකව හෝ ස්ථිරව) හෝ ගෘහස්ථ නිංසනය සිදු වන / වූ හෝ සිදු වීමට ඉඩ ඇති ප්‍රදේශය තුළ මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයට** ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

(4) ඔබට සිදු වූ / වන හෝ සිදු වීමට ඉඩ ඇති ගෘහස්ථ නිංසනය පිළිබඳ වෙනත් පුද්ගලයෙකුට / පුද්ගලයින්ට දැනුමක් තිබේ නම්, ඔබේ අයදුම්පතට සහාය වීම සඳහා වීම පුද්ගලයා / පුද්ගලයින් විසින් ලබා දී ඇති දිවුරුම් ප්‍රකාශ අමුණාන්.

(5) අධිකරණය විසින් -

අවශ්‍යතාවය පිලිබඳ සෑහීමකට පත් වන්නේ නම්, ඔබේ අයදුම්පත පිළිබඳ විමර්ශනය අවසන් වන තුරු අතුරු ආරක්ෂණ නියෝගයක් නිකුත් කළ හැකිය.

අතුරු ආරක්ෂණ නියෝගයක් යනු ඔබේ අපයෝජකයාට වරෙහිව අධිකරණය විසින් ලබා දෙන ඇති තාවකාලික (ඔබේ නඩුව සම්පූර්ණයෙන් විභාග වී අවසන්වන තුරු) නියෝගයකි.

(6) අතුරු නියෝගයක් ලබා දී ඇති විට, එය සෑහීමකට පත්වේ නම්, අධිකරණය විසින්:

(අ) අදාළ පාර්ශවයන්ට (ඔබ සහ අදාළ පුද්ගලයාට) උපදෙස් ලබා දෙන ලෙස සමාජ සේවකයෙකුට හෝ පවුලේ උපදේශකයෙකුට නියෝග කර විවේචි උපදේශන සැසිවාර්චලට සහභාගී වන ලෙස අදාළ පාර්ශවයන්ට නියෝග කළ හැක.

(ආ) අගතිට පත් පුද්ගලයාට ක්ෂණික ආරක්ෂාව සැපයීම සඳහා සාධාරණ අවශ්‍යතාවයක් ඇත්නම්, සමාජ සේවකයෙකුට, පවුල් උපදේශකයෙකුට, පරිවාස නිලධාරියෙකුට, පවුල් සෞඛ්‍ය සේවකයෙකුට වම ආරක්ෂණ නියෝගය පිළිපැදීම පිලිබඳ අධීක්ෂණය කර වාර්තාවක් අධිකරණයට ඉදිරිපත් කරන ලෙස නියෝග කළ හැක.

(7) මහේස්ත්‍රාත්වරයා විසින් කරනු ලබන නියෝගයක් පිළිබඳව ඔබ සෑහීමකට පත් නොවන්නේ නම්, ඔබට මහාධිකරණයට අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

## 2) බලහත්කාරයෙන් විවාහ කිරීම හෝ කාන්තාවන්ට එරෙහි ගෘහස්ථ නිංසනය වැනි අවස්ථා වලදී

බොහෝ සමරිසි පුද්ගලයන් තම පවුලේ අය හෝ සහකරුවන් අතින් නිංසනයට හා හිරිහැරයට ලක්වේ. LGBTIQ පුද්ගලයින්ට, විශේෂයෙන් සමරිසි කාන්තාවන්ට ඔවුන්ගේ දෙමව්පියන් විසින් විවාහ වීමට බල කරනු ලබන අතර, බොහෝ විට ඔවුන්ගේ සහකරුවන් අතින් ඔවුන් අපයෝජනය වීමෙන් මෙය කෙළවර වේ. ඔබ සමරිසි කාන්තාවක් නම්, හිරිහැරයට ලක්වන සහ / හෝ විවාහ වීමට බල කරනු ලැබුවහොත් හෝ ගෘහස්ථ අපයෝජනයන්ට ගොදුරු වුවහොත් ඔබට උදව් ලබාගත හැකි මාර්ග;

- පළමුව, ජාතික කාන්තා කමිටුවේ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය මත පදනම් වූ පැමිණිලි සඳහා වූ මධ්‍යස්ථානයට **1938 කාන්තා සභාය** දුරකථන මාර්ගයෙන් සහාය/උපකාර ඉල්ලා පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීම.
- 0112186063/0112187038 දුරකථන මාර්ගයන්ගෙන්, විද්‍යුත් තැපෑල - secncwsl@gmail.com, ෆැක්ස් - 0112187288 හරහා හෝ නීති නිලධාරී, කාන්තා ජාතික කමිටුව, 5 වන මහල, සෙන්සිරිපාය අදියර II, බත්තරමුල්ල යන ලිපිනයට ද ඔබට පැමිණිලි කළ හැකිය.
- දෙවනුව, 1938 දුරකථන අංකයට පැමිණිලි කිරීමෙන් පසු, **පැමිණිලි කළ දින සිට සති 3 ක් ඇතුළත** ඔබට පැමිණිලි මධ්‍යස්ථානයෙන් කිසිදු ප්‍රතිචාරයක්/විසඳුමක් නොලැබුණේ නම්, ඔබට ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය පදනම් කරගත් පැමිණිලි මධ්‍යස්ථානයේ නීති නිලධාරී 0112186063 / 0112187038 මගින් ඇමරිකා හැක. එමෙන්ම විද්‍යුත් තැපෑල - secncwsl@gmail.com මගින්ද ඔබේ

පැමිණිල්ලට අදාළ පියවර / ක්‍රියාමාර්ග මොනවාදැයි විමසිය හැක.

- විකල්පයක් ලෙස, ඔබට ඉහත ලිපිනයට පැමිණ හිතී නිලධාරී සමඟ සාකච්චා කළ හැකිය.

**1938 සතිසේ දිනවල පෙ.ව. 8.30 සිට ප.ව. 5.00 දක්වා ක්‍රියාත්මක වේ.**

කාන්තා හා ළමා කටයුතු හා විශුද්‍ර කලාප සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය යටතේ කාන්තා ජාතික කමිටුවේ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය මත පදනම් වූ පැමිණිලි සඳහා මධ්‍යස්ථානය ක්‍රියාත්මකවනු ලබන අතර සාමාන්‍ය දුරකථන මාර්ග සහ හමුවීම් සිදුකළ හැක්කේ රජයේ වැඩ කරන දිනවල (සඳුදා - සිකුරාදා) පෙ.ව. 9:30 සිට ප.ව. 4:00 අතර පමණි.

පැමිණිලි මධ්‍යස්ථානය විසින් ලැබී ඇති පැමිණිලි විමර්ශනය කර එම පැමිණිලි අදාළ ආයතන/උපදේශන වෙත යොමු කරනු ඇත.

**පැමිණිලි වල රහස්‍යභාවය ආරක්ෂා කිරීමට බැඳී සිටින අතර සියලු සේවාවන් නොමිලේ ලබා දේ.**

### **3) ඔබගේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය මත පදනම් වූ විරැකියාව**

ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය මත පදනම් වූ අගතිය සහ වෙනස් කොට සැලකීම බොහෝ විට LGBTIQ ප්‍රජාවේ පුද්ගලයින්ට සුදුසු රැකියා අවස්ථා සොයා ගැනීමට අපොහොසත් වීම හෝ රැකියා ස්ථානවල නිරන්තරවලට ලක්වීම හේතුවෙන් රැකියා විරහිතව සිටීමට හේතු වේ.

පහත දැක්වෙන්නේ එවැනි අවස්ථාවන්හිදී ගත යුතු පියවර කිහිපයකි.

**සෑම පුද්ගලයෙකුටම අගතියෙන් හෝ වෙනස් කොට සැලකීමකින් තොරව ඔවුන්ගේ අධ්‍යාපන හා වෙනත් සුදුසුකම් මත පදනම්ව රැකියා වක නියැලීම සඳහා හිමිකමක් ඇත.** ඔබ තරඟකාරී යෝග්‍යතා/ප්‍රවේශ විභාගයක් හෝ සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් සඳහා පෙනී සිට අවශ්‍යය සියලු සුදුසුකම් සපුරා තිබියදීත්, ඔබේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය මත පමණක් පදනම් වූ අසාධාරණ සැලකීමක් හේතුවෙන් ඔබව කිසියම් රැකියාවක් සඳහා තෝරා නොගත්තේ නම් අදාළ තරඟකාරී යෝග්‍යතා/ප්‍රවේශ විභාගය හෝ සම්මුඛ පරීක්ෂණය පිලිබඳ, තොරතුරු දැන ගැනීමේ පහත සහ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 14 අ ව්‍යවස්ථාව යටතේ ඔබට ලබා දී ඇති අයිතිවාසිකම් අනුව එම රැකියාව සඳහා තෝරා ගැනීමේ නිර්ණායක සහ පටිපාටිය පරීක්ෂා කිරීමට සහ ඔබට අසාධාරණ ලෙස සැලකීමක් සිදු වී ඇත්දැයි තීරණය කිරීමට අදාළ සේවයෝජකයා වෙත ඉල්ලීමක් කළ හැකිය.

ඔබගේ රැකියාව අසාධාරණ ලෙස අවසන් කරනු ලැබුවහොත් (රැකියා කොන්ත්‍රාත්තුවට අනුකූල නොවන ලෙස හෝ කම්කරු නීති යටතේ රෙගුලාසි උල්ලංඝනය කිරීමක් වන පරිදි) නිදසුනක් වශයෙන්, විනය හෝ වෙනත් පරීක්ෂණයක් නොමැතිව ඔබ දින නියමයක් නොමැතිව අතිවාරිය නිවාඩු යවනු ලැබුවහොත් හෝ ඔබේ රැකියාව අසාධාරණ ලෙස අවසන් කරනු ලැබුවහොත්, ඔබට කම්කරු විනිශ්චය සභාවෙන් සහනයක් ලබා ගත හැකිය.

කෙසේ වෙතත්, අසාධාරණය හෝ අත්තනෝමතික ලෙස සැලකීම සම්බන්ධයෙන් මූලික අයිතිවාසිකම් ඉල්ලීමක් කළ හැකි රාජ්‍ය සේවයේ නිලධාරියෙකු ලෙස සේවය කරන කිසිවෙකුට මෙම සහනය අදාළ නොවේ.

නිදර්ශන: සමර්සි කාන්තාවක වන මාලි වෙත ඇය සේවය කරන සමාගමේ මානව සම්පත් කළමනාකරන අංශය විසින් දැන්වා ඇත්තේ තවදුරටත් ඇයව සේවයේ නියුක්ත කළ නොහැකි බවයි, මීට හේතු ලෙස සෙසු කාන්තා සේවිකාවන් විසින් ඇයට විරුද්ධව ඇයගේ සමර්සිභාවය පිලිබඳ පැමිණිලි කර ඇති බැවින් මෙම තීරණය



ගැහිමට සිදු වී ඇති බව දන්වා ඇත. ඇයගේ ලිංගික දිශානතිය මත පදනම්ව වෙනස් කොට සැලකීමට එරෙහිව ඇයට කම්කරු විනිශ්චය සභාවට සහ මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

පොදුවේ ගත් කල, පහත සඳහන් පරිදි සාමාන්‍යයෙන් පිළිගත් හේතූන් හැර වෙනත් හේතු නිසා ඔබගේ සේවය අවසන් කරනු ලැබේ නම් (පරිපූර්ණ ලැයිස්තුවක් නොවේ):

- i. සේවා කොන්ත්‍රාත්තුව ස්ථාවර කාල සීමාවක් සඳහා නම්, එම වාරය අවසන් වූ පසුව.
- ii. සේවායෝජකයාගේ මරණයෙන් / ආයතන වසා දැමීම.
- iii. සේවකයා විශ්‍රාම යන වයසට එළඹීම මත.
- iv. සේවායෝජකයා විසින් දැනුම්දීමකින්.
- v. සේවකයා ඉල්ලා අස්වීමේ දැන්වීමකින් හෝ සේවය හැර දමා යාමෙන්.

සේවයෙන් පහ කිරීමට පෙර පෞද්ගලික අංශයේ සේවා යෝජකයෙකු විසින් අභ්‍යන්තර විනය පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම අනිවාර්ය නොවේ. කෙසේ වෙතත්, එවැනි පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම මගින් අත්තහෝමතික ලෙස අයෙකු සේවයෙන් පහ කිරීම සම්බන්ධ සැකය දුරු වන නිසා මෙම තත්ත්වය සේවා යෝජකයාට වාසිදායක වනු ඇත. කෙසේ නමුත් රාජ්‍යය සේවයේදී අදාළ වන්නේ ආයතන සංග්‍රහයේ දැක්වා ඇති ක්‍රියා පටිපාටියයි.

හෝ

අවසන් කිරීමට හේතුව සාමාන්‍යයෙන් පහත සඳහන් කරුණු වලින් එකක් හෝ වැඩි ගණනක් අඩංගු වන 'විෂමාවාරයක්' ලෙස සාධාරණීකරණය කළ නොහැකි නම් (ලැයිස්තුව පරිපූර්ණ නොවන බව සලකන්න):

- i. අධිණ්ඩ/නිතර සේවයට වාර්තා නොකිරීම.
- ii. ධර්මපතල නොසැලකිලිමත්කම.
- iii. සාධාරණ නියෝග වලට අකීකරු වීම සහ නොපිළිපැදීම.
- iv. ඉහළ නිලධාරීන්ට හෝ සෙසු සේවකයින්ට හිංසා කිරීම, පහරදීම හෝ තර්ජනය කිරීම.

- v. සේවා යෝජකයාට එරෙහිව බොරු චෝදනා කිරීම.
- vi. අවිනිතකම, බේඛදුකම.
- vii. වංකකම හෝ වංචාව.
- viii. අන්තර්ජාල පහසුකම් අහිසි ලෙස භාවිතා කිරීම (උදා: කාමුක දුර්ගන්ධ, අසභ්‍ය හෝ වෛර විද්‍යුත් තැපැල් යැවීම ආදිය).

**සහනයන් අපේක්ෂාවෙන් පහත සඳහන් ගැටළු සහගත අවස්ථාවලදී කම්කරු විනිශ්චය සභාවට අයදුම්පතක් ඉදිරිපත් කිරීම ඔබට හෝ ඔබ වෙනුවෙන් වෘත්තීය සම්මිතියකට වුවද සිදු කල හැකිය,**

- අ) සේවායෝජකයා විසින් අසාධාරණ ලෙස සේවාවන් අවසන් කිරීම;
- ආ) කිසියම් පාරිතෝෂිකයක් හෝ වෙනත් ප්‍රතිලාභයක් සේවය අවසන් කිරීමෙන් පසු ලැබිය යුතුද යන ප්‍රශ්නය;
- ඇ) රෙගුලාසි මගින් නියම කළ හැකි ශ්‍රම සේවා නියුක්ති කොන්දේසිවලට අදාළ කරුණු.

සේවායෝජකයා විසින් අසාධාරණ ලෙස යමෙකුගේ සේවය අවසන් කර ඇති බව විනිශ්චය සභාව විසින් තීරණය කල විට, එම පුද්ගලයා හැවත සේවයේ පිහිටුවීමට හෝ වන්දි ගෙවීමට නියෝග කළ හැකිය. ඔබ හැවත සේවයේ පිහිටුවීමට හෝ වන්දි ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කරන්නේද යන්න අයදුම්පතේ සඳහන් කළ හැකිය. කෙසේ වෙතත්, ඔබේ රැකියාව පෞද්ගලික හෝ රහස්‍ය ස්වභාවයකින් යුක්ත වූ එකක් නම් විනිශ්චය සභාව සාමාන්‍යයෙන් හැවත සේවයේ පිහිටුවීමට නියෝග නොකරනු ඇත.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 126 වන ව්‍යවස්ථාවට අනුව, සමානාත්මතාවයට ඇති ඔබේ අයිතිය උල්ලංඝනය කිරීමෙන් මාසයක් ඇතුළත සහනයක් ලබාගැනීමට ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට FR පෙත්සමක් ගොනු කල හැක. මෙහි දී ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයෙන් සහනයක් ලබා ගැනීමට පෙර ශ්‍රී ලංකාවේ මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව සහ ඔම්බුඩ්ස්මන් වෙත පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීම විචක්ෂණශීලී ය.

**4) ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය මත පදනම් වූ කිසියම් සේවාවක් ප්‍රතික්ෂේප කිරීම හෝ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝණය කිරීම**

පොදු ස්ථානවලදී ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය මත පදනම් වූ වෙනස්කොට සැලකීමේ වලින් ආරක්ෂා වීමට ඔබට අයිතියක් ඇත; පුප්‍රජනීය ස්ථාන, පොදු ස්ථාන සහ ප්‍රසිද්ධ රැස්වීම්වලට ඇතුළුවීම හා සම්බන්ධ වීම මෙයට ඇතුළත් ය. 12 සහ 14 යන ව්‍යවස්ථාවල දක්වා ඇති මූලික අයිතිවාසිකම්වලට අනුව, සාමාන්‍යයෙන් මනජනයට ලබා ගත හැකි සෞඛ්‍ය සේවා, ලිසිං, බැංකු පහසුකම්, අවන්හල්, තෝටල්, පරිපාලන කාර්යාල යනාදිය හෝ විනෝදාත්මක පහසුකම්වලට ඇතුළුවීම හෝ රැඳී සිටීම වැනි සේවාවන් ලබා ගැනීම සඳහා ඉහත සඳහන් පදනම මත ඔබ කිසිදු වෙනස් ලෙස සැලකීමකට ලක් නොවිය යුතුය.

අන්තර්ජාතික හීතියේ දී සහ මානව හිමිකම් පිළිබඳ විශ්ව ප්‍රකාශනයේ 17 (1) සහ (2) වගන්ති මගින් පිළිවෙලින් දේපළ හිමිකම සහ දේපළ අත්තනෝමතික ලෙස අහිමි නොකිරීමේ අයිතිය ඇතුළත් වේ.

ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය පදනම් කරගෙන විවැනි වෙනස්කම් කිරීම් සිදු වුවහොත් ප්‍රාදේශීය පොලිස් ස්ථානයේ පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය. මීට අමතරව, මෙහි සඳහන් ආකාරයට මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකිය.

**5) අත්තනෝමතික ලෙස අත්අඩංගුවට ගැනීම, රඳවා තබා ගැනීම සහ රැඳවුම් කාලය තුළ වධහිංසා පැමිණවීම**

වධහිංසා පැමිණවීම ආරම්භ, මානසික සහ/හෝ වාචික විය හැකිය. වර්තමානයේදී, LGBTIQ ප්‍රජාව විවිධාකාර වධ හිංසාවලට ලක්වේ. මෙය බොහෝ විට ඔවුන් කුඩා අවධියේ සිටම නොඉවසනසුළු පවුල්වල සාමාජිකයන් අතින් ආරම්භ වේ. මෙම අමානුෂික සැලකීම් ඔවුන්ගේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය සමඟ සෘජුව හෝ වක්‍රව සම්බන්ධ වේ. විදිනෙදා ජීවිතයේදී ප්‍රජාවට විරෝධීව භාවිතා කරන වාචික හිංසනය සහ සමරිසි අපවාද දැඩි මානසික හා චිත්තවේගී පීඩාවන්ට හේතු විය හැක. අන්තවාදී ආගමික කණ්ඩායම් / සංවිධාන සහ ගතානුගතික දේශපාලන පක්ෂ සමරිසි අපවාද භාවිතා කරන්නේ එහි සංවේදීතාව සහ LGBTIQ ප්‍රජාවට ඇති අහිතකර බලපෑම් නොසලකා ය. සමානාත්මතාවය සහ මානව ගරුත්වයට ගරු කිරීම මත පදනම් වූ සංවර්ධිත සමාජයක විවැනි හැසිරීම පිළිගත හැකි දෙයක් නොවේ.

පුරවැසියන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන දේශීය සහ ජාත්‍යන්තර ප්‍රධාන හිති උපකරණ දෙකක් තිබේ:

1. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 11 වන ව්‍යවස්ථාව මගින් කිසිම පුද්ගලයෙකුට වධහිංසා පැමිණවීම හෝ කුරිරු, අමානුෂික හෝ පහත් ලෙස සැලකීම හෝ දඬුවමකට ලක්නොවීමට ඇති අයිතිය සහතික කරයි.
2. 1994 අංක 22 දරණ පනත මගින් බලාත්මක කරන ලද වධහිංසා පැමිණවීම සහ වෙනත් කුරිරු, අමානුෂික හෝ පහත් කොට සැලකීමේ දඬුවම් සම්මුතියේ **වධහිංසා ලෙස අර්ථ දැක්වෙන්නේ වෙනත් ඕනෑම පුද්ගලයෙකුට ආරම්භ හෝ මානසික වේවා දැඩි වේදනාවක් ගෙන දෙන ඕනෑම ක්‍රියාවක් ලෙසය.**



- (අ) විය පහත සඳහන් අරමුණු වෙනුවෙන් විය හැක;
  - (i) වෙනත් පුද්ගලයෙකුගෙන් හෝ තෙවන පාර්ශවයකින් කිසියම් තොරතුරක් හෝ පාපොච්චාරණයක් ලබා ගැනීමට හෝ
  - (ii) වෙනත් පුද්ගලයෙකු හෝ තුන්වන පාර්ශවයක් විසින් සිදු කරන ලද හෝ සිදු කරන ලදැයි සැක කරන වරදක් සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු ලබා ගැනීමට හෝ
  - (iii) විවැනි වෙනත් පුද්ගලයෙකු හෝ තුන්වන පාර්ශවයක් බිය ගැන්වීම හෝ බල කිරීම; හෝ
- (ආ) වෙනස් කොට සැලකීම මත පදනම් වූ ඕනෑම හේතුවක් නිසා, සහ සෑම අවස්ථාවකදීම, රාජ්‍යය නිලධාරියෙකුගේ

හෝ නිල බලයෙන් කටයුතු කරන වෙනත් පුද්ගලයෙකුගේ කැමැත්තෙන් හෝ එකඟතාවයකින් හෝ මුල පිරීමෙන් කරන ලද ක්‍රියාවක්.

කිසියම් වෙනස්කොට සැලකීමක් හෝ වැරදි ලෙස අත්අඩංගුවට ගෙන අත්අඩංගුවේ තබාගෙන සිටී නම් සහ/හෝ ඔබේ ලිංගික දිශානතිය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවය සහ/හෝ ප්‍රකාශනය හේතුවෙන් ඔබට කුරිරු, අමානුෂික ලෙස සලකනු ලැබුවහොත්, ප්‍රාදේශීය පොලිස් ස්ථානයට සහ මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණිල්ලක් ගොනු කළ හැකිය. තවද, විවැනි සැලකීමක් සිදු කරන රාජ්‍යය නිලධාරියෙකු නම්, මෙහි ඉහත සඳහන් ආකාරයට ඔබට ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ මූලික අයිතිවාසිකම් පෙත්සමක් ගොනු කළ හැකිය.

සංක්‍රාන්ති සමාජභාවී පුද්ගලයින්ට ඔවුන්ගේ ජාතික හැඳුනුම්පත වැනි පෞද්ගලික ලියකියවිලි වල ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය වෙනස් කිරීමට හැකි වන පරිදි වකුලේඛයක් නිකුත් කරන ලෙස 2015 දී මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව විසින් සෞඛ්‍යය අමාත්‍යාංශයට නිර්දේශ කරන ලදී.

මෙයින් අනතුරුව සෞඛ්‍යය අමාත්‍යාංශය විසින් 2016.06.16 දිනැති අංක 01-34 / 2016 වකුලේඛය සෞඛ්‍යය සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් යටතේ නිකුත් කරන ලදී. **ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය පිළිගැනීම සඳහා වූ සහතිකය (Gender Recognition Certificate - GRC)** මත පදනම්ව උප්පත්ත සහතිකයේ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය හා නම වෙනස් කරන ලෙස රෙජිස්ටාර් ජනරාල් විසින් 2016.07.28 දිනැති අංක 06/2016 වකුලේඛය මගින් සියලු රෙජිස්ටාර් කාර්යාල වලට දන්වා ඇත.

# යොමුව

- i. [http://www.lankadeepa.lk/latest\\_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-](http://www.lankadeepa.lk/latest_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-)
- ii. අයාල ආඥා පනත <https://www.lawnet.gov.lk/1947/12/31/vagrants-4/>
- iii. හිටපු මානව හිමිකම් කොමසාරිස් ආචාර්ය ප්‍රතිකා මහානාමයෝවා <http://www.dailymirror.lk/article/Removing-barriers-for-LGBT-people-in-Sri-Lanka-152293.html>

## iv. මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවේ ප්‍රාදේශීය කාර්යාලවල සම්බන්ධතා තොරතුරු:

### ප්‍රධාන කාර්යාලය

**ලිපිනය** : 14, R. A. ද මැල් මාවත,  
කොළඹ 04  
**දුරකථන** : 011-2505580  
**ෆැක්ස්** : 011-2505541

### බදුල්ල

**ලිපිනය** : අංක 19 / අයිඩී, බදුලුපිටි පාර,  
බදුල්ල  
**දුරකථන** : 0703654907  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcbadulla@sltnet.lk

### මහනුවර

**ලිපිනය** : අංක 8/1, ප්‍රීමරෝස් පාර,  
මහනුවර.  
**දුරකථන** : 081-2205024  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrckandy1@sltnet.lk

### කල්මුහෙයි

**ලිපිනය** : අංක .161 / 1, ප්‍රධාන වීදිය,  
කල්මුහෙයි  
**දුරකථන** : 067-2229728  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrckalmunai@sltnet.lk

### වවුනියාව

**ලිපිනය** : අංක 26/2, පිටත රවුම් පාර,  
වවුනියා  
**දුරකථන** : 024-2222029  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcvavuniya@sltnet.lk

### අනුරාධපුර

**ලිපිනය** : අංක 623/20 ඊ, ෆීර්මන් මාවත,  
අනුරාධපුර  
**දුරකථන** : 025-2234801  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcanu@sltnet.lk

### යාපනය

**ලිපිනය** : අංක 1, 3 වන හරස් වීදිය,  
යාපනය  
**දුරකථන** : 021-2222021  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcjaffna@sltnet.lk

### ත්‍රිකුණාමලය

**ලිපිනය** : අංක 343, පව්ව්හවුස් පාර,  
ත්‍රිකුණාමලය  
**දුරකථන** : 026-2222607  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrctrinco@sltnet.lk

**මාතර**

**ලිපිනය** : අංක 15, කාලිදා පාර, මාතර  
**දුරකථන** : 041- 2226533  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcmatara@slt.net.lk

**අම්පාර**

**ලිපිනය** : අංක 768/1, පණ්ඩුකානග  
මාවත, අම්පාර  
**දුරකථන** : 063-2222340  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcampara@slt.net.lk

**මඩකලපුව**

**ලිපිනය** : අංක 24, සින්නා උප්පෝඩයි  
පාර,  
මඩකලපුව  
**දුරකථන** : 065-2224420  
**විද්‍යුත් තැපෑල** : hrcbatti@slt.net.lk

- v. 2015 අංක 4 දරණ අපරාධ සාක්ෂිකරුවන් සහ වින්දිතයින්ට උපකාර කිරීම සහ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වන II වන කොටස, 3 සහ 4 වගන්ති - [https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE\\_TO\\_AND\\_PROTECTION\\_OF\\_VICTIMS\\_OF\\_CRIME\\_AND\\_WITNESSES\\_ACT,\\_No.\\_4\\_OF\\_2015.pdf](https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE_TO_AND_PROTECTION_OF_VICTIMS_OF_CRIME_AND_WITNESSES_ACT,_No._4_OF_2015.pdf)
- vi. 2005 අංක 34 දරණ ගෘහස්ථ හිංසනය වැළැක්වීමේ පනතේ 23 වන වගන්තියට අනුව, අගතියට පත් පුද්ගලයෙකු සම්බන්ධයෙන් “අදාළ පුද්ගලයා” යන්නෙන් අදහස් වන්නේ,
  - (අ) (i) කලත්ත; (ii) හිටපු කලත්ත; (iii) අගතියට පත් පුද්ගලයෙකුගේ සහකාරය;
  - (ආ) (i) පියා, මව, සීයා, ආච්චි, සුළු පියා, සුළු මව;
  - (ii) පුතා, දියණිය, මුතුබුරු, මිණිබිරිය, පුතු, සුළු දියණිය;
  - (iii) සහෝදරයා, සහෝදරිය, අර්ධ සහෝදරයා, අර්ධ සහෝදරිය, සුළු සහෝදරයා, සුළු සහෝදරිය;
  - (iv) දෙමව්පියන්ගේ සහෝදර සහෝදරියන්;
  - (v) සහෝදර සහෝදරියකගේ දරුවා;
  - (vi) දෙමව්පියන්ගේ සහෝදරයෙකුගේ දරුවෙකු,
 අගතියට පත් පුද්ගලයෙකුගේ හෝ කලත්තයාගේ, හිටපු කලත්තයාගේ හෝ අගතියට පත් පුද්ගලයාගේ සහකරු.
- vii. [http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic\\_violence\\_act\\_english.pdf](http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic_violence_act_english.pdf)

**ඉල්ලීම**

.....මහෙස්ත්‍රාත් අධිකරණයේ දී ය.

.....පදිංචි ඒ. ඩී. (පීඩාවට පත් තැනැත්තාගේ නම, විස්තරය සහ ලිපිනය, සහ ඔහු යම් නියෝජන තත්වයකින් නඩු පවරන්නේ නම් ඒ තත්වය සඳහන් කරන්න. උදාහරණ අතෘප්තියට පත් තැනැත්තා ඔහුගේ භාරකරු හෝ සහාය මිතුරකු මගින් පෙනී සිටින බාලවයස්කරුවකු හෝ සිහිවිකල් තැනැත්තකු වන්නේ නම් මෙසේ කියන්න. "බාලවයස්කරු ඔහුගේ සහාය මිත්‍රයා වන.....හි සී. ඩී. මාර්ගයෙන්") (පීඩාවට පත් තැනැත්තා).

**එරෙහිව**

.....වයි ඉසෙඩ් (අදාළ තැනැත්තාගේ නම, විස්තරය සහ ලිපිනය).....වන අදාළ තැනැත්තා 20.....මස.....දින දී ය.

(ස්වකීය ලියාපදිංචි නීතිඥ සී. එච්. මගින් පෙනී සිටින) ඉහත නම් සඳහන් පීඩාවට පත් තැනැත්තාගේ හෝ තැනැත්තන්ගේ පැමිණිල්ලේ මෙසේ සඳහන් වේ :-

(මෙහි නඩුව පැවරීමට හේතු වන කරුණු සඳහන් කරන්න.)

එමනිසා 20.....මස.....දින සිට බලපවත්වන පරිදි වගඋත්තරකරුට එරෙහිව ආරක්ෂක ආඥාවක් පනවන ලෙස පීඩාවට පත් තැනැත්තා (හෝ පීඩාවට පත් තැනැත්තන්) ගරු අධිකරණයෙන් අයදු සිටී.

.....  
අත්සන  
පීඩාවට පත් තැනැත්තා.

எனது உரிமைகள்,  
எனது பொறுப்பாகும்



# 01

இந்த வழிகாட்டிக் கையேட்டினை நாங்கள் ஏன் உருவாக்குகிறோம் மற்றும் உங்களுடைய உரிமைகள் பற்றி நீங்கள் ஏன் அறிந்து வைத்திருக்க வேண்டும்?

# 09

பொது நிறுவனம் ஒன்று உங்களுக்கான சேவையை வழங்க மறுக்கும்போது அல்லது சேவையொன்றினை பெற்றுக் கொள்ள நீங்கள் சென்றிருக்கும் வேளையில் உங்களை துஷ்பிரயோகத்துக்கு உட்படுத்தும் போது நீங்கள் செய்ய வேண்டியது என்ன? நீதிமன்றத்தில் வழக்கு தொடுப்பதற்கு சில வழிகள் உள்ளன. அதற்கான செலவினை உங்களால் செலுத்த முடியாதெனின் உங்களுக்கான இலவச சட்ட சேவைகளை நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளவும் முடியும். **அரசியலமைப்பின் ஊடாக நீங்கள் மேற்கொள்ளக்கூடிய நடவடிக்கைகள் எவை என்பதை தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.**

# 04

ஒருவர் உங்களை துன்புறுத்தலுக்கு ஆளாக்கும் போது அது குறித்து உங்களால் செய்யக்கூடியவை என்ன? உதாரணமாக - இரவு நேரத்தில் நீங்கள் வீதியோரமாக நின்று கொண்டிருக்கும் போது பொலிஸார் உங்களை கைது செய்தால்? சட்டம் பற்றி உங்களுக்கு தெரியாதெனின் ஒருவர் உங்களைத் துஷ்பிரயோகப் படுத்துவதற்காக சட்டத்தை தவறாகப் பயன்படுத்தும்போது, அது பற்றி நீங்கள் அறியாதிருப்பதோடு அவ்வாறானதொரு சந்தர்ப்பத்தில் அதனைத் தடுப்பதற்கு நீங்கள் மேற்கொள்ள வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எவை என்பது பற்றியும் உங்களுக்குத் தெரிந்திருக்காது. **இலங்கையிலுள்ள LGBTIQ சமூகத்தினர் என்ற வகையில் உங்களை பாதிக்கும் சட்டங்கள் எவை?**

# 12

உங்களுடைய உரிமையை மீறி செயற்பட்ட ஒரு நபருக்கு அல்லது அதிகாரிக்கு எதிராக நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தொடுக்க நீங்கள் தயாரில்லை. ஆனால் அவருக்கெதிராக நடவடிக்கை எடுக்க நீங்கள் விரும்புகின்றீர்கள் என்றால் அத்தகைய பொது அதிகாரி ஒருவருக்கு எதிராக நீங்கள் முறைப்பாடு செய்ய உங்களுக்கு உதவக் கூடியவர்கள் யாரேனும் உண்டா? இதற்கான செலவினை உங்களால் செலுத்த முடியாதெனின் உங்களால் இலவச சேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியும்.

# 17

நீங்கள் LGBTIQ நபர் என்ற காரணத்திற்காக உங்களது குடும்ப உறுப்பினர் ஒருவர் உங்களைத் துன்புறுத்தினால், துஷ்பிரயோகப்படுத்தினால், அச்சுறுத்தினால் அல்லது உங்களுடைய பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளத்தினை மறைக்கவோ அல்லது திருமணத்திற்கு வற்புறுத்தினாலோ, குடும்ப வன்முறை செயல் தடுப்புச் சட்டம் மற்றும் பெண்கள் தொடர்பிலான தேசியக் குழுவின்மூலம் உங்களுக்கான நிவாரணத்தினை பெற்றுக் கொள்ளலாம். **குடும்ப வன்முறைக்கு எதிராக மேற்கொள்ளக்கூடிய நடவடிக்கைகள் பற்றி அறிந்து கொள்ளுங்கள்.**

# 22

பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்படுத்தல் காரணமாக நீங்கள் அல்லது உங்களுக்குத் தெரிந்த யாரேனும் ஒருவர் தவறாக கைது செய்யப்பட்டு காவலில் வைக்கப்பட்டு அல்லது கொடுமான, மனிதாபிமானமற்ற மற்றும் இழிவான முறையில் நடாத்தப்பட்டோ அல்லது தண்டிக்கப்பட்டோ இருந்தால் இவ்வாறான உடல், உள ரீதியான சித்திரவதைக்கெதிராக நீங்கள் செய்யவேண்டியது என்ன?

# 19

நீங்கள் LGBTIQ நபர் என்ற காரணத்தினால் உங்களை வேலையை விட்டு விலகுமாறு அல்லது இராஜினாமா செய்யுமாறு கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறீர்களா? பொதுக் கூட்டங்கள், பொது இடங்கள், வணக்கஸ்தலங்கள் ஆகியவற்றில் உள் நுழைவதற்கோ, பங்குபற்றுவதற்கோ அல்லது சேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கோ அனுமதி மறுக்கப்பட்டிருக்கிறீர்களா?

# 23

உங்களது பாலினத்தை சட்டரீதியாக மாற்றிக்கொள்வது எவ்வாறு மற்றும் **பாலின அங்கீகாரச்** சான்றிதழை பெற்றுக்கொள்வது எவ்வாறு? உங்களது பாலினத்துடன் பொருந்தக் கூடியவாறு உங்களது சுய ஆவணங்களை சட்டரீதியாக மாற்றிக்கொள்வது எவ்வாறு?

## நீங்கள் ஏன் உங்களுடைய உரிமைகள் மற்றும் சட்டங்கள் பற்றி அறிந்திருக்க வேண்டும்?

மனித உரிமை என்றால் என்ன? உங்களுடைய அடிப்படை உரிமைகள் யாவை? நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளக்கூடிய சட்டரீதியான பாதுகாப்புகள் யாவை? பாலியல் நாட்டம் மற்றும் பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிக்காட்டல் என்பவற்றின் அடிப்படையில் நீங்கள் பாகுபாட்டிற்கு உட்படுத்தப்படும்போது உங்களால் எடுக்கப்படக்கூடிய நடவடிக்கைகள் என்ன? அத்தகைய உதவிகளைப் பெற்றுக்கொள்ள எங்கு செல்லலாம்?

பாலின சமத்துவத்திற்காகவும், சம உரிமைக்காகவும் இன்னும் போராடிக் கொண்டிருக்கும் இலங்கையில் வாழும் LGBTIQ நபர் என்ற வகையில் உங்களுக்கு எழும் கேள்விகளில் ஒரு சிலதே மேற்குறிப்பிட்டவை ஆகும். அன்றாட வாழ்க்கையில் மற்றும் இடங்களில் சம உரிமைகள் மறுக்கப்படுவதோடு துன்புறுத்தலுக்கும் பாகுபாட்டிற்கும், உட்படுத்தப்படும் சமூகம் என்ற அடிப்படையில் சட்டம் பற்றியும் அது எம்மீது எவ்வாறு பிரயோகிக்கப்படுகிறது என்பது பற்றியும் அறிந்திருத்தல் மிக முக்கியமானதொன்றாகும். சட்டக்கல்வி என்பது துன்புறுத்தலுக்கு உள்ளாக்கப்படுதல் மற்றும் பாரபட்சமாக நடாத்தப்படுதல் என்பவற்றிலிருந்து தவிர்ந்து கொள்வதற்கு மிக முக்கியமானதொன்றாகும். குறிப்பாக, சட்டத்தினை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனங்கள் மற்றும் ஏனைய நிறுவனங்கள் சட்டத்தினை தவறாகப் பிரயோகிக்க முயலும் சந்தர்ப்பங்களில் சட்டம் பற்றிய அறிவு மிகவும் அவசியமானது ஆகும். இக்கையேடானது இலங்கைச் சட்டம் மற்றும் அதன் சட்ட முறைமையை கையாள்வதற்கு வழிகாட்டியாக

அமைவதோடு அடிப்படை உரிமைகளை மறுப்பதற்கு சட்டத்தினை **தவறாகப் பயன்படுத்தும் சந்தர்ப்பங்களில்** உங்களால் எடுக்கப்படக்கூடிய பதில் நடவடிக்கைகள் தொடர்பான விடயங்களையும் உள்ளடக்கியுள்ளது.

இந்த பதிப்பில் இடம்பெறும் LGBTIQ என்பதன் விளக்கம் லெஸ்பியன் (Lesbian), கே (Gay), பைசெக்ஸ்வல் (BiSexual), ட்ரான்ஸ்ஜெண்டர் (Transgender), இண்டர்செக்ஸ் (Intersex), குயர் அல்லது குவெஸ்ஷனிங் (Queer and Questioning) என்பதாகும்.

மக்களின் பல்வகை அடையாளங்களான மதம், இனம், பால்நிலை, பாலியல் நாட்டம் என்பன உயிரியல் ரீதியாக அல்லது சமூக ரீதியாக தீர்மானிக்கப்படுகிறது.

பெரும்பாலான அடையாளங்கள் மேற்கூறிய வகையில் உயிரியல் மற்றும் சமூக அடிப்படை ஆகிய இரண்டிலுமே தீர்மானிக்கப்படுபவையாக காணப்படுகின்றன. எது எவ்வாறாயினும் மேற்கூறிய பல்வகைமை அடையாளங்கள் மக்களுடைய அறியாமையினாலும், சமூக பாரபட்சத்தினாலும் எப்போதும் தவறாகப் பொருள் வழங்கப்படுவதாகவும், குழப்பத்திற்குரியதாகவும் காணப்படுகின்றன.

உதாரணமாக பாலின அடையாளம், வெளிப்பாடு மற்றும் பாலியல் நாட்டம் ஆகியன ஒரே அர்த்தம் கொண்டனவாக கருதப்படுகின்றன அல்லது புரிந்துக்கொள்ளப்படுகின்றன. பொதுவாக, பெரும்பான்மையான இலங்கையர்கள் பாலின



அடையாளம் என்பது, இருவகைமைக்கு (ஆண் / பெண்) உட்பட்டது அல்ல என்பதையும், அல்லது சகலரும் எதிர்பால் நாட்டம் கொண்டவர்கள் அல்ல என்பதையும் அறிந்தவர்கள் அல்லர். ஆகவே, பாலின அடையாளம் மற்றும் பாலியல் நாட்டம் நெகிழ்வத்தன்மை பற்றி சமூக பொருளாதார கலாசார அரசியல் மற்றும் சட்ட மட்டங்களில் அறிவுறுத்தப்பட்டிருத்தல் மற்றும் விளங்கிக் கொண்டிருத்தல் என்பன சாதாரண அல்லது இருவகைமை எனும் கருத்தியலுக்குள் உள்ளடங்காதோர் மீது கட்டவிழ்த்து விடப்படும் சகலவடிவிலுமான பாரபட்சம் மற்றும் வன்முறைகளை நிறுத்துவதற்கு வழிவகுக்கும். அவ்வாறே, பல்வகைமையான சமூகத்தில் வாழும் ஒவ்வொரு தனிநபரும் அவருடைய பால், பாலின அடையாளம் / வெளிப்படுத்தல் மற்றும் பாலியல் நாட்டம் என்பவற்றின் அடிப்படையில் பாகுபடுத்தாமல் கண்ணியத்தோடும், மரியாதையோடும் சமமாக நடத்தப்படுதல் வேண்டும்.

ஆகையால் சமத்துவத்தை உறுதிப்படுத்தவும், மதிப்பில் உயர்ந்த முன்னேற்றகரமான ஒரு இலங்கைச் சமுதாயத்தை உருவாக்கவும் சமூகம் பற்றிய அறிவினை கற்பித்தலும், அதனை மேம்படுத்தலும் முக்கியமானதொன்றாகும். எதிர்காலத்தில் LGBTIQ சமூகத்தினருக்கு சமத்துவத்திற்கான பாதையை அமைப்பதற்கான பொறுப்பை சமூகம் பற்றிய அறிவூட்டலானது சகலர் மீதும் சமமாகக் கூறுகிறது.

LGBTIQ சமூக அங்கத்தவர்களே – உங்களுடைய உரிமைகளுக்காக போராடுங்கள். இந்தப் போராட்டம் உங்களுக்கு அவசியமானது. செயற்திறனான முன்னேற்றகரமான ஒரு மாற்றத்திற்கு உங்களுடைய குரலே சிறந்த ஆயுதம். குரலற்றவர்களுக்கு ஒரு குரலாக தொடர்ச்சியாக செயற்படும் ஒரு நிறுவனம் என்ற வகையில் EQUAL GROUND இன் இந்த வெளியீட்டும் அதன் உள்ளடக்கமும் உங்களுக்கு பயனுள்ளதாக அமையும் என நாங்கள் நம்புகிறோம்.

## பாலியல் சார்புத்தன்மை, பால்நிலை அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாடு என்பவற்றின் வரைவிலக்கணங்கள்

**பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர் (Lesbian) -** காதல், உடல் மற்றும் உணர்வு ரீதியாக ஏனைய பெண்கள் மீது ஈர்ப்பினைக் கொண்டிருக்கும் பெண்.

**ஆண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர் (Gay) -** காதல், உடல் மற்றும் உணர்வு ரீதியாக ஏனைய ஆண்கள் மீது ஈர்ப்பினைக் கொண்டிருக்கும் ஆண்.

**இருபால் ஈர்ப்புடையவர் (Bisexual)** - காதல், உடல் மற்றும் உணர்வு ரீதியாக தமது பாலினம் மற்றும் எதிர்ப் பாலினம் ஆகிய இரண்டையும் சேர்ந்த நபர்கள் மீது ஈர்ப்பினைக் கொண்டிருக்கும் ஒரு நபர்.

**மாற்றுப்பாலினத்தவர்/ திருநர் (Transgender)** - பிறப்பின்போது வழங்கப்பட்ட பாலினத்துடன் பொருந்தாமல், வேறுபட்ட பாலின அடையாளம் மற்றும் பாலின வெளிப்பாட்டினைக் கொண்டிருக்கும் நபர்களை விவரிப்பதற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் ஒரு பொதுவான சொல்லாகும்.

**இடையிலிங்கத்தவர் (Intersex)** - ஆண் அல்லது பெண் ஆகிய பொதுவான இரு உடலமைப்புகளுடன் பிறந்த நபர்களுக்கு வழங்கப்படும் வரைவிலக்கணத்துக்குள் அடங்காத நபர்கள் அல்லது இவற்றுடன் பொருந்தாத இனப்பெருக்க உறுப்புகளுடன் பிறந்திருக்கும் நபர்களை விவரிப்பதற்காகப் பயன்படும் ஒரு சொல்லாகும். இது இயற்கையாகவே மனிதர்களிடையே இடம்பெறும் மாறுபாடுகள் காரணமாக ஏற்படும் ஒரு நிலைமையே தவிர மருத்துவ ரீதியிலான பிரச்சினை அல்ல.

**பால்நிலை நிச்சயப்படுத்தாதவர் (Questioning)** - ஒருவர் தனது பாலியல் நாட்டம் / சார்புத்தன்மை குறித்தோ அல்லது பால்நிலை அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாடு குறித்தோ நிச்சயமற்றவராகக் காணப்படும்போது அவரைக் குறிக்கும் பதமாகும்.

**பால்நிலை குயர் (Queer)** - எதிர்ப்பால் ஈர்ப்புடையவரோ அல்லது பிறப்பின் போதான பாலின, பால்நிலை அடையாளங்களுடன் பொருந்தும் நபராகவோ இல்லாதோரைக் குறிக்கப் பயன்படுத்தப்படும் ஒரு பொதுப்பதம் / குடைப்பதம் ஆகும்.

## உங்களைப் பாதிக்கக்கூடிய சட்டங்கள் யாவை?

ஜனநாயகம் மற்றும் சமத்துவம் பற்றி பெருமை பராட்டும் இந்த நாட்டில் LGBTIQ சமூகத்தினரின் உண்மை நிலைமையானது சமூகம் மற்றும் அரசியலிலிருந்து தொடர்ச்சியான புறக்கணிப்பிற்கும், எதிர்ப்பிற்கும் உள்ளாக்கப்படுபவர்களாகவே காணப்படுகின்றது. பெரும்பாலான LGBTIQ சமூகத்தினர் அவர்களது வாழ்நாள் முழுவதும் அவர்களது அடையாளமானது ஒரு முறைகோடானது அல்லது இயற்கைக்கு முரணானது என்ற கருத்தியலுக்கு உட்படுத்தப்பட்டே வாழ்ந்து வருகின்றனர். இலங்கையில் காணப்படும் அடக்குமுறையான சட்டங்கள் காரணமாக LGBTIQ சமூகத்தினர் முத்திரை குத்தப்பட்டு தாக்குதலுக்கு உள்ளாக்கப்படுவதுடன் அவர்களது பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளத்தினால் அவர்களது குடியரிமையும் பயனற்றதாக்கப்படுகின்றது. இவ்வாறான தவறான கருத்தியல்கள் காரணமாக LGBTIQ சமூகத்தினர் அடிக்கடி சமுதாயத்தின் வேண்டப்படாத விரோதத்திற்கும் துஷ்பிரயோகத்திற்கும் உள்ளாக்கப்படுகின்றனர்.

பின்வருவது லங்காத்தீப வெளியீட்டின் ஒரு பகுதியாகும். <sup>1</sup>(துணைக்குறிப்பினைப் பார்க்கவும்)

டக்ளரி தரிப்பிடத்தில் சடலம் ஒன்று கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ளது. (காஞ்சன குமார சூரியதாஸ்)

கொலை செய்யப்பட்டவரின் சடலமானது இன்று (05) அதிகாலை தம்புள்ள நகரின் மத்தியில் அமைந்துள்ள டக்ளரி தரிப்பிடத்தில் கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ளதாக தம்புள்ள பொலிஸார் தெரிவித்தனர்.

முதற்கூட்ட விசாரணைகளின்படி குறித்த மரணமானது பலர் தழகளினால் தாக்கியதன் காரணமாக நிகழ்ந்துள்ளது என தெரியவந்துள்ளது. கொலை செய்யப்பட்டவர் அடிக்கடி அந்தப் பிரதேசத்தில் இரவு நேரங்களில் பெண்கள் அணியும் ஆடைகளை அணிந்தவாறு காணப்பட்டதாக பொலிஸார் தெரிவித்தனர். கொலை செய்யப்பட்ட நேரத்திலும் குறித்த நபர் பெண்கள் அணியும் ஆடைகளை அணிந்தவாறே காணப்பட்டுள்ளார்.

இக்கொலையினை செய்வதற்கு குண்டாந்தடிக்கே ஆபதமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதாக

சந்தேகிக்கப்படுகிறது. அதனோடு, கொலை செய்யப்பட்டவருடையவையாக இருக்கலாம் எனக் கருதப்படும் ஒரு குடையும் கைக்கடிகாரமொன்றும் கொலை இடம்பெற்ற இடத்திலிருந்து கைப்பற்றப்பட்டுள்ளது. பொலிஸாரின் தகவலின்படி கொலை செய்யப்பட்டவர் பெண்களின் ஆடைகளை அணிந்து நடமாடுவதற்காக பல தடவைகள் கைது செய்யப்பட்டு நீதி மன்றத்தில் முன்னிலைப்படுத்தப்பட்டுள்ளார்.

இக்குற்றச் செயல் தொடர்பான பல முக்கியமான தகவல்களை பொலிஸார் கண்டுபிடித்துள்ள அதேவேளை இக்கொலைக்கான நோக்கம் தொடர்பில் இன்னும் ஆராய்ந்து வருகின்றனர்.

இவ்வாறான சமூக வெறுப்பிற்கு மேலதிகமாக இந்நாட்டின் சட்டங்களும் அவை ஆக்கப்பட்டுள்ளதன் நோக்கத்திற்கு முரணாக சமூக வெறுப்புணர்வுகளுக்கு பங்களிப்பு செய்வதோடு LGBTIQ சமூகத்தினரை நோக்கிய தவறான நடத்துகையை இன்னும் அதிகப்படுத்தும் வகையில் காணப்படுகின்றன.

**இப்பகுதியானது LGBTIQ சமூகத்தினரை துன்புறுத்தவும், மிரட்டவும் மற்றும் அடைத்து வைக்கவும் அடிக்கடி அவர்களுக்கெதிராக பயன்படுத்தப்படும் சட்டங்கள் குறித்து ஆராய்கிறது.**

முதலாவதாக இலங்கை தண்டனைச் சட்டக்கோவையின் பிரிவுகள் 365 மற்றும் 365அ என்பன LGBTIQ சமூகத்தின் உறுப்பினர்களை சட்டத்தின் முன் குற்றச்செயல் புரிபவர்களாகக் காட்டுகிறது. 1883ம் ஆண்டு இலங்கையில் பிரித்தானிய ஆட்சியாளர்களால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட மிகவும் தொன்மையான தற்போது காலாவதியான சட்டங்களே சட்டமே இதற்கான காரணமாகும்.

இந்த வகையில் பிரிவுகள் 365 மற்றும் 365அ என்பன பின்வருமாறு கூறுகின்றன.

**365: இயற்கைக்கு எதிராக எந்தவொரு ஆண், பெண் அல்லது மிருகத்துடன் உடலுறவில் ஈடுபடுபவர்களுக்கு பத்து ஆண்டுகள் வரை நீடிக்கக்கூடிய (எளிய அல்லது சிக்கலான) சிறைத்தண்டனை வழங்கப்படும். இத்தண்டனையின் போது குற்றப்பணம் செலுத்தக்கூடிய நிலையும் ஏற்படலாம். இத்தவறானது பதினாறு வயதிற்குக் குறைந்த ஒருவர் மீது பதினெட்டு வயதிற்கு மேற்பட்ட ஒருவரினால் மேற்கொள்ளப்படுமிடத்து குற்றவாளிக்கு பத்து ஆண்டுகளுக்கு குறைபாத மற்றும் இருபது ஆண்டுகளுக்கு மேற்செல்லாத கடுழிய சிறைத்தண்டனை வழங்கப்படுவதுடன் குற்றப்பணம் செலுத்தவும் நேரிடும். அதேவேளை நஷ்ட ஈடாக பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு நீதிமன்றத்தினால் கூறப்படும் தொகையினைச் செலுத்த வேண்டும்.**

**365அ: யாரேனும் ஒரு நபர் வெளிப்படையாகவோ அல்லது தனிமையிலோ இன்னுமொரு நபருடன் அநாகரீகமாக நடந்துகொண்டாலோ அல்லது அவ்வாறான செயலுக்கு இன்னொருவரை தூண்டினாலோ, அவருக்கு இரண்டு வருடங்கள் வரை நீடிக்கக்கூடிய சிறைத்தண்டனை அல்லது குற்றப்பணம் செலுத்தல் அல்லது இவ்விரண்டு தண்டனைகளும் வழங்கப்படும். பதினாறு வயதிற்குக் குறைந்த ஒருவர் மீது பதினெட்டு வயதிற்கு மேற்பட்ட ஒருவரினால் மேற்கொள்ளப்படுமிடத்து குற்றவாளிக்கு பத்து ஆண்டுகளுக்கு குறைபாத மற்றும் இருபது ஆண்டுகளிற்கு மேற்செல்லாத கடுழிய சிறைத்தண்டனை வழங்கப்படுவதுடன்**

<b>குற்றப்பணம் அதேவேளை நஷ்டஈடாக தொகையினை</b>	<b>செலுத்தவும் பாதிக்கப்பட்ட நீதிமன்றத்தினால் செலுத்த வேண்டும்.</b>	<b>நேரிடும். நபருக்கு கூறப்படும்</b>
--	---	--------------------------------------

மேற்குறித்த சட்டப் பிரிவுகள் இயல்பாகவே தம்மகத்தே முரண்பாட்டுக்கு உரியனவாகக் காணப்படுகின்றன. "இயற்கைக்கு முரணான" எனும் பதம் எதனை வரைவிலக்கணப்படுத்துகிறது என்பதனை இச்சட்டப்பிரிவுகள் தெளிவாகக் குறிப்பிடவில்லை. மேலும் "பொது" மற்றும் "தனிப்பட்ட" எனும் பதங்களுக்கிடையிலான வித்தியாசம் பற்றியும் குறிப்பிடத் தவறுகின்றன.

குறித்த சட்டப்பிரிவுகள் தொடர்பில் போதியளவிலான, தெளிவான சட்ட விளக்கம் காணப்படாமையானது சட்டத்தினை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனங்களுக்கு குறித்த சட்டப்பிரிவுகள் மூலம் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்தினை துஷ்பிரயோகம் செய்து, LGBTIQ சமூகத்தினரை கைது செய்யவும் தடுத்து வைக்கவும் அல்லது துன்புறுத்தவும் குறித்த சட்டப்பிரிவுகளையும் அவற்றின் நோக்கத்தையும் வேண்டுமென்றே தவறாக பயன்படுத்துவதற்கு வழிவகுக்கிறது எனலாம். பிரிவு 365 மற்றும் 365அ என்பன குறிப்பாக பரஸ்பர விருப்பத்துடனான அல்லது சம்மதத்துடனான பாலியல் உறவுகளைப் பற்றிக் குறிப்பிடுகின்றனவே தவிர ஓரின பாலியல் நடத்தைகளை மட்டும் குறிப்பிடுவன அல்ல.

உண்மையில் இந்தச் சட்ட ஏற்பாடானது எதிர்மால் ஈர்ப்பு பாலியல் நடத்தை மற்றும் ஓரின ஈர்ப்பு பாலியல் நடத்தை ஆகிய இரண்டையுமே உள்ளடக்கி இருப்பதுடன் எந்த நபர்களுக்குமிடையிலான எந்தவொரு பாலியல் நடத்தையும் **இயற்கைக்கு முரணானது** மற்றும் **அநாகரீகமானது** எனும் கருத்தைக்கொண்டே இச்சட்டப்பிரிவுகள் பிரயோகிக்கப்படுகின்றன.

எவ்வாறாயினும் இச்சட்டப்பிரிவுகள் ஆண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர் அல்லது பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளராக இருப்பதனை அல்லது குறித்த ஓர் பாலியல் நாட்டத்தினை கொண்டிருப்பதனை அல்லது மாற்றுப்பாலினராக இருப்பதை குற்றப்படுத்தாத போதிலும் பொலிஸார் பொது இடங்களில் சமூகத்துடன் கூடிப் பழகுவதற்கு எதிராக குறித்த இச்சட்ட ஏற்பாடுகளின்

அச்சுறுத்தலைப் பயன்படுத்தி LGBTIQ நபர்களை கைது செய்த சந்தர்ப்பங்கள் பல இடம்பெற்றுள்ளன.

இரண்டாவதாக மாற்றுப்பாலினரை/திருநற்களை துன்புறுத்தவும் அச்சுறுத்தவும் பெரும்பாலும் பயன்படுத்தப்படும் சட்ட ஏற்பாடான இலங்கைக் குற்றவியல் சட்டக்கோவையின் பிரிவு 399 பின்வருமாறு கூறுகிறது.

**பிரிவு 399: ஆள்மாறாட்டம் மூலம் ஏமாற்றுதல்” : வேறொருவரைப் போல் பாசாங்கு செய்தல் அல்லது தெரிந்தே இன்னொருவர் அவ்வாறு செய்வதற்கு உதவுதல் அல்லது தன்னுடைய சுய அடையாளத்தினை மறைத்தல் என்பன ஆள்மாறாட்டம் என வரையறை செய்யப்படும்.**

மாற்றுப்பாலினத்தவர்களது பாலின வெளிப்பாடானது அவர்களது தேசிய அடையாள ஆவணங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பாலினத்துடன் முரண்பட்டுக் காணப்படுவதால் குறித்த சட்டப்பிரிவின்படி “ஆள்மாறாட்டம் மூலம் மோசடி செய்தல்” என்னும் தவறான வரைவிலக்கணத்திற்காக மாற்றுப்பாலினரை துன்புறுத்தவும் கைது செய்யவும் அச்சுட்டப்பிரிவானது அடிக்கடி தவறாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது. மேலும் இச்சட்ட ஏற்பாடானது உண்மையான ஒரு நபரையோ அல்லது கற்பனையான ஒரு நபரையோ ஆள் மாறாட்டம் செய்யப்பட்டுள்ளது எனக் கருத்திற்கொள்ளாது பிரிவு 399 இன் அடிப்படையில் மாற்றுப்பாலினரை கைது செய்யும் போது குறித்த சட்டப்பிரிவானது வேண்டுமென்றே தவறாகப் பொருள்கோடல் செய்யப்படுகின்றது.

**ஏசையவர்களுக்கு பாதகமில்லாமல், சுதந்திரமாக நாம் விரும்பிய ஆடையை அணிவதும் அதற்கேற்ப தம்மை அடையாளப்படுத்திக் கொள்வதும் எமது மனித உரிமை ஆகும் என்பதோடு அது அரசினால் கண்காணிப்புக்கு உட்படுத்தப்பட வேண்டியதொன்றல்ல.**

முன்றாவதாக கடத்தலுடன் தொடர்புடைய தண்டனைச் சட்டக் கோவையின் பிரிவு 353 ஆனது ஓரினச் சேர்க்கையாளர்களை குறிப்பாக பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர்களை இலக்கு வைத்து அவர்களுக்கு எதிராக பயன்படுத்தப்படும் சட்டப்பிரிவுகளில் ஒன்றாகும்.

பிரிவு 353 ஆனது பின்வருமாறு கூறுகிறது.

**353: இதன்படி எவரேனும் ஒருவரை ஏதேனும் ஒரு இடத்தினை விட்டுச் செல்வதற்கு வற்புறுத்தினாலோ மற்றும் ஏமாற்று வழிகளிலோ அல்லது அதிகாரத்தினை துஷ்பிரயோகப்படுத்தியோ அல்லது வேறு ஏதேனும் முறைகளினூடாகவோ இவ்வாறான செயலினை மேற்கொள்வது “ஆட்கடத்தல்” என வரைவிலக்கணப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.**

விவரண உதாரணம்: ஷானியும் மாஷாவும் லெஸ்பியன்கள். இதனை அறிந்துக் கொண்ட மாஷாவின் பெற்றோர் மாஷாவினைக் கடத்தியதாக ஷானி மீது பொய்யாகக் குற்றஞ்சாட்டத் தீர்மானித்து ஷானியினுடைய வீட்டில் இருவரும் தனிமையில் இருக்கும் நேரத்தில் பொலிஸாருக்கு தகவல் கொடுக்கின்றனர். மாஷா ஒரு பராயமடைந்தவர் மற்றும் அவரே தன் விருப்பத்துடன் ஷானியினுடைய வீட்டிற்குச் சென்றார் என்ற போதிலும் மாஷா ஷானியை விட ஒரு சில வருடங்கள் வயது குறைந்தவர் என்ற

காரணத்தின் அடிப்படையில் மாஷாவினைப் பாதிக்கப்பட்டவர் என்று குறிப்பிட்டு ஷானியை பிரிவு 353 இனைப் பயன்படுத்தி மாஷாவின் பெற்றோர் குற்றஞ் சாட்டுகின்றனர்.

இதே போன்றே வீணாகவும் முறையற்ற வகையிலும் செயற்படும் மோசட்க்காரர்களையும் நாடோடிகளையும் தண்டிப்பதனை நோக்கமாகக் கொண்டமைந்த மிகவும் தொன்மையான 1841 இன் 4ம் இலக்க சட்டமான நாடோடிகள் கட்டளைச் சட்டமும் (வேக்ரன்ட்ஸ் கட்டளைச்சட்டம்) LGBTIQ சமூகத்தினரை நியாயமற்ற முறையில் இலக்கு வைக்கவும் தண்டிக்கவும் பயன்படுத்தப்படுகிறது.<sup>2</sup>(துணைக்குறிப்பினைப் பார்க்க)

**நாடோடிகள் கட்டளைச் சட்டத்தின் பிரிவு 7** ஆனது பொது இடத்தில் அநாகரிகமாக நடந்துக் கொண்டதாகவும், விபச்சாரத்திற்கு அழைத்ததாகவும் LGBTIQ சமூகத்தினரைக் கைது செய்வதற்கு பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படும் ஒரு சட்டப் பிரிவாகும். பெரும்பாலும் இவை பொய்யான குற்றச்சாட்டுகளாகக் காணப்படுவதுடன் இலக்கு வைக்கப்படும் LGBTIQ நபர்கள் கைது செய்யப்பட்டு விடுவர் என்ற பயத்தின் காரணமாகவே பொது பஸ் நிறுத்தங்களில் அரை மணி நேரத்திற்கு அதிகமாக நிற்பது இல்லை. முன்னாள் மனித உரிமைகள் ஆணையாளர் டாக்டர் பிரதீபா மஹாநாமஹேவா இக்கைதுகள் குறித்துக் கூறும்போது LGBTIQ சமூகத்தினர் கைது

செய்யப்பட்டு நீதவான் முன்னிலையில் நிறுத்தப்படும்போது கட்டாய இரத்தப்பரிசோதனைக்கு உட்படுத்தப்படுகின்றனர். ஆனால் ஒரு கிழமையில் / வாரத்தில் இரண்டிலிருந்து மூன்று தடவைகள் கைது செய்யப்படும்போதும் குறித்த இரத்தப் பரிசோதனைக்கு மீண்டும் மீண்டும் உட்படுத்தப்படுகின்றனர் என அறியப்பட்ட சில சம்பவங்களும் இடம்பெற்றுள்ளன. இவை குறித்த சமூகத்தின் உறுப்பினர்களை துன்புறுத்துவதாக அமைகிறது. <sup>3</sup>(துணைக்குறிப்பினைப் பார்க்க)

விவரண உதாரணம்: சதுரிகா ஒரு லெஸ்பியன். அவர் கொழும்பு நகருக்கு அருகிலுள்ள கடற்கரையில் தனது மோட்டார் சைக்கிளை நோக்கிச் சென்று கொண்டிருக்கும் போது பொலிஸார் கைது செய்து நாடோடித் திரிந்தார் (வேக்கிரன்ஸி) என்று வழக்குப் பதிந்தனர். பொலிஸார் சதுரிக்காவின் தோற்றம் ஆண்மைத் தன்மையுடன் இருந்ததையும் அவள் காற்சட்டை அணிந்து இருந்ததையும் விமர்சித்து அவள் மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுவதற்கு தீர்மானித்தது பற்றியும் பலமாக விசாரித்திருந்தனர். சதுரிக்காவை விடுதலை செய்வதற்கு முன்னர் அவள் கிட்டத்தட்ட ஐந்து மணி நேரங்கள் தடுத்து வைக்கப்பட்டிருந்தாள்.

மேலும் சட்டத்தினை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனங்கள் அல்லது அலகுகள் அவற்றின் தன்னிச்சையான நியாயமற்ற கைதுகளுக்கும் தடுத்து வைத்தலுக்குமான கலாச்சாரத்திற்கு மிகவும் அறியப்பட்டவையாகும் என்பதுடன் மேற்குறித்த சட்ட ஏற்பாடுகளை வேண்டுமென்றே தன்னிச்சையாக தவறாகப் பொருள்கோடல் செய்வதானது LGBTIQ சமூகத்தினரை இலகுவாக

இலக்கு வைக்க வழியமைத்துக் கொடுக்கிறது என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. பொலிஸார் பெரும்பாலும் பொது இடங்களில் “பொன்னயா வா இங்கே, சமனலயா (வண்ணத்தும் பூச்சி, குயர் அல்லது பெண்மைத்தன்மை கொண்டவரை இழிவுபடுத்தும் நோக்கில் பயன்படுத்தப்படும் வழக்குச் சொற்கள்) எங்கே போகிறாய்?” போன்ற ஓரினச்சேர்க்கை வெறுப்பான இழி சொற்களை LGBTIQ சமூகத்தின் உறுப்பினர்களை நோக்கிப் பயன்படுத்துதல் ஆனது பொலிஸாருக்கும் LGBTIQ சமூகத்தினருக்கும் இடையிலான கொந்தளிப்பான உறவு நிலைக்கான ஒரு எடுத்துக்காட்டாகும். இவ்வாறான துஷ்பிரயோகமானது அனைத்துப் பிரஜைகளினதும், சமாதானத்தையும், பாதுகாப்பையும் பேணிக் காக்க வேண்டிய நிறுவனங்களினாலேயே மேற்கொள்ளப்படும் போது LGBTIQ சமூகத்தினர் வன்முறைக்கும் பாரபட்சத்திற்கும் உட்படுத்தப்படும் போது அவை தொடர்பில் முறைப்பாடு செய்யத் தயங்குவதானது ஆச்சரியப்படக்கூடியதொன்றல்ல.

சுருக்கமாக கூறவேண்டுமாயின் LGBTIQ சமூகத்தினர் தம்மை நோக்கி வெறுப்பினைக் காட்டுவதும் துஷ்பிரயோகத்திற்கு உட்படுத்தப்படுவதுமான ஒரு கலாசாரத்தை வைத்திருக்கும் பொலிஸ் படகைகள் மீது பயத்துடனேயே காணப்படுகின்றனர். நீதியினை வழங்குவதற்காக ஸ்தாபிக்கப்பட்ட நிறுவனங்களே இவ்வாறாகப் பால், பாலின அடையாளம் மற்றும் பாலியல் நாட்டம் போன்றவற்றின் அடிப்படையில் பாரபட்சம் மற்றும் துஷ்பிரயோகத்திற்கு உட்படுத்தும் போது ஏனைய அதிகார நிறுவனங்கள் பற்றிக் கூறவேண்டியதில்லை.

## உங்களுக்காகக் காணப்படும் சட்டப் பாதுகாப்புகள் எவை?

LGBTIQ சமூகத்தினரின் உரிமைகள் மற்றும் பாதுகாப்பு என்பவற்றை உறுதிப்படுத்தக்கூடிய தனியாகக் குறிப்பிட்ட சட்ட ஏற்பாடு ஒன்று இல்லை. எனவே, தீர்மானிக்கப்பட்ட வழக்குகளின் அடிப்படையிலான **பொதுச் சட்டமே** மேற்குறித்த உரிமைகள் பாதுகாப்பு தொடர்பில் பிரயோகப்படுத்தப்படுகிறது. எவ்வாறாயினும் இலங்கை அரசியலமைப்பானது சகல பிரஜைகளுக்கும் அடிப்படை உரிமைகளை (Fundamental Rights) உறுதிப்படுத்துகிறது. இவ்வடிப்படை உரிமைகள் அரசியலமைப்பில் விசேடமாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விதிவிலக்கான சந்தர்ப்பங்கள் மற்றும் நாட்டின் அவசரகால சட்டத்தின் பிரகாரமான சில குறிப்பிட்ட கட்டுப்பாடுகள் தவிர்த்து மீறப்படலாகாது.



உங்களுக்கு அரசியலமைப்பின் 3ம் அத்தியாயத்தில் உறுதிப்படுத்தியுள்ள அடிப்படை உரிமைகளில் ஏதேனும் ஒன்றை எந்தச் செயற்பாடாவது மீறும் பட்சத்தில் அதுவே உச்ச நீதிமன்றத்தில் அடிப்படை உரிமை(FR) மீறல் வழக்கு ஒன்றைத் தாக்கல் செய்ய போதுமானதாகும். (google இணையத்தளத்தில் உங்களால் இலங்கை அரசியலமைப்பின் சிங்களம், தமிழ் அல்லது ஆங்கில பிரதி ஒன்றினை பார்வையிட முடியும்).

மேற்குறிப்பிட்ட பாதகமான சூழ்நிலைகளை நீங்கள் எதிர்கொள்ளும்போது உங்களால் பயன்படுத்திக்கொள்ளக் கூடிய அரசியலமைப்பின் உறுப்புரைகள் சில பின்வருமாறு:

**உறுப்புரை 10:** ஒவ்வொருவரும் தான் விரும்பும் மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையை உடையவராயிருத்தற்கான அல்லது பின்பற்றுவதற்கான சுதந்திரமுட்பட, சிந்தனை செய்யும் சுதந்திரம், மனச்சாட்சியைப் பின்பற்றும் சுதந்திரம், மத சுதந்திரம் என்பவற்றுக்கு உரித்துடையவராதல் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 11:** எவரும் சித்திரவதைக்கு, அல்லது கொடூரமான அல்லது மனிதாபிமானமற்ற அல்லது இழிவான நடாத்துகைக்கு அல்லது தண்டனைக்கு உட்படுத்தப்படலாகாது.

**உறுப்புரை 12:** சட்டத்தின் முன்பு ஆட்கள் எல்லோரும் சமமானவர்கள். அத்துடன் அவர்கள் சட்டத்தினால் பாதுகாக்கப்படுவதற்கு உரித்துடையவர்கள்.

விவரண உதாரணம்: கெலும் ஒரு அரச நிறுவனமொன்றில் தனக்குத் தேவையான குறிப்பிட்ட ஆவணங்கள் சிலவற்றைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காக சென்ற போது அவர் ஒரு மாற்றுப்பாலினர் என்பதை அறிந்துக்கொண்ட அதிகாரிகள் அவருக்கான சேவையை வழங்க மறுத்தனர். இத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில் கெலும் அரசியலமைப்பின் அத்தியாயம் 3 இன் உறுப்புரை 12 இன் கீழ் அடிப்படை உரிமை மீறல் வழக்கு ஒன்றினை தாம் சமமாக நடாத்தப்படவில்லை என்ற அடிப்படையில் தாக்கல் செய்யலாம்.

உறுப்புரை 11, 12 மற்றும் 13 ஆனது தன்னிச்சையான நியாயமற்ற கைது, தடுத்து வைத்தல் மற்றும் தண்டனை என்பவற்றிலிருந்து சுதந்திரமளிப்பதுடன் இல்லாதொழிக்கப்பட்ட கடந்தக்கால தண்டனைச் சட்டங்கள் எவர் மீதும் பிரயோகிக்கப்படுவதை தடுக்கிறது.

விவரண உதாரணம்: ஆண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர் என அறியப்பட்ட அகில என்பவர் திருடியமைக்காக கைது செய்யப்பட்டுள்ளார். பொலிஸ் நிலையத்தில் அவர் பொலிஸாரால் துன்புறுத்தப்பட்டதுடன் லஞ்சமாக பாலியல் ரீதியாக தமக்கு சாதகமாக நடந்து கொள்ளுமாறும் நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டார். அவரை விடுதலை செய்ய முன்னர் அகில சில தினங்களுக்கு விளக்கமறியலில் வைக்கப்படுகிறார். இதன்போது பொலிஸார் உறுப்புரை 3 ஐ மீறி நடந்தமைக்காக அவர்களுக்கு எதிராக அடிப்படை உரிமை மீறல் வழக்கு ஒன்றினை விண்ணப்பிக்க முடியும்.

**உறுப்புரை 14** ஆனது சகல பிரஜைகளுக்குமான பேச்சு சுதந்திரம், ஒன்று கூடுவதற்கான சுதந்திரம் என்பவற்றை உறுதிப்படுத்துவதுடன் அது சிவில் சமூகத்தின் அடிப்படை உரிமையாகக் காணப்படுவதுடன் ஜனநாயகத்தின் மூலக்கல்லாக கொள்ளப்படுகிறது.

இதேவேளை எமது அடிப்படை மனித உரிமைகள் மீது சுமத்தப்பட்டுள்ள கட்டுப்பாடுகள் தொடர்பிலும் அறிந்து வைத்திருத்தல் அவசியமானதாகும். உதாரணமாக **உறுப்புரை 15** இன் பிரகாரம் தேசிய பாதுகாப்பு மற்றும் சமய ஒற்றுமை என்பவற்றின் அடிப்படையில் சில உரிமைகள் மட்டுப்படுத்தப்படலாம். ஆயினும் **உறுப்புரைகள் 10 மற்றும் 11 ஆகியன இந்த முறையில் / வகையில் மட்டுப்படுத்தப்படக் கூடியன அல்ல.**

# பகுதி II

## நாம் அனைவரும் எமது உரிமைகளை மேம்படுத்திக் கொள்ளவும், பாதுகாத்துக் கொள்ளவும் முடியும்

உங்களுடையதோ, அல்லது வேறொருவருடையதோ, உரிமைகள் மீறப்படும் போதோ, அல்லது மீறப்படுவதற்கான வாய்ப்புகள் காணப்படும் போதோ, உங்களுக்கு கிடைக்கின்ற வழிகளில் முறைப்பாடொன்றை மேற்கொள்வதோ அல்லது நடவடிக்கை எடுப்பதோ முக்கியமானதாகும். உங்களுக்கு என்ன செய்வது, எவ்வாறு செய்வது என்பது தொடர்பில் உதவிகள் அவசியமாயின் EQUAL GROUND இன் உதவிச்சேவைக்கு தொடர்பு கொள்ளலாம்.

வேலை நாட்களில் மு.ப 9.30 மணி முதல் பி.ப 5.30 மணிவரையில்

**076-0038380, 076-0038381**

ஆகிய இலக்கங்களில் எங்களைத் தொடர்பு கொள்ளவோ  
அல்லது

**nexgen@equalgroundsrilanka.com**

எனும் மின்னஞ்சல் முகவரியினூடாக அறிவித்தல் செய்யவோ முடியும். நாங்கள்  
உங்களை வழி நடத்துவோம்.

## உங்களது உரிமைகளை நிலைநாட்டுதல்

நீதிமன்ற முறைமைகள்:

i) அரசியலமைப்பின்  
உறுப்புரை 126 இன் கீழ்  
அடிப்படை உரிமை  
விண்ணப்பத்தினை  
தாக்கல் செய்தல்

மேலே குறிப்பிட்டவாறு அல்லது  
அரசியலமைப்பின் பாகம் 3 இல்  
பட்டியற்படுத்தப்பட்டுள்ள ஏதேனும் அடிப்படை  
உரிமைகள் ஏதேனும் நிர்வாகத்துறை அல்லது  
நிறைவேற்றுத்துறை நடவடிக்கை ஒன்றினால்  
மீறப்படுமாயின் அல்லது, உடனடியாக  
மீறப்படக்கூடிய ஆபத்து காணப்படுமாயின்  
(உரிமை மீறப்படப் போகின்றது) ஒருவர்



அடிப்படை உரிமை விண்ணப்பத்தினை மனு மற்றும் சத்தியக்கூற்றின் மூலம் உச்ச நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யலாம்.

**இவ்வழக்கானது உங்களது உரிமை மீறப்பட்டதிலிருந்து ஒரு மாதத்திற்குள் தாக்கல் செய்யப்பட வேண்டும் என்பதை நினைவிற் கொள்ளவும்.**

எவ்வாறாயினும் நீங்கள் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவில் ஒரு முறைப்பாட்டினை மேற்கொண்டிருந்தீர்களானால் (மூன்று மாதத்திற்குள்) குறித்த முறைப்பாடு தொடர்பிலான விசாரணை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவினால் நிறைவு செய்யப்படும் போதே உச்ச நீதிமன்றத்தில் மனு தாக்கல் செய்வதற்கான குறித்த ஒரு மாத கால எல்லை ஆரம்பிக்கும். நீங்கள் முறைப்பாட்டினை மேற்கொண்டிருந்தால் மாத்திரம் போதுமானதன்று. மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவினால் உங்களது முறைப்பாடு தொடர்பிலான விசாரணைகளை ஆரம்பித்திருந்தால் மாத்திரமே இவ்விதிமுறை செல்லுபடியாகும்.

வீரசிங்க எதிர் பிரேமரன், பொலிஸ் சார்ஜன்ட் மற்றும் ஏனையோர் (1998) 1 SLR127 எனும் வழக்கில் குறிப்பாக சித்திரவதை செய்யப்படுவதிலிருந்தான சுதந்திரம்,

முறையற்ற முறையில் தடுத்து வைக்கப்படுவதிலிருந்தான சுதந்திரம் தொடர்பிலான மனித உரிமைகள் குறித்து ஆராயப்பட்டது. இவ்வழக்கு இலங்கையின் மனித உரிமைகளின் சட்டப்பயன்பாடு பரந்த அளவில் இடம் பெற்றதோடு, நாட்டின் மனித உரிமை வழக்குகளில் முன்னியான வழக்காக காணப்படுகிறது. இதனால் இவ்வழக்கின் நிகழ்வுகள் தொடர்பிலான தெளிவான அறிவு சட்ட மற்றும் நீதிமன்ற நடைமுறைகளில் மனித உரிமைகள் முறைமையினை செயற்படுத்த உதவும் என்பது சந்தேகத்துக்கிடமின்றி நிரூபணமாகியுள்ளது.

இவ்வழக்கின் நிகழ்வுகள் சுருக்கமாகப் பின்வருமாறு: இவ்வழக்கின் மனுதாரரான வீரசிங்க என்பவர் பன்னல பொலிஸினால் கைது செய்யப்பட்டு தடுத்து வைக்கப்பட்டிருந்த சமயத்தில் சித்திரவதை செய்யப்பட்டார். இவ்வழக்கில் நீதிபதி தீரர்தன போலீஸார் மனுதாரரை நிர்வாணப்படுத்தியமை, அவரை கொடுரமாகவும், மனிதாபிமானமற்ற முறையிலும், தரக்குறைவாகவும் நடத்தியதன் மூலமும் அரசியலமைப்பு உறுப்புரை 11 மற்றும் 13(2) இன்படி மனுதாரரின் உரிமைகள் மீறப்பட்டதாக தீர்ப்பளித்தார்.

நீதிபதி பின்வருமாறு தனது தீர்ப்பினை வழங்கினார்:

- 1) பாரதூரமான குற்றத்தை செய்த நபர் ஒருவர் கூட சட்டத்தால் கூறப்பட்டுள்ள முறைகளில் மட்டுமே தண்டிக்கப்பட வேண்டும் என்பதுடன் அவர் அடிப்படை உரிமைகளின் கீழான பாதுகாப்பை பெற உரித்துடையவர்.
- 2) மருத்துவ சாட்சியங்கள் இல்லாத சந்தர்ப்பத்திலும் கூட சூழ்நிலை சாட்சியங்களை கொண்டு, குறித்த தனிநபர் தரக்குறைவான முறையிலும், சித்திரைவதைக்கும் உட்படுத்தப்பட்டுள்ளார் எனத் தீர்மானிக்க முடியும்.

அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் உறுப்புரை 12(1) சமத்துவத்திற்கான உரிமையை வலியுறுத்துகிறது. இது பல மனித உரிமைகள் சம்பந்தமான வழக்குகளுக்கு அடிப்படையாக அமைந்துள்ளது. சமத்துவமானது, வேலைவாய்ப்புகள் மற்றும், பல்கலைக்கழக அனுமதிக்கான விண்ணப்பங்கள் போன்ற நடவடிக்கைகளில் அடிப்படையாக விளங்குகின்றது. இது போன்ற அடிப்படை உரிமை வழக்குகளின்போது மனுதாரர் அவர்களது சமநிலையைக் கருத்திற் கொள்ளும்போது, தனக்கு பாடுபாடு காட்டப்பட்டள்ளது என்பதனை மட்டுமின்றி, அப்பாடுபாடானது தனக்கு இழைக்கப்பட்ட

அநீதி என்பதனையும் நிரூபிக்க வேண்டும். அடிப்படை உரிமைக்கான வழக்கொன்றினைத் தாக்கல் செய்யும் போது பின்வரும் விடயங்களை ஆராய்தல் மிகவும் முக்கியமானது.

- 1) ஒரு மாத கால எல்லை முடிந்து விட்டதா என ஆராய்தல்
- 2) மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவினால் நிர்வாரணம் வழங்கப்பட்டு விட்டதா என ஆராய்தல்
- 3) குறித்த மீறலானது மனித உரிமை மீறல் என்பதனை ஆராய்தல்.
- 4) உங்களுடைய மனு உறுப்புரை 12(1) இன்

கீழ் தாக்கல் செய்யப்பட்டிருந்தால் சந்தேகத்திற்கிடமான குறித்த நடவடிக்கை உங்களுடைய சமத்துவத்திற்கான உரிமையை மீறியிருக்க வேண்டும் என்பதுடன் மீறிய நபரால் அவரது நடவடிக்கையை நியாயப்படுத்த முடியாததாக இருத்தல் வேண்டும்.

(உதாரணம் ஒரு சமயம் சார்ந்த அரசு சார்பற்ற நிறுவனமானது வேறொரு சமயத்தைச் சார்ந்த நபரொருவரின் விண்ணப்பத்தை நிராகரிக்கலாம். அதே போல் குறித்த பால் இனத்தவரை குறிப்பாக தேவைப்படுத்தும் போது எதிர்பால்

இனத்தவரின் விண்ணப்பத்தை நிராகரிக்கலாம்.)

ஓர் அடிப்படை உரிமை விண்ணப்பத்தினைத் தாக்கல் செய்யும்போது, மேலதிகமாக மனுவின் கூற்றுக்களை உறுதிப்படுத்துகின்ற வாக்குமூலம் அதனுடன் இணைக்கப்படுதல் வேண்டும். உங்களுடைய மனுவிலுள்ள கோரிக்கையை (கோரிக்கை என்பது நீங்கள் நீதிமன்றிலிருந்து எதிர்பார்க்கும் தீர்விற்கான சட்டச்சொல்லாகும்) ஆதரிக்கும் விதத்திலும், உறுதிப்படுத்தும் விதத்திலும் மனுவின் உள்ளடக்கங்கள் காணப்பட வேண்டும்.

உங்களது கோரிக்கையில் உங்களுக்கு உரித்துடைய அனைத்து தீர்வுகளையும் கேட்க வேண்டும். மனுவினைத் தாக்கல் செய்வது தொடர்பில் ஒரு அனுபவம் வாய்ந்த சட்டத்தரணியின் ஆலோசனையைப் பெறுவதன் மூலம் உங்களது மனு தொழிலுட்ப காரணங்களால் நிராகரிக்கப்படுவதிலிருந்து தடுக்கப்படும்.

உங்களது அடிப்படை உரிமைகள் மனுவினைத் தாக்கல் செய்வதற்கும், சட்ட ஆலோசனைகளைப் பெறுவதற்கும் உங்களுக்கு உரித்துண்டு. நீங்கள் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு மற்றும் இலங்கை சட்ட உதவி ஆணைக்குழு என்பவற்றிடமிருந்து (Legal Aid sector) இலவச சட்ட ஆலோசனைகளைப் பெற முடியும். 011-2433618 எனும் தொலைபேசி எண்ணினைத் தொடர்பு கொள்வதன் மூலம் இவர்களது உதவியினைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

## ii) உயர் நீதிமன்றக்கு மனுவினை தாக்கல் செய்தல்

(சமூக மற்றும் அரசியல் உரிமைகள் தொடர்பிலான சர்வதேச சமவாயத்தின் கீழான 2007 ஆம் ஆண்டு 56ம் இலக்கச் சட்டம்.)

ICCPR சட்டத்தின் கீழ் உங்களுக்கு உரித்தான மனித உரிமைகள் ஏதேனும் ஆட்சித்துறை அல்லது நிருவாகத் துறையினரால் மீறப்படுமாயின் அல்லது உடனடியாக மீறப்படக்கூடியதாக இருக்குமாயின் உயர் நீதிமன்றத்திற்கு மனுவினை தாக்கல் செய்து நிவாரணங்களைக் கோர முடியும். அவையாவன,

அ. சட்டத்தின் ஒரு நபராக அங்கீகரிக்கப்படுவதற்கான உரிமை என்பதன் அர்த்தம் சட்டமானது ஒவ்வொரு நபருக்கும் சமமாக பிரயோகிக்கப்பட வேண்டும் என்பதாகும்.

ஆ. ஏதேனும் எழுதப்பட்ட ஒரு சட்டத்தின் கீழ் ஒரு நபர் குற்றம் சுமத்தப்பட்டிருந்தால்

அவர் விளக்கமொன்றிற்கு (நீதிமன்ற வழக்கு விசாரணை) உட்படுத்தப்படவோ, சட்ட உதவிகள் மூலம் தன்னைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளவோ, அச்சட்ட உதவிகளுக்கு அவரால் பணம் செலுத்த முடியாதிருப்பின் கட்டணம் ஏதுமின்றி அவ்வுதவிகளைப் பெறுவதற்கு, விசாரிக்கப்படுவதற்கு, தனக்கு எதிரான சாட்சியினை விசாரிப்பதற்கு, விளக்க மொழி புரியாதவிடின் மொழிபெயர்ப்பாளர் ஒருவரின் உதவியினைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு, பலாத்காரமாக தனக்கெதிரான ஒப்புதல்கள், சான்றுகள் எதனையும் மேற்கொள்ளாதிருப்பதற்கு உரித்துடையவர்.

இ. ஒவ்வொரு குடிமகனும், பொது நடவடிக்கைகளில் நேரடியாகவோ அல்லது யாரேனும் பிரதிநிதிகளினூடகவோ பங்கேற்றுக்கொள்வதற்கும், அரசாங்கத்தால் பொது மக்களுக்கு வழங்கப்படும் சேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் உரித்துடையவர்.

# இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு

இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு உங்களுக்கு என்ன முறையில் உதவ முடியும்? பின்வரும் வழிகளில் உதவ முடியும்.

- அடிப்படை உரிமை மீறல்கள் மற்றும் உடனடி மீறல்கள் தொடர்பிலான முறைப்பாடுகளை விசாரணை செய்தல்
- அடிப்படை உரிமைகளை பின்பற்றப்படுதலை உறுதிசெய்யும் பொருட்டு செயன்முறைகள் தொடர்பிலான முறைப்பாடுகளை விசாரணை செய்தல்
- நீதிமன்றத்தின் அனுமதியுடன் ஏதேனும் ஒரு நீதிமன்றத்தில் தீர்க்கப்படாத மனித உரிமை மீறல் தொடர்பிலான வழக்கு நடவடிக்கைகளில் தலையிடுதல்.
- தடுத்து வைக்கப்பட்டவர்களின் நலன்களை கண்காணித்தல், தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ள இடங்களை தொடர்ச்சியாக மேற்பார்வை செய்தல். (உதாரணம்: மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு சிறையிலோ அல்லது தடுப்பிலோ உள்ள நபர்களது அல்லது கைதிகளினது உரிமைகள் மீறப்படாதவண்ணம் பார்த்துக் கொள்ள முடியும்)

மனித உரிமைகள் ஆணைக் குழுவில் எவ்வகையான முறைப்பாடுகளை மேற்கொள்ள முடியும்?

இலங்கை அரசியலமைப்பு அத்தியாயம் 3, இன் கீழ் ஒவ்வொரு குடிமகனுக்கும் உறுதிப்படுத்தப்பட்டுள்ள அடிப்படை உரிமை மீறல் அல்லது உடனடி மீறல் தொடர்பில் முறைப்பாடுகளை மேற்கொள்ளலாம்.

மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவில் யார் முறைப்பாடுகளை மேற்கொள்ள முடியும்?

- பாதிக்கப்பட்ட நபர்
- பாதிக்கப்பட்ட நபர்களைக் கொண்ட குழு
- பாதிக்கப்பட்ட நபர்களைக் கொண்ட குழு சார்பில் ஒரு நபர் அல்லது குழுவினர் முறைப்பாடுகளை மேற்கொள்ள முடியும்.

விவரண உதாரணம்: ஜெரோம் எனும் மாற்றுப்பாலின நபர் வைத்தியசாலையொன்றில் தாதிகளினால் அவரது சம்மதமின்றி அவருடைய மாற்றுப்பாலின நிலையை வெளிப்படுத்தி துஷ்பிரயோகம் மற்றும் அவமானப்படுத்தப்பட்டார். இரைப்பை சார்ந்த நோயிற்காக அவர் சிகிச்சைக்குட்படுத்தப்பட்டபோது அவருடைய மாற்றுப்பாலின நிலையை அறிந்து கொண்டதன் பின்னர் பெண்கள் விடுதியில் அனுமதிக்கப்பட்டார். அச்சந்தர்ப்பத்தில் பெண் நோயாளர்கள் தமது விடுதியில் ஒரு ஆண்

நோயாளர் அனுமதிக்கப்பட்டதன் காரணத்தைக் கேட்ட சந்தர்ப்பத்தில் அப்பெண்களுக்கு காட்டுவதற்காக பலாத்காரமாக ஜெரோமின் ஆடையினை கழற்றினார். ஜெரோம் தனது உரிமை மீறல்களுக்கு எதிராக புகார் ஒன்றை பதிவு செய்ய முடியும்.

## மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு தொடர்பில் நீங்கள் தெரிந்து கொள்ள வேண்டியது என்ன?

- i) எம் மொழிகளில் முறைப்பாடு மேற்கொள்ள முடியும்? சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில்.
- ii) எவ்வித முறைப்பாடும் இல்லாமல் விசாரணையை மேற்கொள்வதற்கு இவ்வாணைக் குழுவிற்கு அதிகாரம் உள்ளதா? ஆம். மனித உரிமை மீறலொன்று இடம்பெறும்போது எவ்விதமான முறைப்பாடுகளும் இல்லாமல் விசாரணை செய்ய முடியும்.
- iii) உயர் நீதிமன்றம் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் விசாரணைகள் அறிக்கையை நீதிமன்றத்திற்கு சமர்ப்பிக்குமாறு கேட்க முடியுமா? ஆம், சில சந்தர்ப்பங்களில் உயர் நீதிமன்றம் நீதிமன்றத்தால் அறிவுறுத்தல் வழங்கப்பட்டதன் பிரகாரம், குறித்த விடயம் தொடர்பில் விசாரணையை மேற்கொண்டு அறிக்கையை சமர்ப்பிக்குமாறு கோரலாம்.
- iv) முறைப்பாடுகளை மேற்கொள்வதற்கு கால எல்லை உள்ளதா? முறைப்பாடுகள் மீறலொன்று இடம்பெற்று மூன்று மாதங்களுக்குள் செய்யப்பட வேண்டும்.
- v) முறைப்பாட்டில் என்னென்ன விடயங்கள் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தல் வேண்டும்?
  - என்ன உரிமைகள் மீறப்பட்டுள்ளன?
  - யாருடைய உரிமைகள் மீறப்பட்டுள்ளன?
  - குறித்த உரிமை மீறலுக்கு யார் பொறுப்பேற்க வேண்டும்?
  - என்ன முறையில் உரிமைகள் மீறப்பட்டுள்ளன?

- குறித்த உரிமை மீறல் இடம்பெற்று திகதியும், இடமும்?
- எவ்வாறான தீர்வினை நீங்கள் எதிர்பார்க்கின்றீர்கள்?

vi) இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிற்கு முறைப்பாடொன்றை மேற்கொள்வதற்காக நீங்கள் வரும்போது சட்டப்பிரதிநிதி ஒருவரை அழைத்து வருதல் கட்டாயமானதா?

இல்லை. முறைப்பாடொன்றை மேற்கொள்வதற்காக சட்டத்தரணியொருவரை அழைத்துவர வேண்டிய அவசியம் இல்லை.

vii) உங்களால் மேற்கொள்ளப்படும் முறைப்பாடு மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவினால் விசாரிக்கப்படும் முறைப்பாடுகளுக்கு அப்பாற்பட்டதாயின் என்ன நடக்கும்?

குறித்த முறைப்பாடுகள் தீர்வுகளைப் பெறுவதற்காக சரியான அல்லது பொருத்தமான அதிகாரங்களுக்கு அல்லது அரசாங்கத்தால் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட அமைப்புகளுக்கு அனுப்பப்படும்.

viii) மனித உரிமை மீறலொன்று இடம்பெற்று மூன்று மாதங்களின் பின்னர் உங்களால் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிற்கு முறைப்பாடு மேற்கொள்ள முடியுமா? ஆம். உங்களுடைய முறைப்பாட்டினை சரியான கால எல்லைக்குள் மேற்கொள்ள முடியாது போனமைக்கான நியாயமான காரணம் காணப்படுமாயின் உங்களால் ஆணைக்குழுவிடம் முறைப்பாட்டினை மேற்கொள்ள முடியும்.

விவரண உதாரணம்: நிசால் என்பவர் பொலிஸ் காவலில் இருக்கும் சந்தர்ப்பத்தில் அடிக்கப்பட்டு பாரதூரமான காயங்கள் ஏற்பட்டு மூன்று மாதங்களுக்கும் மேலாக வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டிருக்கிறார். அவர் சார்பில் ஆணைக்குழுவிற்கு முறைப்பாடு செய்வதற்கு அவருக்கு யாரும் கிடையாது. அவர் தன்னுடைய முறைப்பாட்டினை மேற்கொள்ள ஏற்பட்ட கால தாமதத்திற்கான நியாயமான காரணத்தை நிரூபிக்கும் பொருட்டு மருத்துவச் சான்றிதழை வழங்கினால் அவர் வைத்தியசாலையில் இருந்து பின்னர் முறைப்பாட்டினை மேற்கொள்ள முடியும்.

ix) உங்களால் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் சேவைகளைக் கட்டணமின்றி பெற்றுக்கொள்ள முடியுமா?

ஆம். மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் தலைமையகம் மற்றும் ஏனைய பிராந்திய கிளைகளால் வழங்கப்படும் அனைத்து சட்ட ஆலோசனைகள்/சேவைகளும் கட்டணமின்றி வழங்கப்படுவையாகும்.

இருந்தபோதிலும், மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவில் முறைப்பாடொன்றினை மேற்கொள்வது இலகுவானதும், வினைத்திறனானதும் செலவு அதிகமில்லாததுமானதாகும். கட்டளை வழங்கும் அதிகாரம் இவ்வாணைக்குழுவிற்கு

மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளதாலும், உச்ச நீதிமன்றத்திற்கே அவ்வதிகாரம் காணப்படுவதாலும், இவ்வாணைக்குழுவால் வழங்கப்படும் தீர்வு மட்டுப்படுத்தப்பட்டதாக காணப்படும் என்பதுடன் உச்ச நீதிமன்றத்தால் வழங்கப்படும் கட்டளையைப் போன்றதொரு நிறைவு அல்லது பெறுமதியுடையதாகக் காணப்படாது.

மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிற்கு முறைப்பாடு செய்வதற்கான தொலைபேசி இலக்கம் : 1996 or 0112 505575

மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் அலுவலர்களின் தொடர்புத் தகவல்கள் இக்கையேட்டில் காணப்படுகின்றன. <sup>4</sup>(துணைக்குறிப்பினைப் பார்க்க)

# குற்றங்கள் மற்றும் சாட்சிகளில் பாதிக்கப்பட்டோர் பாதுகாப்பு தேசிய ஆணையம்

குற்றத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் மற்றும் சாட்சிகளின் உரிமைகளைப் பாதுகாக்க 2015 ஆம் ஆண்டின் 04 ஆம் ஆண்டு சட்டம் இயற்றப்பட்டுள்ளது.

குறித்த அதிகார சபையானது இல.428/11A, டென்சில் கொப்பேகடுவ மாவத்தை, பத்தரமுல்லயில் அமைந்துள்ளது.

குற்றமொன்றினால் பாதிக்கப்பட்ட நபரொருவருக்கான உரிமைகளில் பின்வருவன முக்கியமானவையாகும்.

- சமமாகவும், நியாயமாகவும், மரியாதைக்கும் இரகசியத்திற்கும் மதிப்பளித்து நடாத்தப்படல் வேண்டும்.

- விதித்துரைக்கப்பட்ட நடைபடிமுறைகளுக்கு அமைவாக ஒரு குற்றத்தினால் பாதிக்கப்பட்டு அதன் விளைவாக ஏதேனும் தீங்கு, இழப்பு அல்லது நட்டம் ஏற்பட்டிருந்தால் அவ்விழப்பீட்டைச் சரிசெய்தல், மீட்டளித்தல் உள்ளடங்கலாக உடனடியான, பொருத்தமான, நியாயமான தீர்வினைப் பெற்றுத்தருதல்.
- பழிவாங்கல்கள், அச்சுறுத்தல்கள் உள்ளடங்கலான ஏற்படக்கூடிய தீங்குகளிலிருந்து பொருத்தமான முறையில் பாதுகாப்பு வழங்குதல்.
- ஒரு குற்றத்தினால் பாதிக்கப்பட்டு உடல் அல்லது உள ரீதியிலான ஊறு, தீங்கு, உடல் உணம் போன்றவை ஏற்பட்டிருந்தால் அதற்கு மருத்துவ சிகிச்சைகளைப் பெறுதல்.

- பாதிக்கப்பட்டவரின் வேண்டுகோளின் அடிப்படையில் தகவல் வழங்குவதற்கு.

குற்றமொன்றினால் பாதிக்கப்பட்ட நபரொருவருக்குரிய உரிமைகள் மற்றும் உரித்துகள் தொடர்பில் அறிந்து கொள்ள குறித்த சட்டத்தின் அருஞ்சொற்கள் கோவையினைப் பார்க்கவும்.<sup>5</sup>

**நீங்கள் ஒரு குற்றமொன்றினால் பாதிக்கப்பட்ட நபராகவோ அல்லது சாட்சியாகவோ காணப்பட்டு ஏதேனும் குற்றம் அல்லது அடிப்படை உரிமை மீறல் அல்லது மனித உரிமை மீறல் தொடர்பிலான நீதிமன்ற விசாரணையில் பங்கேற்பதனால் அல்லது பங்கேற்கும் எண்ணத்துடன் இருப்பதனால் உங்களுக்கு ஏதேனும் ஆபத்து வரக்கூடும் என நம்புவதற்கு நியாயமான காரணங்கள் காணப்படுமானால் நீங்கள் பின்வரும் அதிகார நிறுவனங்களிடமிருந்து பாதுகாப்பினைக் கோரலாம்.**

- குற்றத்தினால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் மற்றும் சாட்சிகளின் பாதுகாப்பிற்கான தேசிய அமைப்பு
- குற்றத்தினால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் மற்றும் சாட்சிகளுக்கான உதவிப்பிரிவு - இலங்கை பொலிஸ்
- பொருத்தமான நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் இடம்பெறுவதற்காக நியமிக்கப்பட்டுள்ள அல்லது நீதிமன்ற நடவடிக்கைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள, நிலுவையில் உள்ள நீதிமன்றங்கள்.
- ஆணைக்குழுக்கள். - (மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு, இலஞ்ச, ஊழல் குற்றச்சாட்டுகள் தொடர்பில் விசாரணை செய்யும் ஆணைக்குழு, விசாரணை ஆணைக்குழு அல்லது சட்டத்தின் கீழ் நியமனம் செய்யப்பட்டுள்ள விசேட ஐனாதிபதி ஆணைக்குழு)
- பிரதேச பொலிஸ் அத்தியட்சகர்.

## தேசிய பொலிஸ் ஆணைக்குழு

உறுப்புரை 155எ (2), ஆனது யாரேனும் ஒரு பாதிக்கப்பட்ட நபர் பொலிஸ் உத்தியோகத்தர் அல்லது பொலிஸ் சேவைகளுக்கு எதிராக செய்கின்ற முறைப்பாடுகள் மற்றும் மக்களால் செய்யப்படும் முறைப்பாடுகள் என்பவற்றை விசாரணை செய்யும் நடைமுறைகளை ஸ்தாபித்துள்ளதுடன் சட்டத்தால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ள நிவாரணங்களை வழங்குகிறது. இவ்வாணைக்குழு நிவாரணம் வழங்கும் சந்தர்ப்பத்தில் பொலிஸ் அத்தியட்சகருக்கு இது குறித்து அறிவிக்க வேண்டும்.

நீர் ஒரு பொலிஸ் உத்தியோகத்தரால் உமது பாலியல்பு, பாலின அடையாளம், பால்நிலை வெளிப்பாடு, உம்முடைய தற்கால நிலை அல்லது வேறு ஏதேனும் தனிப்பட்ட காரணங்களுக்காக பாரபட்சத்துக்கு உள்ளாகி பாதிக்கப்பட்ட நபர் ஒருவராயின் சட்டத்தால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ள நிவாரணங்களை வேண்டி அவ்வுத்தியோகத்தர் அல்லது பொலிஸ் சேவைக்கு எதிராக முறைப்பாடொன்றை மேற்கொள்ளலாம்.

விவரண உதாரணம்: றொசான் எனும் மாற்றுப்பாலின நபர் ஒருவர் வீதியில் வாகனமொன்றிற்காக காத்திருந்த வேளையில் கைது செய்யப்பட்டார். பொலிஸார் அவரிடம் வாக்குமூலத்தைப் பெறுவதனை மறுத்து அவரை பாலியல் ரீதியில் துன்புறுத்தியும், அவர் மாற்றுப்பாலினத்தவராக இருப்பதை வார்த்தைகளால் கூறி துஷ்பிரயோகப்படுத்தியும் தடுத்து வைத்திருந்தனர். பின்பு அவர் எவ்வித குற்றச்சாட்டுமின்றி விடுவிக்கப்பட்டார். இச்சந்தர்ப்பத்தில் றொசான் தனது உரிமை மீறலுக்கு எதிராக அடிப்படை மனித உரிமை மனுவினை தாக்கல் செய்தல் மற்றும் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவில் முறைப்பாடு செய்தலுக்கு மேலதிகமாக அப்பொலிஸ் உத்தியோகத்தருக்கு எதிராக தேசிய பொலிஸ் ஆணைக்குழுவிலும் முறைப்பாடு செய்யலாம்.

நீங்கள் <https://www.nps.gov.lk/home/> மூலம் ஆன்லைனில் தேசிய போலீஸ் ஆணைக்குழுவிற்கு முறைப்பாடினை மேற்கொள்ளலாம். நீங்கள் உங்களது தனிப்பட்ட தகவல்களைத் தராமலும், குறித்த விடயம் தொடர்பில் யாரேனும் ஒரு பொலிஸ் உயரதிகாரிக்கு ஏற்கனவே முறைப்பாடு செய்திருந்தால் அதையும் குறிப்பிட்டு முறைப்பாட்டினை மேற்கொள்ளலாம்.

அதேபோல் ஆதாரங்கள் ஏதும் இருந்தால் நீங்கள் ஒலிப்பதிவு / ஒளிப்பதிவு அல்லது ஆவணங்களையும் தரவேற்றலாம்.

**தேசிய பொலிஸ் ஆணைக்குழு**  
முறைப்பாடுகளுக்கு 1960 / (+94) 0710361010  
பொது இலக்கம் (+94) 11 510 7722

**முகவரி**  
தேசிய பொலிஸ் ஆணைக்குழு  
BMICH கட்டிடம், தொகுதி 09,  
பௌத்தாலோக்க மாவத்தை,  
கொழும்பு - 07



## வித்தியாசமான சூழ்நிலைகளில் உரிமைகளை அமுல்படுத்திக்கொள்வது எவ்வாறு?

### 1) 2005 ஆம் ஆண்டின் 34 ம் இலக்க குடும்ப வன்முறைச் செயல் தடுப்புச் சட்டத்தின் கீழான விண்ணப்பம்.

குடும்ப வன்முறைகளிற்கு (உதாரணமாக: வாய் வார்த்தையாக உள ரீதியான, உடல் ரீதியான துன்புறுத்தல், வற்புறுத்தப்பட்ட திருமணம் போன்றவை) உட்படுத்தப்பட்ட நபரொருவர் குடும்ப வன்முறை தடுப்புச் சட்டத்தின் கீழ் விண்ணப்பிப்பதன் மூலம் தனக்கான நிவாரணத்தினை நீதவான் நீதிமன்றத்திலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

தீங்கிழைக்கப்பட்ட நபர் ('தொடர்புடைய நபர்' மற்றும் 'குடும்ப வன்முறை' என்பவற்றிற்கான விளக்கத்தினை துணைக்குறிப்பில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.<sup>6</sup>) நீராயின் குடும்ப வன்முறையானது உமது வீட்டினுள்ளோ அல்லது வெளியிலோ இடம்பெற்றிருப்பதுடன் உமக்கும் உம்முடன் தொடர்புடைய அந்த நபருக்கும் இடையிலான தனிப்பட்ட உறவு முறையினால் ஏற்பட்டதாயின் உம்மால் உமது பிரதேசத்தின் நீதவான் நீதிமன்றில் பின்வரும் படிமுறைகளைப் பின்பற்றி விண்ணப்பிக்க முடியும். (படிமுறை சுருக்கமாக தரப்பட்டுள்ளது. முழுமையான விவரணத்தினை துணைக்குறிப்பில் தரப்பட்டுள்ள URL இணைப் பயன்படுத்தி குடும்ப வன்முறை தடுப்புச் சட்டத்திலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.<sup>7</sup>)

- (1) வீட்டு வன்முறைக்கு உள்ளான, உட்படுத்தப்படும் அல்லது உட்படுத்தப்படக்கூடிய வாய்ப்பிருக்கும் நபர் ஒருவர் அத்தகைய வீட்டு வன்முறையை தடுப்பதற்காக பாதுகாப்பு கட்டளை ஒன்றைக் கோரி நீதவான் நீதிமன்றத்தில் விண்ணப்பிக்கலாம்.

விவரண உதாரணம்: மாதவி பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர். அவளுடைய பெற்றோர் அவளை அடிப்பதுடன் இழிசொற்களாலும் பேசுவர். அவளை ஒரு ஆணை திருமணம் செய்யுமாறு வற்புறுத்தினர். அவ்வாறு திருமணம் செய்ய அவள் மறுக்கும் பட்சத்தில் அவளை வீட்டை விட்டு வெளியேறுமாறு கூறினர். அடித்தல், இழிசொற்களால் திட்டூதல் மற்றும் கட்டாயத்திருமணம் என்பவை துன்புறுத்தல் மற்றும் குடும்ப வன்முறையாகக் கொள்ளப்படும். இந்நிலையில் மாதவி தனக்கான நிவாரணம் கோரி நீதவான் நீதிமன்றில் விண்ணப்பிக்கலாம்.

- (2) ஒரு விண்ணப்பமானது,
  - (அ) பாதிக்கப்பட்ட நபரினால் (உம்மால்), அல்லது,
  - (ஆ) பாதிக்கப்பட்ட நபர் சார்பில் பொலிஸ் உத்தியோகத்தர் ஒருவரினால் விண்ணப்பிக்கப்படலாம்.
- (3) மேற்குறிப்பிட்ட இரு முறைகளிலுமான விண்ணப்பங்கள் குடும்ப வன்முறை தடுப்புச் சட்டத்தின் அட்வணையில் தரப்பட்டுள்ள மாதிரி படிவத்தின் பிரகாரம் செய்யப்பட வேண்டும். (குறித்த மாதிரி படிவத்தை அருஞ்சொற் கோவையில் பார்க்கலாம்.<sup>8</sup>)



குறித்த விண்ணப்பங்களை நீர் அல்லது உம்முடன் தொடர்புடைய குறித்த நபர் தற்காலிகமாகவோ அல்லது நிரந்தரமாகவோ வதியும் பிரதேசத்திற்கு உட்பட்ட அல்லது குடும்ப வன்முறையானது இடம்பெற்ற / இடம்பெறுகின்ற / இடம்பெறக்கூடிய வாய்ப்புள்ளது எனக் கருதும் ஒரு பிரதேசத்திற்கு உட்பட்ட நீதவான் நீதிமன்றத்தினால் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்.

(4) உங்களுக்கு இடம்பெற்ற / இடம்பெறுகின்ற / இடம்பெறக்கூடிய குடும்ப வன்முறை தொடர்பில் யாரேனும் அறிந்திருந்தால் அவரினால் வழங்கப்படும் சத்தியக்கடிதத்தையும் இணைத்தலானது உங்களுடைய விண்ணப்பத்திற்கு வலு சேர்க்கக்கூடியதாக இருக்கும்.

(5) நீதிமன்றமானது,

திருப்திபடும் பட்சத்தில் உமது விண்ணப்பம் தொடர்பிலான விசாரணைகள் முடியும்வரை இடைக்காலப் பாதுகாப்புக் உத்தரவு ஒன்றினை வழங்கும்.

இடைக்காலப் பாதுகாப்பு உத்தரவு என்பது உம்மைத் துஷ்பிரயோகப்படுத்தும் நபர் தொடர்ந்தும் உம்மீது வன்முறையை பிரயோகிப்பதை அல்லது அவ்வாறு நடந்து கொள்வதை தடுப்பதற்காக நீதிமன்றினால் தற்காலிகமாக (உமது வழக்கு முடிவதுமாக கேட்கப்படும் வரை) வழங்கப்படும் ஒரு கட்டளை / உத்தரவு ஆகும்.

(6) இடைக்காலத் தடையுத்தரவு ஒன்று வழங்கப்பட்டிருக்கும் போது நீதிமன்றமானது திருப்திபடும் பட்சத்தில், (அ) தரப்பினருக்கு (உமக்கும் உம்முடன் தொடர்புடைய நபருக்கும்) உளவளத்துணை / உளவியல் ஆலோசனை வழங்குமாறு சமூக உத்தியோகத்தர் அல்லது குடும்ப உளவளத்துணையாளர் ஒருவருக்கு கட்டளையிடுவதுடன் குறித்த உளவள ஆலோசனை அமர்வுகளுக்கு கலந்து கொள்ளவும் கட்டளை இடும்.

(ஆ) பாதிக்கப்பட்ட நபருக்கு உடனடிப் பாதுகாப்பை வழங்குவது நியாயமான தேவைப்பாடாக காணப்படும் போது

சமூக உத்தியோகத்தர் குடும்ப உளவளத்துணையாளர் / ஆலோசகர், நன்னடத்தை உத்தியோகத்தர் அல்லது குடும்ப சுகாதார உத்தியோகத்தர் ஒருவரை மேற்குறித்த நீதிமன்றக் கட்டளையை கண்காணித்து நீதிமன்றக்கு அறிக்கை சமர்ப்பிக்குமாறு கட்டளை இடும்.

(7) நீதவான் நீதிமன்றினால் வழங்கப்பட்ட கட்டளை ஒன்று தொடர்பில் நீங்கள் திருப்தியடையாத பட்சத்தில் நீங்கள் மேல் நீதிமன்றத்தில் மேன்முறையீடு ஒன்றை மேற்கொள்ளலாம்.

## 2) பெண்களுக்கெதிரான கட்டாயத் திருமணம் அல்லது குடும்ப வன்முறை கட்டவிழ்க்கப்படும் சந்தர்ப்பங்களில்

பெரும்பாலான ஓரினச் சேர்க்கை நபர்கள் தமது குடும்பத்தினாலும் தனது வாழ்க்கைத் துணைகளினாலும் துன்புறுத்தலுக்கு உள்ளாக்கப்படுகின்றனர். LGBTIQ நபர்களின் குறிப்பாக பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர்களின் அறிக்கைகளின்படி, அவர்களது பெற்றோர்களால் பலாத்காரமாக செய்து வைக்கப்பட்ட திருமணங்கள் அனேகமாக அவர்களது வாழ்க்கைத் துணைகளால் துஷ்பிரயோகத்துக்கு உட்படுத்தப்படுவதனையே பலனாகக் கொண்டமைகிறது.

நீர் துன்புறுத்தலுக்கு உட்படுத்தப்படும் அல்லது திருமணத்துக்கு வற்புறுத்தப்படும் ஒரு பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர் ஆயின், உம்மால் பின்வரும் வழியில் உதவியினைப் பெற்றுக் கொள்ள முடியும்.

- முதலாவதாக பெண்களுக்கான தேசிய குழுவின் பாலின அடிப்படையிலான முறைப்பாடுகளுக்கான மையத்தின் **பெண்கள் அவசர உதவி தொலைபேசி எண்ணாகிய 1938** இன் மூலம் உதவி கோரல் அல்லது முறைப்பாடு ஒன்றினைப் பதிவு செய்தல்.
- 011 2186063 / 0112 187038 எனும் தொலைபேசி எண்ணிற்கு அழைத்தோ அல்லது secncwsl@gmail.com எனும் மின்னஞ்சல் முகவரியூடாகவோ அல்லது

0112 187288 எனும் எண்ணிற்கு தொலைநகல் அனுப்புவதனுடாகவோ அல்லது சட்ட அதிகாரி, பெண்களுக்கான தேசியக் குழு, 5ம் மாடி, செத்திர்பாய, தளம் 2, பத்தரமுல்ல எனும் முகவரிக்கு கடிதம் ஊடாக நீங்கள் முறைப்பாடு ஒன்றினை மேற்கொள்ளலாம்.

- இரண்டாவதாக 1938 எனும் அவசர உதவி அழைப்பின் ஊடாக நீர் செய்த முறைப்பாடு ஒன்றிற்கு, நீர் **முறைப்பாடு செய்த தினத்திலிருந்து 3 கிழமைக்குள்** பதில் அல்லது பரிகாரம் ஏதும் கிடைக்கவில்லை எனின், பாலின அடிப்படையிலான முறைப்பாடுகளுக்கான மையத்தின் 0112 186063 / 0112 187038 எனும் தொலைபேசி எண் ஊடாக அல்லது secncwsl@gmail.com எனும் மின்னஞ்சல் ஊடாகத் தொடர்பு கொண்டு உமது முறைப்பாடு எந்த நிலையில் உள்ளது மற்றும் அது தொடர்பில் என்ன நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன என்பது தொடர்பில் நீர் விசாரிக்கலாம்.
- மாற்றீடாக மேற்குறித்த முகவரிக்கு நீர் நேரடியாகச் சென்று சட்ட அதிகாரியுடன் உமது விடயம் தொடர்பில் கலந்துரையாடலாம்.

**1938 அவசர உதவி தொலைபேசி இலக்கமானது கிழமை நாட்களில் மு.ப 8.30 இலிருந்து பி.ப 5.00 மணிவரை இயக்கத்தில் இருக்கும்.**

பெண்களுக்கான தேசிய குழுவின் பாலின அடிப்படையிலான முறைப்பாடுகளுக்கான மையமானது, பெண்கள் மற்றும் சிறுவர் விவகாரம் மற்றும் வரண்டவலய அபிவிருத்தி அமைச்சின் கீழ் இயங்குகிறது என்பதையும் அதற்கான பொது தொலைபேசி இலக்கங்கள் மற்றும் நேரடியாக பார்வையிடல் நேரங்கள் என்பன அரசாங்க வேலை நாட்களில் (திங்கள் - வெள்ளி) மு.ப 9.30 தொடக்கம் பி.ப 4 மணி வரையிலேயே அணுகக்கூடியவையாக இருக்கும் என்பதனை கவனத்திற் கொள்க.

முறைப்பாடுகள் மையமானது பெற்றுக்கொண்ட முறைப்பாடுகள் தொடர்பில் விசாரணை செய்வதோடு அவை தொடர்பான நிறுவனங்களுக்கு / உளவளத்துணை சேவைக்கு அவற்றை அனுப்பி வைக்கும்.

இந்த முறைப்பாடுகள் மையத்தில் மேற்கொள்ளப்படும் முறைப்பாடுகள் தொடர்பில் பூரண இரகசியத்தன்மை பேணப்படும் என்பதுடன் இம் மையத்தின் சேவைகள் முற்றிலும் இலவசமாகும்.

### 3) உமது பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாடு காரணமாக வேலையற்று இருத்தல் / வேலையின்மை.

பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்படுத்துகை என்பவற்றின் அடிப்படையில் இடம்பெறும் பாரபட்சம் மற்றும் பாடுபாடுகள் என்பன பெரும்பாலும் LGBTIQ சமூகத்தின் உறுப்பினர்கள் தமக்குப் பொருத்தமான வேலையினைப் பெற்றுக்கொள்வதிலிருந்து தவறுவதற்கும் வேலைத்தளங்களில் இடம்பெறும் துன்புறுத்தல்கள் காரணமாக வேலையற்றோராகவே காணப்படுவதற்கும் வழிவகுக்கின்றன.

இவ்வாறான சந்தர்ப்பங்களில் உம்மால் எடுக்கப்படக்கூடிய நடவடிக்கைகள் சில பின்வருமாறு:

**ஒவ்வொரு நபரும் எவ்வித பாரபட்சமும் பாடுபாடும் இன்றி தனது கல்வி மற்றும் ஏனைய தகைமைகளின் அடிப்படையில் தொழிலினைப் பெற்றுக்கொள்ள உரித்துடையவர் ஆவார்.**

போட்டிப் பரீட்சை உள்ளுழைவுப் பரீட்சை அல்லது எந்த வடிவிலுமான நேர்காணல் ஒன்றிற்கு நீர் முகங்கொடுத்த சந்தர்ப்பத்தில் குறித்த பரீட்சை / நேர்காணலில் தேவைப்படுத்தப்பட்ட பெறுபேற்றினை நீர் பெற்றிருந்தும் உமது பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்படுத்துகை என்பதை மட்டும் அடிப்படையாகக் கொண்டு நியாயமற்ற முறையில் உம்மை குறித்த வேலைக்கு தெரிவு

செய்யவில்லை எனின், தகவலறியும் உரிமைச் சட்டத்தின் கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள உரிமையின் அடிப்படையில் அரசியலமைப்பின் 14அ அத்தியாயத்தின்படி குறித்த வேலை தருநரிடம் முறையான கோரிக்கை ஒன்றினை முன்வைப்பதன் மூலம் குறித்த வேலைக்கான தெரிவு அடிப்படை தேவைகளை பரிசீலித்துப் பார்க்கக்கூடியதாக இருப்பதுடன் நீர் நியாயமற்ற வகையில் நடத்தப்பட்டிருக்கிறீரா என்பதையும் அறிந்து கொள்ளலாம்.

உம்முடைய வேலை அநீதியான முறையில் முடிவுறுத்தப்படும் சந்தர்ப்பத்தில் (வேலை ஒப்பந்தத்தின் அல்லது தொழிலாளர் சட்டத்தின் கீழான ஒழுங்கு விதிகள் மீறப்பட்டதன் அடிப்படையில் இல்லாமல்) உதாரணமாக நீர் எவ்விதமான ஒழுக்காற்று விசாரணை / வேறு எந்த விசாரணையும் இல்லாமல் காலவரையறையின்றிய கட்டாய விடுமுறையில் அனுப்பப்பட்டிருந்தால் உம்முடைய வேலை எக்காரணமுமின்றி முடிவுறுத்தப்பட்டிருந்தால் தொழிலாளர் **தொழில் நியாயசபைகள் செயலாளர் அலுவலகத்தில்** (Labour Tribunal) நிவாரணம் ஒன்றினை உம்மால் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். இருப்பினும் குறித்த இந்நிவாரணமானது அநீதியான அல்லது தன்னிச்சையான நடாத்துகை தொடர்பில் பொதுவான அடிப்படை உரிமைகள் விண்ணப்பத்தின் மூலம் தீர்வினைப் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டிய பொதுச் சேவை அதிகாரி ஒருவருக்கு பிரயோகிக்கப்பட முடியாததாகும்.

விவரண உதாரணம்: பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளரான மாலி என்பவரை அவர் வேலை செய்யும் நிறுவனத்தின் மனிதவளப் பிரிவானது ஏனைய பெண் தொழிலாளர்கள் மாலி பெண் ஓரினச்சேர்க்கையாளராக இருப்பது தொடர்பில் முறைப்பாடு செய்துள்ள காரணத்தினால் மாலியை அவரது வேலையில் தொடர்ச்சியாக வைத்திருக்க முடியாது என அறிவித்தது. இவ்வாறான சந்தர்ப்பத்தில் மாலி தொழிலாளர் நியாயசபையிடம் மற்றும் மனித உரிமைகள் ஆணையகத்திலும் பாலியல் நாட்டத்தின் அடிப்படையில் பாரபட்சம் காட்டப்பட்டுள்ளதாக முறைப்பாடு செய்யலாம்.

பொதுவாகச் சொன்னால், சாதாரண ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட காரணங்களான: (குறித்த பட்டியல் முழுமையானதல்ல)

- i. ஒப்பந்தமானது ஒரு நிலையான காலத்திற்குரியதாயின், குறித்த காலப்பகுதியின் முடிவில்,

- ii. தொழில்தருநரின் இறப்பு/குறித்த நிறுவனம் மூடப்படும் நிலைக்கு வருதல்
- iii. தொழிலாளி ஓய்வுபெறும் வயதை அடைதல்,
- iv. தொழில்தருநரினால் ஒரு அறிவிப்பின் மூலம் அல்லது சுருக்கமாக அறியத்தருவதன் மூலம்,
- v. தொழிலாளியினால் இராஜினாமா அறிவிப்பு மூலம் அல்லது பதவி வெற்றிடமாதல்

போன்றவை தவிர்ந்த ஏனைய காரணங்களினால் உம்முடைய வேலை முடிவுறுத்தப்படுமாயின் தனியார் துறையைச் சேர்ந்த தொழில்தருநர் ஒருவர் உள்ளக ஒழுக்காற்று விசாரணை ஒன்றினை நடத்த வேண்டும் என்பது கட்டாயமானதல்ல. இருப்பினும் அவ்வாறானதொரு விசாரணையினை மேற்கொள்ளுதலானது தன்னிச்சையாக அல்லது எதேச்சாதி காரமாக நடத்தல் எனும் விடயத்தை அகற்றுவதற்கு ஒரு தொழில்தருநருக்கு சாதகமாக அமையும். இதேவேளை பொதுச் சேவையில் ஸ்தாபன நடைமுறை விதிகள் பிரயோகிக்கப்படும் அல்லது பின்பற்றப்படும்.

அல்லது

பின்வருவனவற்றுள் (குறித்த பட்டியல் முழுமையானதல்ல) ஒன்றினை அல்லது அதற்கு மேற்பட்டவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு அதனை "தவறான நடத்தை" எனக் கருதி பணி நீக்கம் செய்யலாம்.

- i. வேலைக்கு சமூகமளிக்காமை என்பதனை ஒரு பழக்கமாகக் கொண்டிருத்தல்.
- ii. கடுமையான அலட்சியம்
- iii. நியாயமான கட்டளைகளுக்கு கீழ்ப்படியாமை மற்றும் ஒத்துழையாமை மேலதிகாரிகள் அல்லது உடைய வேலை செய்வோரினை துஷ்பிரயோகம் செய்தல் தாக்குதல் அல்லது தீங்கிழைப்பதாக மிரட்டுதல்.
- iv. தொழில் தருநருக்கெதிராக பொய்யாகக் குற்றஞ்சாட்டுதல்
- vi. அநாகரிகமாக நடந்து கொள்ளுதல் அல்லது குடிவெறியுடன் காணப்படல்
- vii. நேர்மையற்று நடத்தல் மோசடி செய்தல்
- viii. இணைய வசதியினை துஷ்பிரயோகப்படுத்தல் (உதாரணமாக: ஆபாச படங்கள் பார்த்தல், துஷ்பிரயோகப்படுத்தக்கூடிய, தாக்குதலுக்குப்படுத்தக்கூடிய மின்னஞ்சல்கள் அனுப்புதல் போன்றவை)

இவை தவிரந்த வேறு ஏதேனும் ஒன்றினை தவறான நடத்தை என வலியுறுத்தி பணிநீக்கம் செய்யப்படின பின்வருவன தொடர்பில் நிவாரணங்கள் வேண்டி நீர் தொழிலாளர் தீர்ப்பாயம் / நியாயசபைக்கு விண்ணப்பிப்பதன் மூலமாகவோ அல்லது உமது சார்பில் தொழிலாளர் சங்கம் ஒன்றுக்கு விண்ணப்பிப்பதன் மூலமாகவோ நடவடிக்கை எடுக்கலாம்.

- (அ) தொழில்தருநரினால் சேவை முடிவுறுத்தப்பட்டமைக்காக
- (ஆ) வேலை முடிவுறுத்தப்பட்ட போது பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஏதேனும் பயன்கள் கொடுக்கப்படாமல் இருக்கின்றதா என ஆராய்தல்
- (இ) ஒழுங்குவிதிகளினால் பரிந்துரை செய்யப்பட்டுள்ள வேலை விதிமுறைகள், தொழிலாளர் நிபந்தனைகள் தொடர்பிலான விடயங்கள் தொடர்பில்

தொழில்தருநர் ஒருவர் அநீதியான வகையில் பணிநீக்கம் செய்துள்ளார் என்பதனை தொழிலாளர் தீர்ப்பாயம் கண்டறியுமானால், மீளவும் பணியமர்த்துமாறு அல்லது நிவாரணம் வழங்குமாறு கட்டளை இடும். நீர் மீளவும் பணியிலமர்த்தப்படுவதையா அல்லது நிவாரணத்தையா வேண்டுகிறீர் என்பதை உமது விண்ணப்பத்தில் குறிப்பிட்டு விண்ணப்பிக்கலாம். இருப்பினும் உமது வேலையானது தனிப்பட்ட அல்லது இரகசியத்தன்மையானது எனின் தீர்ப்பாயமானது பொதுவாக மீளவும் பணியமர்த்துமாறு கட்டளை வழங்காது.

அதேவேளை சமத்துவத்துக்கான உமது உரிமை மீறப்பட்டு ஒரு மாத காலத்திற்குள் இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 126 இன்படி உயர் நீதிமன்றில் அடிப்படை உரிமை மீறல் மனு ஒன்றினை விண்ணப்பிப்பதன் மூலமும் நடவடிக்கை எடுக்கலாம். உயர் நீதிமன்றில் நிவாரணம் கோரும் முன்பு மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிடம் அல்லது பொது புகார்களுக்கான நாடாளுமன்ற ஆணையாளரிடம் முறைப்பாடு செய்வது சிறந்தது.

## 4) பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்படுத்துகையின் அடிப்படையில் எந்தவொரு சேவையினையும் வழங்க மறுத்தல் அல்லது உரிமைகளை மீறல்.

நீர் பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாட்டின் அடிப்படையில் பொது இடங்களில் பாரபட்சத்துக்கு உள்ளாக்கப்படுவதிலிருந்து பாதுகாக்கப்படுகிறீர். இது வணக்க ஸ்தலங்கள், பொது இடங்கள் மற்றும் பொதுக் கூட்டங்கள் என்பவற்றிற்குள் உள்நுழைவதனையும் இணைந்து செயற்படுதலையும் உள்ளடக்குகிறது.

இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 12 மற்றும் 14 இல் வழங்கப்பட்டுள்ள அடிப்படை உரிமையின் பிரகாரம் சுகாதாரம், குத்தகை / வாடகை, வங்கி வசதிகள் உணவகங்கள் ஹோட்டல்கள் அல்லது பொழுது போக்கு அரங்குகள் / வசதிகள் நிர்வாக நிறுவனங்கள் போன்றவற்றில் பொதுவாக பொது மக்களால் சாதாரணமாக பெற்றுக்கொள்ளக் கூடிய எந்தவொரு சேவையினையும் பெற்றுக்கொள்வதில் மேற்கூறியவற்றின் அடிப்படையில் உம்மை பாரபட்சத்துக்குட்படுத்தவோ உமக்கு சுகாதார சேவைகள் வழங்க மறுக்கவோ அல்லது மேற்குறித்த இடங்களில் இருந்து உம்மை வெளியேற்றவோ முடியாது.

சர்வதேச சட்டங்களிலும் குறிப்பாக உலக / சர்வதேச மனித உரிமைகள் பிரகடனத்தின் உறுப்புரை 17 (1) மற்றும் (2) என்பன முறையே சொத்துடைமைக்கான உரிமையை உறுதிப்படுத்துவதுடன் சொத்தானது எதேச்சாதிகாரமாக பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டதாக இருத்தல் கூடாது என்பதையும் வலியுறுத்துகிறது.

இவ்வாறாக பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாடு என்பவற்றின் அடிப்படையில் பாரபட்சம் காட்டப்பட்டமை தொடர்பில் பிரதேச / உள்ளூர் பொலிஸ் நிலையத்தில் முறைப்பாடு செய்யலாம். மேலும்

மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிலும் ஏற்கனவே இக்கையேட்டில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள முறையில் முறைப்பாடு ஒன்றினை மேற்கொள்ளலாம்.

## 5) எதேச்சாதிகாரமான கைது செய்தல், தடுத்து வைத்தல் மற்றும் தடுத்து வைத்திருக்கும் போது சித்திரவதை செய்தல்.

சித்திரவதை என்பது உடல் ரீதியானதாக, மன ரீதியானதாக, வாய் வார்த்தையாக அல்லது உளவியல் ரீதியானதாக இருக்கலாம். தற்காலத்தில் LGBTIQ சமூகத்தினர் நடைமுறை சமூக வாழ்க்கையில் பலவகைப்பட்ட மற்றும் பலதரப்பட்ட சித்திரவதைகளுக்கு முகம் கொடுக்கின்றனர். இவற்றில் பெரும்பாலானவை சகிப்புத்தன்மையற்ற குடும்பங்களில் மிக இளம் வயதிலேயே ஆரம்பித்து விடுகின்றன. இத்தகைய மனிதாபிமானமற்ற நடாத்துகையானது நேரடியாகவோ மறைமுகமாகவோ LGBTIQ சமூகத்தினரின் பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்பாட்டுடன் தொடர்புபட்டதாகவே காணப்படுகிறது. LGBTIQ சமூகத்தினர் மீது அன்றாட வாழ்வில் பிரயோகிக்கப்படும் வாய்மொழி துஷ்பிரயோகங்கள் மற்றும் ஓரினச்சேர்க்கை வெறுப்பினாலான இழிசொற்கள் என்பன பாரதாரமான உள மற்றும் உணர்வு ரீதியான வேதனைக்கு உட்படுத்தும். தீவிரமான மதவாத குழுக்கள் / அமைப்புகள் மற்றும் பழமைவாத அரசியற் கட்சிகள் என்பன LGBTIQ சமூகத்தினர் மீது உணர்வுரீதியாக ஏற்படக்கூடிய எதிர்மறையான தாக்கங்கள் பற்றி கருத்தில் எடுக்காது ஓரினச்சேர்க்கை வெறுப்பு சொற்களையும் வன்சொற்களையும் பயன்படுத்துவதில் பிரபலமானவை. இத்தகைய நடத்தையானது சமத்துவம் மற்றும் மனித கண்ணியத்திற்கான மரியாதை என்பவற்றின் அடிப்படையில் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட வளர்ச்சியடைந்த ஒரு சமூகத்தில் காணப்படக்கூடியது அல்ல.

பிரஜைகளுடைய உரிமைகளை பாதுகாக்கும் சர்வதேச மற்றும் உள்ளூர் சட்டக் கருவிகள் இரண்டு காணப்படுகின்றன.

1. இலங்கை அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 11 ஆனது எந்தவொரு நபரும் சித்திரவதைக்கோ அல்லது கொடுமான மனிதாபிமானமற்ற அல்லது இழிவான நடாத்துகைக்கு அல்லது தண்டனைக்கு உட்படுத்தப்படலாகாது என்பதனை உறுதிப்படுத்துகிறது.
2. 1994 ஆம் ஆண்டின் 22ம் இலக்க சித்திரவதை மற்றும் கொடுமான, மனிதாபிமானமற்ற அல்லது இழிவான தண்டனைக்கு எதிரான சமவாய் சட்டம் நபர் ஒருவருக்கு பாரதாரமான வலியை உடல் ரீதியாகவோ அல்லது உள ரீதியாகவோ ஏற்படுத்தக்கூடிய எந்தவொரு செய்கையையும் சித்திரவதை என வரைவிலக்கணப்படுத்துகிறது.
  - (அ) அது பின்வரும் ஏதேனும் ஒரு காரணத்துக்காக இடம்பெற்றிருப்பின்,
    - (i) குறித்த நபர் ஒருவரிடமிருந்து அல்லது முன்றாம் நபர் ஒருவரிடமிருந்து ஏதேனும் தகவல் அல்லது ஒப்புதல் வாக்குமூலம் ஒன்றினைப் பெற்றக்கொள்ளுதல். அல்லது
    - (ii) குறித்த நபர் ஒருவர் அல்லது முன்றாம் நபர் ஒருவர் புரிந்த செயல் ஒன்றிற்காக அல்லது குறித்த செயலை செய்ததாக சந்தேகத்தின் அடிப்படையில் தண்டித்தல். அல்லது
    - (iii) குறித்த நபர் ஒருவரை அல்லது முன்றாம் நபர் ஒருவரை அச்சுறுத்தல் அல்லது மிரட்டுதல் அல்லது நிர்ப்பந்தித்தல். அல்லது
  - (ஆ) உயர் அதிகாரி ஒருவர் இவ்வாறான ஏதேனும் ஒரு காரணத்திற்காக பாரபட்சமாக நடந்து கொள்ளும்போது அல்லது அவ்வாறான பாரபட்ச செயலொன்றிற்கு உதவும்போது

குறித்த முறையில் நீர் பாரபட்சமாக நடாத்தப்பட்டாலோ அல்லது உம்முடைய பாலியல் நாட்டம் அல்லது பாலின அடையாளம் மற்றும் வெளிப்படுத்தல் காரணமாக நீர் தவறான வகையில் கைது செய்யப்பட்டு காவலில் தடுத்து வைக்கப்படுவதுடன் / அல்லது கொடுமான முறையில் நடாத்தப்பட்டாலோ அத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில் பிரதேச பொலிஸ் நிலையத்தில் மற்றும் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவில் நீர் அது குறித்த முறைப்பாட்டினை மேற்கொள்ளலாம். மேலும்

மேற்குறித்தவாறான வகைகளில் உம்மை குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு. உச்ச நீதிமன்றில் நடாத்துவது ஒரு பொது அதிகாரி எனும் அடிப்படை உரிமை மீறல் மனு ஒன்றினை பட்சத்தில் நீர் இக்கையேட்டில் மேலே சமர்ப்பிக்கலாம்.

2015ஆம் ஆண்டு இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவானது மாற்றுப்பாலினர் தமது சுய அடையாள ஆவணங்களான தேசிய அடையாள அட்டை போன்றவற்றில் தமது பாலினத்தை சட்டரீதியாக மாற்றிக்கொள்ளக் கூடிய வகையில் சுற்றறிக்கை ஒன்றினை வெளியிடுமாறு சுகாதார அமைச்சிற்கு பரிந்துரை செய்தது.

அதனைத் தொடர்ந்து 16.06.2016 திகதியிடப்பட்ட இல.01-34/2016 என்ற சுற்றறிக்கையினை சுகாதார சேவைகளின் தலைமை பணிப்பாளரின் / இயக்குநரின் கீழ் சுகாதார அமைச்சு வெளியிட்டது. அவ்வாறே **பாலின அங்கீகார சான்றிதழினை (GRC)** அடிப்படையாகக் கொண்டு பிறப்புச் சான்றிதழில் பெயர் மற்றும் பாலினத்தை மாற்றும்படி நாட்டின் சகல பதிவாளர்களுக்கும் அறிவுறுத்தி 28.07.2016 திகதியிடப்பட்ட இல.06/2016 எனும் சுற்றறிக்கையினை இலங்கைப் பதிவாளர் நாயகம் வெளியிட்டுள்ளார்.

# துணைக்குறிப்பு

1. [http://www.lankadeepa.lk/latest\\_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-](http://www.lankadeepa.lk/latest_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-)
2. Vagrants Ordinance <https://www.lawnet.gov.lk/1947/12/31/vagrants-4/>
3. Dr Prathiba Mahanamahewa, Former Human Rights Commissioner  
<http://www.dailymirror.lk/article/Removing-barriers-for-LGBT-people-in-Sri-Lanka-152293.html>

## 4. இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் பிராந்திய காரியாலயங்களின் தகவல்கள்

### தலைமை காரியாலயம்

முகவரி : 14, ஆர்.எ.டி மெல் மாவத்தை,  
கொழும்பு 04  
தொலைபேசி : 0112 505 575  
தொலைநகல் : +94 011 2505541

### கண்டி

முகவரி : இல 8/1, பிரிம்ரோஸ் சாலை,  
கண்டி.  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 081-2205024  
மின்னஞ்சல் : hrckandy1@slt.net.lk

### வவுனியா

முகவரி : இல 26/2, வெளிச் சுற்று  
சாலை, வவுனியா.  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 024-2222029  
மின்னஞ்சல் : hrcvavuniya@slt.net.lk

### யாழ்ப்பாணம்

முகவரி : 1, 3ம் குறுக்கு வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 021-2222021  
மின்னஞ்சல் : hrcjaffna@slt.net.lk

### பதுளை

முகவரி : 19/1டி, பதுளபிட்டிய வீதி,  
பதுளை  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 055-2223030  
மின்னஞ்சல் : hrcbadulla@slt.net.lk

### கல்முனை

முகவரி : இல 161/1, பிரதான வீதி,  
கல்முனை  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 067-2229728  
மின்னஞ்சல் : hrckalmunai@slt.net.lk

### அநுராதபுரம்

முகவரி : 623/20 நு. பிறீமன் மாவத்தை,  
அநுராதபுரம்  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 025-2234801  
மின்னஞ்சல் : hrcanu@slt.net.lk

### திருகோணமலை

முகவரி : 227, பிரதான வீதி,  
திருகோணமலை  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 026-2222607  
மின்னஞ்சல் : hrctrinco@slt.net.lk

### மாத்தறை

முகவரி : 15, காளிதாஸ் வீதி, மாத்தறை  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 041- 2226533  
மின்னஞ்சல் : hrcmatara@slt.net.lk

### மட்டக்களப்பு

முகவரி : 24, சின்ன உப்போடை வீதி,  
மட்டக்களப்பு  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 065-2224420  
மின்னஞ்சல் : hrcbatti@slt.net.lk

### அம்பாறை

முகவரி : D 768/1 பண்டுக்காபய  
மாவத்தை, அம்பாறை  
தொலைபேசி/தொலைநகல் : 063-2222340  
மின்னஞ்சல் : hrcampara@slt.net.lk



5. Part II, Section 3 and 4 of the Assistance To And Protection Of Victims Of Crime And Witnesses Act No. 4 of 2015 -  
[https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE\\_TO\\_AND\\_PROTECTION\\_OF\\_VICTIMS\\_OF\\_CRIME\\_AND\\_WITNESSES\\_ACT,\\_No.\\_4\\_OF\\_2015.pdf](https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE_TO_AND_PROTECTION_OF_VICTIMS_OF_CRIME_AND_WITNESSES_ACT,_No._4_OF_2015.pdf)
6. 2005 ஆம் ஆண்டின் 34 ஆம் இலக்க குடும்ப வன்முறைத் தடுப்புச் சட்டத்தின் பிரிவு 23 ன் படி, பாதிக்கப்பட்ட நபரொருவருடன் “தொடர்புடைய நபர்” என்பவர்,
- (அ) (1) வாழ்க்கைத்துணை (2) முன்னாள் வாழ்க்கைத்துணை (3) ஒன்றாக வாழும் நபர்  
(ஆ) (1) தந்தை, தாய், பாட்டன், பாட்டி, மாற்றாந்தந்தை, மாற்றாந்தாய்  
(2) மகள், மகன், பேரன், பேத்தி, வளர்ப்பு மகன், வளர்ப்பு மகள்  
(3) சகோதரன், சகோதரி, ஒன்றுவிட்ட உடன் பிறந்த சகோதரர்/சகோதரி, மாற்றாந்தாய் மகன்/மகள்  
(4) பெற்றோரின் சகோதரர்/சகோதரி  
(5) சகோதரரின் பிள்ளைகள்  
(6) பெற்றோரின் சகோதர/சகோதரிகளின் பிள்ளைகள்
7. [http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic\\_violence\\_act\\_english.pdf](http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic_violence_act_english.pdf)

### விண்ணப்பம்

நீதவான் நீதிமன்றத்தில்.....எனும் முகவரியை சேர்ந்த அ, ஆ என்பவர் துன்புற்ற ஆளின் பெயர், விவரணம், மற்றும் முகவரி அத்துடன் அவர் ஏதேனும் பிரதிநிதித்துவதன்மையில் வழக்குத் தொடர்ந்தால் அத்தன்மையைக் குறிப்பிடுக.- உடம் தமது பாதுகாவலர் மூலம் அல்லது வழக்கு நண்பர் மூலம் பராயமடையாத சித்த சுவாதீனம் அற்ற துன்புற்ற ஆள் தோற்றினால், அதாவது ..... எனும் முகவரியைச் சேர்ந்த அவரது வழக்கு நண்பர் இ, ஈ மூலம் பராயமடையாதவர் ..... (துன்புற்ற ஆள்)

### எதிராக

..... எனும் முகவரியை சேர்ந்த க, ங என்பவர் (இயைபான ஆளின் பெயர், விவரணம் மற்றும் முகவரி) .....(இயைபான ஆள்)

20..... ஆம் ஆண்டு.....மாதம் ..... ஆம் நாள்.

மேலே பெயர் குறிப்பிட்ட ஆளின் (அல்லது துன்புற்ற ஆட்களின்) (அத்துடன் விடயம் அவ்வாறாயின் சேர்க்க. அவரது பதிவுபெற்ற அற்றோணி இ, எ என்பவர் மூலம் தோற்றும்)

பிராதானது பின்வருமாறு கூறுகிறது:-

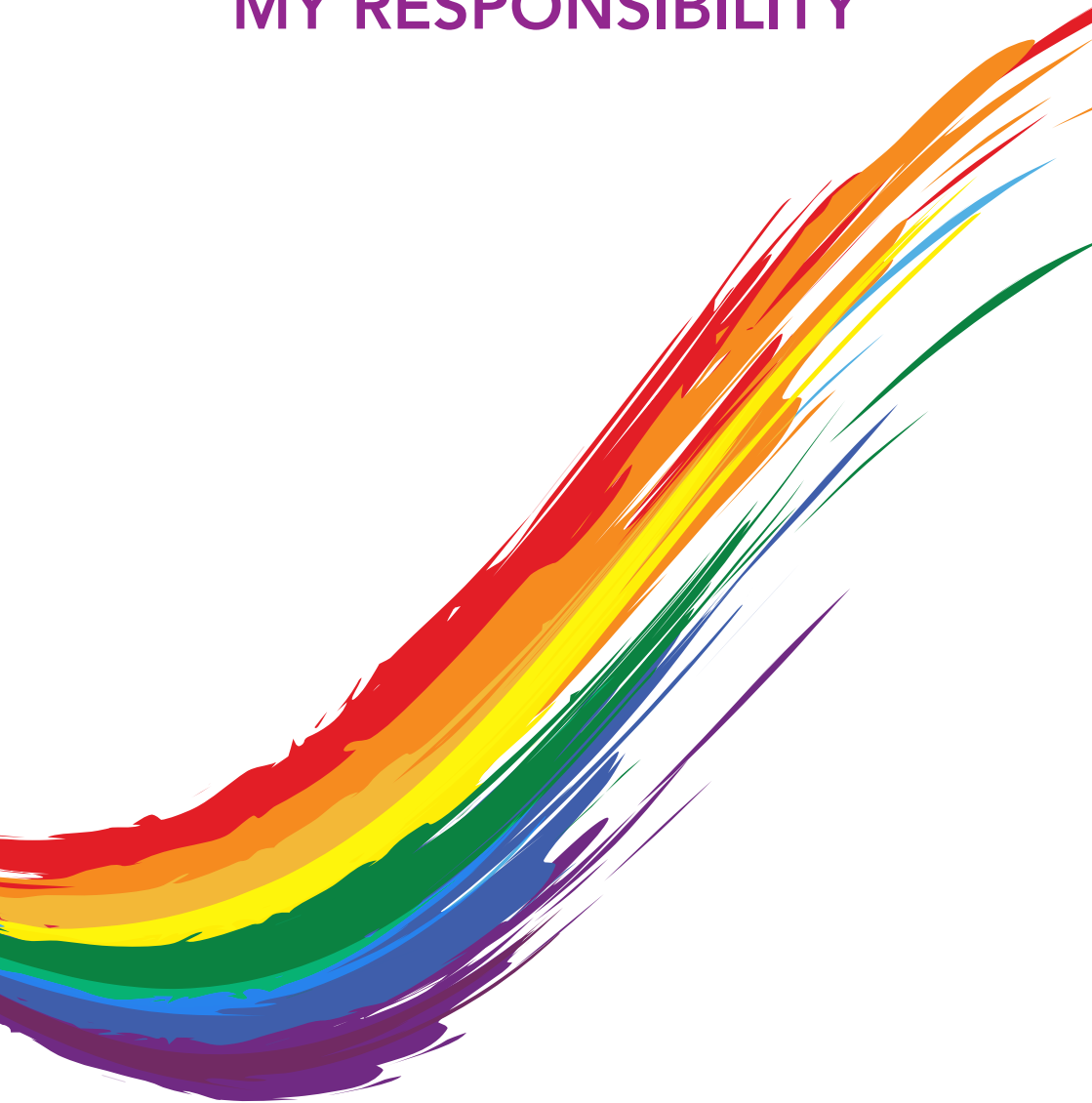
(இங்கு வழக்கின் சூழ்நிலைகளைக் குறிப்பிடுக)

என்றிவ்வாறு கூறவும் ஆகவே, துன்புற்ற ஆள் (அல்லது துன்புற்ற ஆட்கள்) 20..... ஆம் ஆண்டு ..... மாதம்..... ஆம் நாளில் இருந்து பாதுகாப்புக் கட்டளை ஒன்றுக்காக வேண்டி நிற்கிறார்.

.....  
விண்ணப்பதாரரின் ஒப்பம்



# MY RIGHTS, MY RESPONSIBILITY



# 01

WHAT MADE US PRESENT THIS GUIDING BOOKLET TO YOU AND **WHY SHOULD YOU GET TO KNOW YOUR RIGHTS.** AN INTRODUCTION.

# 09

WHAT CAN YOU DO IF A PUBLIC INSTITUTION REFUSES TO GIVE THEIR SERVICE TO YOU OR HARASSES YOU WHEN YOU GO TO GET SERVICES? **CHECK OUT WAYS IN WHICH YOU CAN FILE ACTION IN COURT.**

# 04

WHAT CAN YOU DO IF SOMEONE HARASSES YOU? WHAT IF YOU ARE WRONGFULLY ARRESTED, FOR EXAMPLE? IF YOU DON'T KNOW THE LAW, YOU WON'T KNOW WHEN SOMEONE IS MISUSING THE LAW TO ABUSE YOU AND WHAT STEPS YOU CAN TAKE TO STOP SUCH AN ACT. **LOOK AT WHAT LAWS AFFECT YOU AND WHAT PROTECTS YOU AS AN LGBTIQ PERSON IN SRI LANKA.**

# 12

WHAT IF YOU DON'T WANT TO GO TO COURT BUT STILL WISH TO TAKE ACTION AGAINST SOMEONE/AUTHORITY WHO VIOLATED YOUR RIGHTS? CAN SOMEONE HELP YOU IF YOU WANT TO COMPLAINT ABOUT A PUBLIC OFFICER? YOU CAN OBTAIN FREE SERVICES IF YOU HAVE NO MEANS TO PAY. **SEE WHAT ACTIONS YOU CAN TAKE WITHOUT GOING TO COURT.**

# 17

IF A FAMILY MEMBER IS ABUSING, HARASSING OR BLACKMAILING YOU BECAUSE OF YOUR SEXUAL ORIENTATION OR GENDER IDENTITY AND/OR EXPRESSION; IF YOU ARE FORCED IN TO A MARRIAGE WITHOUT YOUR CONSENT; **EXPLORE OPTIONS THAT ARE AVAILABLE FOR YOU TO COMBAT DOMESTIC VIOLENCE.**

# 21

ARE YOU BEING DENIED FROM ENTERING, PARTICIPATING AND/OR RECEIVING SERVICES AT PLACES OF WORSHIP, PUBLIC SPACES AND GATHERINGS? **THIS SECTION LAYS DOWN WHAT ACTION YOU CAN TAKE TO ASCERTAIN YOUR RIGHT NOT TO BE DISCRIMINATED.**

# 19

HAVE YOU BEEN HARASSED AT YOUR WORKPLACE OR BEEN ASKED TO RESIGN BECAUSE YOU ARE A LGBTIQ PERSON? **FIND OUT HOW YOU CAN SEEK RELIEF FOR EMPLOYMENT DISPUTES.**

# 21

HAVE YOU BEEN OR IS ANYONE YOU KNOW BEING WRONGFULLY ARRESTED AND KEPT IN CUSTODY AND/OR IS BEING TREATED OR PUNISHED IN A CRUEL, INHUMANE, DEGRADING MANNER? WHAT SHOULD YOU DO IF YOU ARE BEING SUBJECTED TO PHYSICAL AND/OR MENTAL TORTURE? REFER THIS SECTION.

# INTRODUCTION

## WHY YOU SHOULD KNOW YOUR RIGHTS AND LAWS

What are human rights? What are your fundamental rights? What legal protections are available to you? What steps can you take when you are discriminated against on the basis of your sexual orientation or gender identity and/or expression? Where do you go to for legal assistance?

These are some of the questions you might have as a LGBTIQ person in Sri Lanka, where we are still striving for gender equality and equal rights. As a community that is still denied equal rights and is subjected to harassment and discrimination in everyday life and spaces, it is important that we are aware of the law and how it applies to us. Legal education is imperative to avoid being harassed and discriminated, especially in instances where law enforcement and other institutions may attempt to do so by **misusing** the law. This booklet aims to provide a guide to enable you to navigate Sri Lankan law and its legal system, and includes what responsive action you may take in situations where the law is misused to deny you your fundamental rights.

The acronym LGBTIQ in this publication stands for Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Intersex, Questioning and/or Queer.

The diverse identities of people, such as religious, racial, ethnic, gender and sexual orientation are either biologically determined or socially constituted and in most of the cases it is a result of both, which means these identities are not solely biological or social constructs. However, these identities are confused and misinterpreted, mainly due to people's lack of education and social biases.

For example, gender identity, expression and sexual orientation are understood as all meaning the same. The majority of Sri Lankan society in general, are not knowledgeable of the fact that gender identity is not simply binary (male and female only) and that not everyone is heterosexual. Therefore, the fluidity of gender identity and sexual orientation must be acknowledged and understood at social, economic, cultural, political and legal levels in order to stop all forms of violence and discrimination directed towards people who do not fit in to this perceived 'normal' or the binary. Every individual of a diverse society therefore, should be equally treated with dignity and respect as humans, regardless of their sex, gender identity, expression and sexual orientation.



Therefore, to ensure equality and to create a progressive Sri Lankan society that is rich in values, educating and improving the knowledge of the community is vital. Such education is an equal responsibility that befalls all individuals in order to pave the way for equality for the LGBTIQ community in the generations to come.

To the LGBTIQ community – fight for your rights. This uphill battle requires you. Your voice is the best tool for effective, progressive change. As an organization that has consistently been a voice for the voiceless within the community, EQUAL GROUND hopes this publication and its contents will prove useful to you.

# DEFINITIONS OF SEXUAL ORIENTATION, GENDER IDENTITY AND EXPRESSION

**Lesbian** - A woman who is physically, romantically and/or emotionally attracted to other women

**Gay** - A man who is physically, romantically and/or emotionally attracted to other men

**Bisexual** - A person who has the capacity to form enduring physical, romantic and/or emotional attractions to those of the same and opposite gender

**Transgender** - An umbrella term for people whose gender identity or gender expression differs from what is associated with the sex they were assigned at birth.

**Intersex** - A term used for a variety of conditions in which a person is born with a reproductive, hormonal or sexual anatomy that doesn't fit the typical binary definitions of female or male. A naturally occurring variation among humans and is not a medical problem.

**Questioning** - A person who is unsure of and questioning his/her sexual orientation or gender identity and expression.

**Queer** - an umbrella term for sexual and gender minorities who are not heterosexual or are not cisgender (the ones whose gender corresponds with the sex assigned at birth).

# PART I

## WHAT ARE THE LAWS THAT AFFECT YOU?

In a country that boasts of democracy and equality, the reality of the LGBTIQ community is one of constant pushbacks and resistance from the status quo. Most LGBTIQ people are burdened their whole life with the notion that their identity is illegitimate or that they are a 'freak of nature.' Due to the repressive laws in place in this country, they are labelled and attacked, and their citizenship is invalidated due to their sexual orientation or gender identity and/or expression. As a result of these misconceptions, LGBTIQ people often fall victim to unsolicited hostility and abuse by wider society.

The following is an excerpt from a Lankadeepa publication.  
¹(See glossary)

*Dead body found in taxi stand  
(Kanchana Kumara Ariyadasa)*

*The body of a murder victim has been discovered at the heart of Dambulla town taxi stand in the early hours of this morning (05), according to the Dambulla Police.*

*Primary investigations have revealed the death has been committed by beating with multiple clubs.*

*According to the Dambulla Police, the victim, had frequently been seen dressed in female attire in the area during late hours. The victim is said to have been dressed in similar feminine attire at the time of death.*

*Wooden clubs suspected to have been the murder weapons, an umbrella and a wristwatch presumed to have belonged to the victim have been found at the scene of the crime.*

*The police has stated that the victim has previously been arrested and presented before the court on several occasions, for being clad in feminine attire.*

*The motives for the murder are yet to be discovered while several vital details about the crime have been uncovered by the police.*

In addition to societal intolerance, the laws of the country ironically contribute to and exacerbate their ill treatment.

**This section discusses the laws that are used against the LGBTIQ community frequently in order to harass, blackmail and incarcerate.**

Firstly, Sections 365 and 365A of the Penal Code of Sri Lanka criminalize members of the LGBTIQ thanks to an archaic law brought to Sri Lanka by the British in 1883 which reads as follows:

**365: Whoever voluntarily has carnal intercourse against the order of nature with any man, woman, or animal, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to ten years, and shall also be punished with fine and where the offence is committed by a person over eighteen years of age in respect of any person under sixteen years of age shall be punished with rigorous imprisonment for a term not less than ten years and not exceeding twenty years and with fine and shall also be ordered to pay compensation of an amount - determined by court to the person in respect of whom the offence was committed for injuries caused to such person.**

**365A: Any person who, in public or private, commits, or is a party to the commission of, or procures or attempts to procure the commission by any person of, any act of gross indecency with another person, shall be guilty of an offence, and shall be punished with imprisonment of either description, for a term which may extend to two years or with fine or with both and where the offence is committed by a person over eighteen years of age in respect of any person under sixteen years of age shall be**

**punished with rigorous imprisonment for a term not less than ten years and not exceeding twenty years and with fine and shall also be ordered to pay compensation of an amount determined by court to the person in respect of whom the offence was committed for the injuries caused to such person.**

This law is inherently problematic for several reasons: it fails to define what amounts to “against the order of nature”, does not provide direction as to what qualifies as “gross indecency”, and fails to indicate the distinction between “public and private”.

The lack of legal interpretations allow law enforcement to abuse the powers given to them by virtue of these laws to arrest, detain or harass persons of the LGBTIQ community by wilfully misinterpreting the laws and its intentions. Sections 365 and 365A specifically speak about consenting sexual relations and does not limit it to same sex acts.

In fact, the section includes both heterosexual and same-sex acts alike and apply to any sexual act between any persons if such act falls within the interpretation of “against the order of nature and/or is grossly indecent”. However, despite the fact that these laws do not criminalise ‘being’ gay or lesbian or having any particular sexual orientation or being a transgender, there have been incidents reported where the police has

arrested LGBTIQ individuals using the threat of these laws, for socializing in public.

Secondly, section 399 of the Penal Code which is mostly used to harass and violate Transgender persons in particular reads as follows:

**Section 399 of the Penal Code – ‘Cheating by personation’: A person is said to ‘cheat by personation’ if he cheats by pretending to be some other person, or by knowingly substituting one person for another, or representing that he or any other person is a person other than he or such other person really is.**

**Explanation: The offence is committed whether the individual impersonated is a real or imaginary person.**

This Section of the Penal Code is frequently misused to abuse and arrest transgender individuals by the police, because their gender expression do not match the gender stated on their national identification documents, wrongfully claiming that it is ‘cheating by personation’ which is a definition adopted by law enforcement contrary to the intention of and the definition in law. Additionally, the law does not consider whether or not the impersonation is of a real or imaginary person. Arrests of transgender individuals on the basis of Article 399 is a wilful misinterpretation of the law.

**The freedom to dress is a human right, and one that should not be policed by the state or the law.**

Thirdly, Section 353 of the Penal Code relating to abduction is also used against individuals in same-sex relationships especially targeting lesbians.

**Section 353 of the Penal Code – Whoever by force compels, or by any deceitful means, or by abuse of authority or any other means of compulsion, induces any person to go from any place, is said to abduct that person.**

Shani) of victimizing Masha, even though in reality Masha is an adult and went to Shani’s voluntarily.

In a similar manner, the **Vagrants Ordinance No. 4 of 1841** is also used to disproportionately target and punish community members; the intention of this archaic law is to punish those deemed to be ‘rogues and vagabonds’ behaving in an idle and disorderly manner.<sup>2</sup>(See glossary)

Illustrative Ex: Shani and Masha are two lesbians. Masha’s parents on discovering this fact, decide to falsely accuse Shani of abducting Masha and tip the police when they were spending time at Shani’s house. Masha’s parents use this section to accuse Shani (as Masha is few years younger to

**Section 07 of the Vagrants Ordinance** is commonly used to arrest members of the community for soliciting and acts of public indecency. Often, these are false accusations and LGBTIQ individuals who are regularly targeted cannot even remain in a public bus stand for longer than half an hour due to fear of being arrested. “When

they are arrested by the police and produced before a magistrate, they are sent for a mandatory blood test. But, there are some reported cases when they are arrested two to three times for a week they have to repeat this test and it amounts to the harassment of the community members,” said Dr. Prathiba Mahanamahewa, former Human Rights Commissioner.<sup>3</sup>(See glossary)

Illustrative Ex: a lesbian, Chaturika was arrested and charged with vagrancy when the police found her walking back to her motorcycle on a beach near Colombo. The police commented on her supposedly masculine appearance and the fact that she was wearing pants, and she was heavily questioned for her decision to ride a motorcycle. Chaturika was detained for approximately five hours before the police released her.

Additionally, law enforcement is known for its culture of arbitrary arrests and detention, and the wilful misinterpretation of these laws allow them to easily target

the LGBTIQ community. The tumultuous relationship between the police and the LGBTIQ community is also evident in the way police officers often hurl homophobic slurs at these individuals, often in very public places – “*ponnaya* (faggot) come here, *samanalaya* (butterfly, derogatively used to mean queer or pansy) where did you go!” When such abuse is perpetrated by the same institutions that are meant to protect the peace and security of all citizens, it is no surprise that LGBTIQ individuals hesitate to actually lodge complaints of the violence and discrimination they are subject to.

In short – the LGBTIQ community remains fearful of a police force that is known for a culture of intolerance and abuse towards them. As such, if the institutions established to facilitate punitive justice are the same institutions that discriminate and abuse on the basis of sex, gender identity and/or expression, sexual orientation, need we say more about the other institutions of authority?

## WHAT ARE THE LEGAL PROTECTIONS AVAILABLE TO YOU?

There is no specific legal device to address the rights and protections of the LGBTIQ community and therefore, **common law** applies. However, the Sri Lankan Constitution grants Fundamental Rights (FR) to all citizens and these rights should not be violated other than in exceptional situations specifically mentioned in the Constitution and within the emergency laws of the country which allows specific restrictions.

**Any action violating your rights in Chapter III of the Constitution which lists your Fundamental Rights, is grounds enough for you to file a FR Petition in the Supreme Court. (You can access an online copy of the Constitution in Sinhala, English or Tamil through a Google search.)**

Following are some of the Articles among many, you may utilise when faced with the types of adversity mentioned above:

**Article 10** - Every person is entitled to freedom of thought, conscience and religion, including the freedom to have or to adopt a religion or belief of his choice.

**Article 11** - No person shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

**Article 12** - All persons are equal before the law and are entitled to the equal protection of the law.

Illustrative Ex: When Kalum visited a government authority to obtain certain documents that he needed, the officials at that office refused to provide services because he was perceived to be transgender. In this instance Kalum can file a FR Petition under Article 12 for not being treated equally.

**Article 13** - grants the freedom from arbitrary arrest, detention and punishment, and prohibition of retrospective penal legislation to all persons.

Illustrative Ex: Akila, who is known to be gay, is arrested for stealing. At the police station, the police harass him and demand sexual favours as bribes. They keep him locked up for several days before he is released. Akila can file a FR Petition against the police for violating Articles 11, 12 and 13.

**Article 14** - affirms that every citizen is entitled to freedom of speech, assembly, association, occupation, movement – a fundamental right of civil society and a cornerstone of democracy.

It is also important that you are aware of the restrictions placed on our fundamental rights. **Article 15**, for example, may limit your rights on the basis of national security and religious harmony. **Articles 10 and 11, however, cannot be restricted in this manner.**



## PART II

# ALL OF US CAN PROMOTE AND DEFEND OUR RIGHTS

Making a complaint or taking action using the avenues available to you if you or someone else's rights are violated or are about to be violated is important. If you are in need of assistance on how and what to do you can contact the HelpLine open to you at EQUAL GROUND.

Call us and report via  
**076-0038380, 076-0038381**  
on weekdays from 9.30 a.m. to 5.30 p.m.  
or email us on  
**nexgen@equalgroundsrilanka.com**  
so we can guide you.

## ENFORCING YOUR RIGHTS

### Court Mechanisms

#### i) **Filing a Fundamental Rights (FR) Petition under Article 126 of the Constitution**

If the above mentioned or any FR listed in Chapter III of the Constitution, are infringed or are at imminent risk of being infringed (about to be infringed), by an administrative or executive action, one may file a Fundamental Rights Petition at the Supreme Court by a Petition and affidavit.

**Please note that this legal action must be taken within one month from the infringement of your right.**

However, if you lodge a complaint at the Human Rights Commission (within a month), this one month's time frame will only commence after the inquiry at the Human Rights Commission has been completed. Also note that this exception will only apply if the Human Rights Commission has commenced an inquiry on your complaint and the mere fact that you have made a complaint will not suffice.

The case of *Weerasinghe v. Premaratne, Police Sergeant and others (1998) 1 SLR127* is an early analysis of fundamental human rights, specifically pertaining to freedom from torture, and freedom from arbitrary detention. This case greatly broadened the

legal application of human rights law in Sri Lanka and consequently, serves as a leading case in human rights law in the country. Thus, a thorough knowledge of the facts of this case would undoubtedly prove helpful in the application of human rights law within the legal and judicial process.

The facts of the case, in brief, are as follows: The petitioner, Mr. Weerasinghe, was arrested by the Pannala police who tortured him during detention. Judge Dheeraratne declared that the petitioner's constitutional rights under Articles 11 and 13 (2) had been violated by the police stripping him naked and subjecting him to cruel, inhuman and degrading treatment. The Judge made the following pronouncements:

- 1) Even a person who has committed a serious crime must only be punished in accordance and as afforded and prescribed by the law, and he is entitled to the protection granted by fundamental human rights.**
- 2) On review of the circumstantial evidence, even if there is no medical evidence to support a claim, a ruling can be made as to whether an individual has undergone inhuman treatment and torture.**

Article 12 (1) of the constitution, which affirms the right to equality, forms the basis for most FR cases. Equality is the foundation for processes such as promotions within places of employment and consideration of university entrance applications. In FR cases, the Petitioner is required to prove before the court that not only has he/she/they been discriminated against, but that the act of discrimination is an unfair treatment to he/she/they in comparison to their equal peers.

When filing a FR case, it is important to check whether:

- 1) The time limit of one month has not lapsed
- 2) There has been any redress granted by the Human Rights Commission
- 3) The violation is an infringement of fundamental rights
- 4) If your Petition is filed based on Article 12(1), whether the alleged act is actually breaching your right to equality and that the said act is not justifiable by the breaching party.

(For example, a particular Religious NGO could refuse an applicant of a different religion. Similarly, jobs that justifiably require a specific gender can refuse an applicant of the opposite gender).

Additionally, when filing an FR Petition, an affidavit affirming the contents of your

Petition must be filed along with your Petition. The facts in the Petition must support and affirm the prayer (a prayer is the legal term for what you request from court as relief) showing that your fundamental rights have in fact been violated. In the prayer you must ask for all the relief you are entitled to.

**Obtaining the advice of an experienced attorney could avert a Petition from being dismissed by the court on technical grounds.**

**Filing a FR Petition and obtaining legal advice is central to protecting your fundamental rights. You can reach out to Legal Aid Commission Sri Lanka on 011 243 3618 and the Human Rights Commission of Sri Lanka for free legal services.**

## ii) Petition addressed to the High Court.

(Under the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) Act, No. 56 of 2007)

You can also file a Petition to the High Court, against any infringement or imminent infringement (about to happen) by executive or administrative action, of any human right to which you are entitled to under the ICCPR Act and ask for relief. These instances are;

a. Right to be recognised as a person before the law meaning the law should be equally applied to everyone as a person.

- b. A person charged of a criminal offence under any written law, is entitled; to have a trial, to defend himself or through legal assistance, be given legal assistance without any payment if he is unable to pay, to examine or to have examined the witnesses against him, to have help of an interpreter if he does not understand the trial language and not to be forced to testify against himself or to confess.
- c. Every citizen has the right and the opportunity to-
- take part in the conduct of public affairs, either directly or through any representative; and
  - have access to services provided to the public by the government.

# THE HUMAN RIGHTS COMMISSION OF SRI LANKA

**In what ways can the Human Rights Commission of Sri Lanka assist you? The commission can:**

- Inquire into and investigate complaints regarding infringements or imminent infringements of fundamental rights.
- Inquire into, and investigate complaints regarding procedures, with a view to ensuring compliance with respect for, and observing, fundamental rights.
- Intervene in any court proceedings relating to violations of fundamental rights, pending before any court, with the permission of such court.
- Monitor the welfare of detainees, by regular inspections of places of detention. (i.e. The commission can look into the welfare and ensure that a person's/prisoner's rights are not violated while in custody/prison.)

**What is the nature of the complaints you can lodge at the commission?**

A complaint may be lodged regarding infringements or imminent infringements of fundamental rights guaranteed to every citizen under Chapter III of the Constitution of Sri Lanka.

**Who can lodge a complaint to the commission?**

- Any person aggrieved
- Any group of persons aggrieved
- Any person/group can lodge a complaint on behalf of a group of persons aggrieved.

Illustrative Ex: Jerome, a transgender man was harassed and humiliated by nurses in a hospital who exposed his transgender status without his consent. While being treated for gastritis, he was admitted to the female ward after revealing his transgender status to his doctor. When female patients demanded to know why a male patient was

in the female ward, a nurse forcibly removed Jerome's clothing to show the women. Jerome can file a complaint for the violation of his rights.

## What you should know of The Human Rights Commission

### i) What languages can be used to lodge a complaint?

Sinhala, Tamil or English can be used.

### ii) Does the commission have authority to probe an investigation without any complaint?

Yes. In the event of any infringement of a fundamental right, the commission can probe an investigation without any complaint or conduct an inquiry into it.

### iii) Can the Supreme Court demand for an investigation report be submitted by the commission?

Yes. In certain circumstances the Supreme Court demands a report from the commission to be submitted after holding an investigation into the relevant matter as advised by the court.

### iv) Is there a time frame to submit a complaint?

Complaints should be submitted within three months of the violation.

## What Information should be included in a complaint?

- What right/s have been infringed?
- Whose right/s have been infringed?
- Who is responsible for the infringement of the rights/entitlements?

- In what manner have the right/s been infringed?
- The date and place on which the infringement was caused.
- What forms of relief do you expect? (e.g. monetary or otherwise)

### v) Is it mandatory for a legal representative (lawyer) to be present when you visit The Human Rights Commission of Sri Lanka to lodge a complaint?

No. You do not necessarily need a lawyer to make a complaint.

### vi) What happens to a complaint if it does not fall within the purview of the Human Rights Commission?

Such complaint will be referred/ forwarded to the relevant authority/ institution established by the government for redress.

### vii) Can you lodge a complaint to the commission if three months have passed since the infringement took place?

Yes, you can still lodge a complaint after three months have passed if there is a justifiable reason for your failure to lodge the same within the time limit.

Illustrative Ex: Nisal is heavily injured and admitted to the hospital for more than 3 months after being beaten in police custody and he doesn't have anyone else who can file a complaint at the commission on his behalf. He still can file a complaint after being discharged from the hospital if he can produce his medical records to justify the reason for delay.

viii) Can you obtain the services of The Human Rights Commission of Sri Lanka free of charge?

Yes. All legal advice/services of The Human Rights Commission of Sri Lanka head office and regional branches are provided free of charge.

Even though, lodging a complaint at the Human Rights Commission can be a simple yet effective mode of action without any significant cost, it must be

noted that this institution lacks the authoritative power that is possessed by the Supreme Court and therefore, any redress granted could be limited in its application and does not carry as much weight as an order of the Supreme Court.

**HOTLINE for complaints to the Human Rights Commission: 1996 or 0112 505575**

*<sup>4</sup>The contact information of the offices of the Human Rights Commission can be found in the glossary*

# NATIONAL AUTHORITY FOR THE PROTECTION OF VICTIMS OF CRIMES AND WITNESSES

The Assistance To And Protection Of Victims Of Crime and Witnesses Act No.04 of 2015 has been passed in order to uphold, protect and enforce the rights of victims of crime and witnesses.

**The Authority is located at No. 428/11A, Denzil Kobbekaduwa Mawatha, Battaramulla.**

A victim of crime has the right, amongst other things:

- to be treated with equality, fairness and with respect to the dignity and privacy of such victim.

- in accordance with procedure as may be prescribed, to receive prompt, appropriate and fair redress, including reparation and restitution, for and in consideration of any harm, damage or loss suffered as a result of being a victim of a crime;
- to be appropriately protected from any possible harm, including threats, intimidations, reprisals or retaliations.
- to be medically treated for any mental or physical injury, harm, impairment or disability suffered as a victim of a crime.

<sup>5</sup>Please refer to the glossary for the Act which lists your rights and entitlements as a victim

**If you are a victim of crime or a witness who has reasonable grounds to believe that any harm may be inflicted on you due to your participation in, any investigation or inquiry into an offence or into the infringement of a fundamental right or the violation of a human right being conducted or your intended attendance/participation in any court or hearing, you can make a request for security at these authorities:**

- The National Authority for the Protection of Victims of Crime and Witnesses.

- Division for Assisting and Protecting Victims of Crime and Witnesses - Sri Lanka Police
- Court before which the relevant judicial proceedings are scheduled to commence or where proceedings are pending or have been conducted.
- Commissions - (Human Rights Commission, The Commission to Investigate Allegations of Bribery or Corruption and Commission to Inquiry or Special Presidential Commission appointed under the Commissions of Inquiry Act).
- Divisional Police Officer in Charge.

# NATIONAL POLICE COMMISSION

The Article 155G (2) of the Constitution, provides for the establishment of procedures to entertain and investigate public complaints and complaints of any aggrieved person made against a police officer or the Police Service and provide redress as provided by law. In the event of the Commission providing redress, the Commission shall forthwith inform the Inspector-General of Police.

In the event you are an aggrieved person due to a discrimination of any form by a police officer based on your sexual orientation or gender identity and/or expression, your current status or any other personal trait, you can lodge a complaint

against such officer or the Police Service seeking redress as provided by law.

Illustrative Ex: Roshan, a transgender man has been arrested and taken into custody by the police while standing on the road to catch transport. The police refuse to take a statement and kept him in custody while sexually abusing him and verbally harassing him for being transgender. He is finally released with no charges. In addition to filing a FR Petition/complaining to the Human Rights Commission, Roshan can make a complaint against such officer/officers or in that police station to the Police Commission against the violation of his rights.

You can visit the official website of the commission and lodge an online complaint via <https://www.nps.gov.lk/home/>. You have the option of not revealing your personal details and also to mention if you have already complained regarding the matter to any high-ranking police officer before.

You can also upload/submit any audio/video/document etc. evidence if available.

**The National Police Commission:**

Contact for complaints at  
1960 / (+94) 0710361010  
General (+94) 11 510 7722

**ADDRESS:**

National Police Commission,  
BMICH Premises, Block 09,  
Colombo 07, Sri Lanka.



# HOW RIGHTS CAN BE ENFORCED UNDER DIFFERENT CIRCUMSTANCES

## 1) Making an application under the Prevention of Domestic Violence Act No.34 of 2005.

The Prevention of Domestic Violence Act gives any person who is being subjected to domestic abuse (ex: verbal, mental, physical harassment, forced marriages etc.) an avenue to seek relief from the Magistrate's Court by way of an application.

If you are an aggrieved person (person who is being abused) by a relevant person (definition of whom/what sort of relationship is considered as being a 'relevant person', and what amounts to 'domestic abuse' can be found in the glossary) within your home or outside and arising out of the personal relationship between you and the relevant person, then you can make an application to the Magistrate's Court within your area using the following procedure (stated in brief. The full details in the Act can be accessed using the URL given in the glossary)<sup>7</sup>

(1) A person, in respect of whom an **act of domestic violence has been, is, or is**

**likely to be, committed** may make an application to the Magistrate's Court for a Protection Order, for the prevention of such domestic violence.

Illustrative Ex: Madhavi is a lesbian. Her parents hit her and talk to her in foul language. She is forcibly being made to marry a man through a proposal. She is asked to leave the house if she refuses to marry. The hitting, verbal abuse and forcing her into marriage amount to harassment and domestic abuse. She can file an application to the Magistrate's court seeking relief.

- (2) An application may be made;
  - (a) by an aggrieved person (you); or
  - (b) by a police officer on behalf of an aggrieved person.
- (3) **Two of the same applications should be made as per the sample form given in Schedule II of the Act** (Please see glossary for the sample).<sup>8</sup>

The applications must be submitted to the Magistrate's Court **within the area you or the relevant person lives (temporarily or permanently), or the area where the domestic**

**violence has been, being or is likely to be committed.**

- (4) If any other person/s has knowledge of domestic violence you have been subjected to, you may attach Affidavits given by that person/s to support your application.
- (5) If the court is -

**Satisfied that it is necessary, the court may issue an Interim Protection Order, until the inquiry into your application is completed.**

An Interim Protection Order is a temporary (until your case is completely heard) order given by court to your abuser that prohibits him/her from committing or acting in a way that the violence to you continues.

- (6) When an Interim Order has been made, if it is satisfied, the Court may:
- (a) order a social worker or a family counsellor to counsel the parties (you and the relevant person) and order the parties to attend such counselling sessions.
  - (b) if reasonably necessary to protect and provide for the immediate safety of the aggrieved person, order a social worker, family counsellor, probation officer, family health worker to monitor the observance of the Order and submit to Court a report.
- (7) If you are dissatisfied with an Order made by the Magistrate, you may make an appeal to the High Court.

## **2) In cases of forcible marriage or domestic violence against women**

Most gay and lesbian individuals face violence and harassment at the hands of their family or spouses. There have been many reports of LGBTIQ individuals - especially lesbians - being coerced to enter into a marriage by their parents, often resulting in them being abused by their spouses. If you are a lesbian who is being harassed and/or coerced into marrying or are a victim of domestic abuse you can seek help by;

- First, asking for assistance/help or lodging a complaint via the **Women's Helpline hotline 1938** at the Center for Gender Based Complaints of National Committee on Women.
- You can also make a complaint via 0112186063/0112187038, E-mail - secncwsl@gmail.com, Fax - 0112187288 or by a letter addressed to The Legal Officer, National Committee on Women, 5th Floor, Sethsiripaya Stage II, Battaramulla.
- Secondly, if after making a complaint at the hotline 1938, you have not received any response/redress from the Complaint Center **within 3 weeks from the date of complaint**, you can contact the Legal Officer of the Center for Gender Based Complaints via 0112186063/0112187038, E-mail - secncwsl@gmail.com and inquire into what stage/action has been taken in respect of your complaint.

- Alternatively, you can also visit and discuss your concerns with the Legal Officer at the above address.

**1938 is operated on weekdays from 8.30 a.m. to 5.00 p.m.**

Please note that the Center For Gender Based Complaints of the National Committee on Women is conducted under the Ministry of Women & Child Affairs and Dry Zone Development and the general contact lines and visitations are only available during government working days (Monday - Friday) between 9.30 A.M. and 4.00 P.M.

The Complaint Center will investigate the complaints received and forward those complaints to relevant institutions/ counselling.

**Confidentiality of the complaints is seriously protected, and the services are free of charge.**

### **3) Unemployment because of your sexual orientation or gender identity and/or expression**

Prejudices and discrimination based on sexual orientation or gender identity and/or expression often lead to individuals of the LGBTIQ community failing to find suitable employment or remain unemployed due to harassment at workplaces.

The following are some steps to be taken in such instances.

**Every person is entitled to employment based on their academic and other qualifications without prejudice or discrimination.**

In an instance where you take a competitive aptitude/entry test or interview of any form and are not selected for the job due to unfair treatment based solely on your sexual orientation or gender identity and/or expression, despite acquiring the required standard at such test/interview, you may formally make a request to the relevant employer as per the rights given under the Right to Information Act and Article 14A of the Constitution to examine the selection criteria for this specific job and to determine whether you have been subjected to unfair treatment.

In the event your employment is unjustly terminated (not in accordance with the employment contract or in violation of the regulations under labour laws), for example, if you are sent on indefinite compulsory leave with no disciplinary or other inquiry held or your employment is unreasonably terminated, you can seek relief in the Labour Tribunal.

This relief, however, is not applicable to anyone employed as an officer in the public service who usually should resort to fundamental rights application in respect of unjust or arbitrary treatment.

Illustrative Ex: Mali, who is a lesbian, has been notified by the human resources division of the company in which she is employed that they are unable to have her continuing her employment as other female workers have made complaints

about her being a lesbian. She can lodge a complaint to the Labour Tribunal and Human Rights Commission against the discrimination based on her sexual orientation.

Generally speaking, if you are terminated for reasons other than what is commonly accepted as stated below:

- i. if the contract is for a fixed term, at the end of that term
- ii. by the death of the employer/closure of organizations
- iii. upon the employee reaching retirement age
- iv. by the employer with notice
- v. by the employee, either with notice of resignation or by vacation of post

It is not mandatory for an employer in the private sector to hold an internal disciplinary inquiry before termination. However, such an inquiry would favour an employer to eliminate the arbitrary termination factor. In the public service, Establishments Code procedures would be applicable.

Or

If the reason for termination cannot be justified as being a 'misconduct' which generally constitutes one or more of the following grounds (note that the list is not exhaustive):

- i. habitual absenteeism
- ii. grave negligence
- iii. insubordination and disobedience to reasonable orders
- iv. abuse, assaults or threats of harm to superiors or fellow employees
- v. false allegations against employer
- vi. indecency, drunkenness
- vii. dishonesty or fraud

- viii. abusive use of Internet facilities (ex: pornography, sending abusive or offensive emails etc.)

**You can take steps to make an application to the Labour Tribunal or by a trade union on your behalf. For relief or redress in respect of;**

- a) the unjust termination of services by the employer;
- b) the question of whether any gratuity or other benefits are due on termination;
- c) matters relating to terms of employment and conditions of labour as may be prescribed by regulations.

Where the Tribunal finds that the employer had unjustly terminated someone's services, it can order either reinstatement or compensation. You may indicate in the application whether you are seeking reinstatement or compensation. However, the Tribunal will not normally order reinstatement if your employment was of a personal or confidential nature.

At the same time, action may be taken as per Article 126 of the Constitution, to file a FR Petition in the Supreme Court within one month from such a violation of your right to equality. It is prudent to lodge a complaint at the Human Rights Commission of Sri Lanka and Ombudsman prior to seeking relief at the Supreme Court.

#### 4) Refusal of any service or violation of rights based on sexual orientation or gender identity and/or expression

Similarly, you are protected from discrimination based on sexual orientation or gender identity and/or expression in the public sphere; this includes entry into and association within places of worship, public spaces and public gatherings. According to the fundamental rights granted in Articles 12 and 14, you should not be subjected to any discrimination on the aforementioned basis to obtain any services that would normally be available to the public in general such as healthcare, leasing, banking facilities, entering or remaining at restaurants/hotels or recreational facilities, administrative offices etc. and nor can you be denied healthcare or be evicted from a premises on the same basis.

Even in international law, Article 17 (1) and (2) of the Universal Declaration of Human Rights grants the right to own property and the right to not be arbitrarily deprived of property, respectively.

In the event of such discrimination on the basis of sexual orientation or gender identity and/or expression, a complaint can be lodged at the local police station. Additionally, a complaint may be lodged at the Human Rights Commission in the manner mentioned herein.

#### 5) In the event of arbitrary arrest, detention, and torture during detention

Torture can be physical, mental, verbal and/or psychological torment. In the present day, the LGBTIQ community undergoes various types and levels of torture in practical and social life, most often starting at a young age at the hands of intolerant families. This inhuman treatment is directly or indirectly linked to their sexual orientation or gender identity and/or expression. The verbal abuse and homophobic slurs used against the community in day-to-day life can lead to severe mental and emotional distress. Extremist religious groups/organisations and conservative political parties are known to use homophobic slurs and rhetoric with no regard to its sensitivity and the negative effects on the LGBTIQ community. Such behaviour is not typical of a developed society founded on equality and respect for human dignity.

There are two main legal devices, domestic and international, that protect the rights of citizens:

1. Article 11 of the Constitution guarantees the right that no person shall be subjected to torture, cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.
2. The Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Punishment given effect by the Act, No. 22 of 1994 **defines torture as being any act which causes severe pain, whether physical or mental, to**

**any other person,**

- (a) for any of the following purposes that is to say
  - (i) obtaining from such other person or a third person, any information or confession; or
  - (ii) punishing such other person for any act which he or a third person has committed, or is suspected of having committed; or
  - (iii) intimidating or coercing such other person or a third person; or
- (b) done for any reason based on discrimination, and being in every case, an act which is done by, or at

the initiation of, or with the consent or agreement of, a public officer or other person acting in an official capacity.

In the event of such discrimination or if you are wrongfully arrested and kept in custody and/or are being treated in a cruel, inhumane manner because of your sexual orientation or gender identity and/or expression, a complaint can be lodged at the local police station and The Human Rights Commission. And, if it is a public officer that is causing such treatment, you can file a FR Petition in the Supreme Court in the manner mentioned above.

In 2015 the Human Rights Commission recommended to the Ministry of Health that they issue a circular to enable transgender persons to change their sex in their personal documentations, such as the National Identity Card (NIC).

Following this, the Ministry of Health issued circular No. 01-34/2016 dated 16.06.2016 under the hand of the Director General of Health Services. The Registrar-General issued circular No 06/2016 dated 28.07.2016 instructing all registrars in the country to change the sex and name in the birth certificate based on the **Gender Recognition Certificate (GRC)**.

# GLOSSARY

1. [http://www.lankadeepa.lk/latest\\_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-](http://www.lankadeepa.lk/latest_news/%E0%B6%9A%E0%B7%94%E0%B6%BD%E0%B7%93-%E0%B6%BB%E0%B6%AE-)
2. Vagrants Ordinance <https://www.lawnet.gov.lk/1947/12/31/vagrants-4/>
3. Dr Prathiba Mahanamahewa, Former Human Rights Commissioner  
<http://www.dailymirror.lk/article/Removing-barriers-for-LGBT-people-in-Sri-Lanka-152293.html>

## 4. Contact information of the Regional offices of The Human Rights Commission:

### HEAD OFFICE

**ADDRESS** : 14, R.A. De Mel Mawatha,  
Colombo 04  
**TELEPHONE** : 011-2505580  
**FAX** : 011-2505541

### KANDY

**ADDRESS** : No. 8/1, Primrose Road,  
Kandy.  
**TELEPHONE** : 081-2205024  
**E MAIL** : hrckandy1@sltnet.lk

### VAVUNIYA

**ADDRESS** : No.26/2, Outer Circular Road,  
Vavuniya  
**TELEPHONE** : 024-2222029  
**E MAIL** : hrcvavuniya@sltnet.lk

### JAFFNA

**ADDRESS** : No.1, 3rd Cross Street,  
Jaffna  
**TELEPHONE** : 021-2222021  
**E MAIL** : hrcjaffna@sltnet.lk

### BADULLA

**ADDRESS** : No.19/IB, Badulupitiya Road,  
Badulla  
**TELEPHONE** : 0703654907  
**E MAIL** : hrcbadulla@sltnet.lk

### KALMUNAI

**ADDRESS** : No.161/1, Main Street,  
Kalmunai  
**TELEPHONE** : 067-2229728  
**E MAIL** : hrckalmunai@sltnet.lk

### ANURADHAPURA

**ADDRESS** : No.623/20 E,  
Freeman Mawatha,  
Anuradhapura  
**TELEPHONE** : 025-2234801  
**E MAIL** : hrcanu@sltnet.lk

### TRINCOMALEE

**ADDRESS** : No.343, Powerhouse Road,  
Trincomalee  
**TELEPHONE** : 026-2222607  
**E MAIL** : hrctrinco@sltnet.lk

## MATARA

**ADDRESS** : No.15, Kalidasa Road,  
Matara  
**TELEPHONE** : 041- 2226533  
**E MAIL** : hrcmatara@sltnet.lk

## AMPARA

**ADDRESS** : No.D 768/1, Pandukabhaya  
Mawatha, Ampara  
**TELEPHONE** : 063-2222340  
**E MAIL** : hrcampara@sltnet.lk

## BATTICOLOA

**ADDRESS** : No.24, Sinna Uppodai Road,  
Batticoloa  
**TELEPHONE** : 065-2224420  
**E MAIL** : hrcbatti@sltnet.lk

5. Part II, Section 3 and 4 of the Assistance To And Protection Of Victims Of Crime And Witnesses Act No. 4 of 2015 -  
[https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE\\_TO\\_AND\\_PROTECTION\\_OF\\_VICTIMS\\_OF\\_CRIME\\_AND\\_WITNESSES\\_ACT,\\_No.\\_4\\_OF\\_2015.pdf](https://srilankalaw.lk/YearWisePdf/2015/ASSISTANCE_TO_AND_PROTECTION_OF_VICTIMS_OF_CRIME_AND_WITNESSES_ACT,_No._4_OF_2015.pdf)
6. As per Section 23 of the Prevention of Domestic Violence Act No. 34 of 2005, “relevant person” in relation to an aggrieved person means,
  - (a) (i) the spouse; (ii) ex-spouse; (iii) cohabiting partner, of an aggrieved person;
  - (b) (i) the father, mother, grandfather, grandmother, stepfather, stepmother;  
(ii) the son, daughter, grandson, granddaughter, stepson, stepdaughter;  
(iii) the brother, sister, half-brother, half-sister, stepbrother, stepsister;  
(iv) siblings of a parent;  
(v) the child of a sibling;  
(vi) child of a sibling of a parent,of an aggrieved person or of the spouse, former spouse or cohabiting partner of the aggrieved person.
7. [http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic\\_violence\\_act\\_english.pdf](http://www.childwomenmin.gov.lk/storage/app/media/downloads/domestic_violence_act_english.pdf)



8. Sample Application

**APPLICATION**

In the Magistrates Court of.....

.....(name)..... of.....(address of the aggrieved person, or if you are being represented by someone, state their capacity eg., if the aggrieved person is a minor(less than age 18) or person of unsound mind (Ex: mentally ill) appearing through his/her guardian or friend, say “a minor, by C. D. of.....his/her next friend”).....(Aggrieved person).

**Against**

.....(name)..... of.....(name, and addresses of the relevant person who is your abuser/s).....Respondent.

The.....day of.....20.....

The application of the above-named aggrieved person (and if the case is so add: appearing by C. H, his/her registered attorney) states as follows :

(Here mention the circumstances of your case)

Wherefore the aggrieved person (or aggrieved persons) prays for a Protection Order against the respondent with effect from the.....day of .....20.....

.....  
Signature of Applicant



**EQU~~V~~L GROUND**

**15** YEARS OF SERVICE  
TO THE **COMMUNITY**

Tel: +94 114 334 279 | Fax: +94 112 075 414

Email: [equalground@gmail.com](mailto:equalground@gmail.com)

[www.equal-ground.org](http://www.equal-ground.org)